

Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh

Eagrán Speisialta *
11 Meitheamh 2021



An t-eagrán Gaeilge

Reachtaíocht

Clár

II Gníomhartha neamhrechtacha

RIALACHÁIN

- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/937 ón gCoimisiún an 4 Meitheamh 2021 lena bhformheastar leasú ar na sonraíochtaí a bhaineann le tásca geografach na dí biotáillí cláraithe (Hamburger Kümmel) 1
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/938 ón gCoimisiún an 4 Meitheamh 2021 lena gcláraítear ainm i gclár na sonrúcháin tionscnaimh faoi chosaint agus na dtásca geografacha faoi chosaint (“Cerise des coteaux du Ventoux” (STFC)) 3
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/939 ón gCoimisiún an 10 Meitheamh 2021 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí gliocóil mona-eitiléine ar de thionscnamh Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ríocht na hAraibe Sádaí iad 4
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/940 ón gCoimisiún an 10 Meitheamh 2021 lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí sraithadhmaid beithe de thionscnamh na Rúise 47
- ★ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2021/941 ón gCoimisiún an 10 Meitheamh 2021 lena leagtar síos nós imeachta sonracha um shainnithint feithiclí tromshaothair atá deimhnithe mar fheithiclí seirbhíse ach nach bhfuil cláraithe amhlaidh agus lena gcuirtear i bhfeidhm ceartúcháin maidir le meánastaíochtaí sonracha bliantúla CO₂ an mhonaróra chun na feithiclí sin a chur san áireamh ⁽¹⁾ 77

CINNÍ

- ★ Cinneadh Cur Chun Feidhme (AE) 2021/942 ón gCoimisiún an 10 Meitheamh 2021 lena leagtar síos rialacha maidir le cur i bhfeidhm Threoir 2006/112/CE ón gComhairle a mhéid a bhaineann le bunú liosta na dtríú tíortha a bhfuil comhaontú tugtha i gcrích ag an Aontas leo maidir le cúnaimh frithpháirteach atá comhchosúil ó thaobh raon feidhme de le Treoir 2010/24/AE ón gComhairle agus Rialachán (AE) Uimh. 904/2010 ón gComhairle 80

⁽¹⁾ Téacs atá ábhartha maidir le LEE.

II

(Gníomhartha neamhrechtacha)

RIALACHÁIN

RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/937 ÓN gCOIMISIÚN

an 4 Meitheamh 2021

lena bhformheastar leasú ar na sonraíochtaí a bhaineann le tásca geografacha na dí biotáillí cláraithe
(Hamburger Kümmel)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2019/787 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Aibreán 2019 maidir le sainmhíniú, tuairisc, cur i láthair agus lipéadú deochanna biotáille, úsáid ainmneacha deochanna biotáille i gcur i láthair agus lipéadú earraí bia eile, agus cosaint tásca geografacha le haghaidh deochanna biotáille, úsáid alcól eitile agus driogáití de thionscnamh talmhaíochta i ndeochanna alcólacha, agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 110/2008 ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 30(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) De bhun Airteagal 21 i gcomhar le hAirteagal 17(5) de Rialachán (CE) Uimh. 110/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾, scrúdaigh an Coimisiún iarratas na Gearmáine an 28 Meán Fómhair 2017 maidir le formheas ar leasú ar an gcomhad teicniúil a mhéid a bhaineann leis an tásca geografach “Hamburger Kümmel” atá faoi chosaint ag Rialachán (CE) Uimh. 110/2008. San áireamh sa leasú sin tá leasú ar an ainm ó “Hamburger Kümmel” go “Hamburger Kümmel”/“Hamburg’s Kümmel”.
- (2) Rialachán (AE) 2019/787 a thagann in ionad Rialachán (CE) Uimh. 110/2008, tháinig sé i bhfeidhm an 25 Bealtaine 2019. I gcomhréir le hAirteagal 49(1) den Rialachán sin, déantar Caibidil III de Rialachán (CE) Uimh. 110/2008, maidir le tásca geografacha, a aisghairm le héifeacht ón 8 Meitheamh 2019. Faoi Airteagal 22(2) de Rialachán (AE) 2019/787, ba cheart na comhaid theicniúla arna gcur isteach roimh an 8 Meitheamh 2019 mar chuid d’aon iarratas faoi Rialachán (CE) Uimh. 110/2008 a mheas mar shonraíochtaí táirgí.
- (3) Ar chinneadh don Choimisiún go bhfuil an t-iarratas i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 110/2008, d’fhoilsigh an Coimisiún an t-iarratas ar leasú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ⁽³⁾ faoi mar a cheanglaítear le hAirteagal 17(6) den Rialachán sin, i gcomhréir leis an gcéad fhomhír d’Airteagal 50(4) de Rialachán (AE) 2019/787.
- (4) Ós rud é nár cuireadh isteach aon fhógra freasúra chuig an gCoimisiún i gcomhréir le hAirteagal 27(1) de Rialachán (AE) 2019/787, ba cheart na leasuithe ar na sonraíochtaí a fhorghaibh de bhua Airteagal 30(2) den Rialachán sin is infheidhme *mutatis mutandis* a mhéid a bhaineann le leasuithe ar na sonraíochtaí,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Tá na leasuithe ar na sonraíochtaí a foilsíodh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* maidir leis an ainm “Hamburger Kümmel” formheasta anois.

⁽¹⁾ IO L 130, 17.5.2019, lch. 1.

⁽²⁾ Rialachán (CE) Uimh. 110/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Eanáir 2008 maidir le sainmhíniú, tuairisc, cur i láthair, lipéadú agus cosaint sonraí geografacha deochanna biotáilleacha agus lena n-aisghairtear Rialachán (CEE) Uimh. 1576/89 ón gComhairle (IO L 39, 13.2.2008, lch. 16).

⁽³⁾ IO C 46, 9.2.2021, lch. 14.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 4 Meitheamh 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin,
Ar son an Uachtaráin,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Comhalta den Choimisiún*

**RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/938 ÓN gCOIMISIÚN
an 4 Meitheamh 2021**

lena gcláraítear ainm i gclár na sonrúcháin tionscnaimh faoi chosaint agus na dtásca geografacha faoi chosaint (“Cerise des coteaux du Ventoux” (STFC))

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Samhain 2012 maidir le scéimeanna cáilíochta do tháirgí talmhaíochta agus do bhia-earraí ⁽¹⁾ agus go háirithe Airteagal 52(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) I gcomhréir le hAirteagal 50(2)(a) de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012, rinneadh an t-iarratas a thíolaic an Fhrainc ar chlárú an ainm “Cerise des coteaux du Ventoux” a fhoilsiú in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ⁽²⁾.
- (2) Ós rud é nach bhfuair an Coimisiún aon ráiteas freasúra faoi 51 de Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012, ba cheart an t-ainm “Cerise des coteaux du Ventoux” a chlárú,

TAR ÉIS AN RIALACHÁIN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Déantar an t-ainm “Cerise des Coteaux du Ventoux” (TGFC) a chlárú.

Leis an ainm a shonraítear sa chéad mhír sainítear táirge de chuid Aicme 1.6. Torthaí, glasraí agus gránaigh, iad úr nó próiseáilte, d’Iarscríbhinn XI a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 668/2014 ón gCoimisiún ⁽³⁾.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 4 Meitheamh 2021.

*Thar ceann an Choimisiúin,
Ar son an Uachtaráin,
Janusz WOJCIECHOWSKI
Comhalta den Choimisiún*

⁽¹⁾ IO L 343, 14.12.2012, lch. 1.

⁽²⁾ IO C 61, 22.2.2021, lch. 27.

⁽³⁾ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 668/2014 ón gCoimisiún an 13 Meitheamh 2014 lena leagtar síos rialacha maidir le cur i bhfeidhm Rialachán (AE) Uimh. 1151/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le scéimeanna cáilíochta do tháirgí talmhaíochta agus do bhia-earraí (IO L 179, 19.6.2014, lch. 36).

RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/939 ÓN gCOIMISIÚN
an 10 Meitheamh 2021

lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí gliocóil mona-eitiléine ar de thionscnamh Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ríocht na hAraibe Sádaí iad

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 7 de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

1. NÓS IMEACHTA

1.1. Tionscnamh

- (1) An 14 Deireadh Fómhair 2020, thionscain an Coimisiún Eorpach (“an Coimisiún”) imscrúdú frithdhumpála i ndáil le hallmhairí táirgí gliocóil mona-eitiléine (“MEG”) de thionscnamh Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ríocht na hAraibe Sádaí (“na tíortha lena mbaineann”) ar bhonn Airteagal 5 de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (“an bun-Rialachán”). D’fhoilsigh sé Fógra Tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ⁽²⁾ (“an Fógra Tionscnaimh”).
- (2) Thionscain an Coimisiún an t-imscrúdú tar éis gearán a rinne Coiste Cosanta Tháirgeoirí MEG na hEorpa (“an gearánach”) agus a taisceadh an 31 Lúnasa 2020. Rinneadh an gearán thar ceann thionscal MEG an Aontais de réir bhrí Airteagal 5(4) den bhun-Rialachán. Sa ghearán bhí fianaise ar dhumpáil agus ar dhíobháil ábhartha dá dheasca sin, fianaise ar leor í chun údar a thabhairt le tionscnamh an imscrúdaithe.
- (3) De bhun Airteagal 14(5a) den bhun-Rialachán, ba cheart don Choimisiún allmhairí atá faoi réir imscrúdú frithdhumpála a chlárú le linn na tréimhse réamhnocta ach amháin más leor an fhianaise atá aige de réir bhrí Airteagal 5 nach gcomhlíontar na ceanglais faoi phointe (c) nó (d) d’Airteagal 10(4).
- (4) Sa chás atá i gceist, níor iarr an gearánach clárú agus rinne an Coimisiún amach nár comhlíonadh na ceanglais faoi phointe (d), mar gurbh amhlaidh, de bhreis ar an leibhéal allmhairí a rinne dochar le linn na tréimhse imscrúdaithe, nach raibh méadú breise ar allmhairí dá éis sin. De réir shonraí Eurostat, tháinig laghdú 15 % ar mheánmhéid míosúil allmhairí MEG ó na tíortha lena mbaineann sna chéad 5 mhí tar éis thionscnamh an imscrúdaithe (i.e. ó mhí na Samhna 2020 go mí an Mhárta 2021) i gcomparáid leis an meánmhéid allmhairí le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar an mbonn céanna, ar bhonn aonair, tháinig laghdú 30 % ar allmhairí ó na Stáit Aontaithe agus laghdú 4 % ar allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí. Bhí baint idir sin agus an cur isteach sealadach (1) i gcuideachtaí SAM de bharr adhaimsire, agus (2) san Aontas mar gheall ar an moilliú ar an éileamh de dheasca COVID. Dá bhrí sin, níor chláraigh an Coimisiún allmhairí le linn na tréimhse réamhnocta.

1.2. Páirtithe leasmhara

- (5) San fhógra tionscnaimh, d’iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leis chun bheith rannpháirteach san imscrúdú. Ina theannta sin, chuir an Coimisiún an gearánach, mar aon le táirgeoirí aitheanta eile de chuid an Aontais, na táirgeoirí onnmhairiúcháin aitheanta, na húdaráis sna tíortha lena mbaineann, allmhairioirí, trádálaithe agus úsáideoirí aitheanta ar an eolas go sonrath agus d’iarr sé orthu a bheith rannpháirteach.

⁽¹⁾ IO L 176, 30.6.2016, lch. 21.

⁽²⁾ Fógra tionscnamh dleachta frithdhumpála sealadaí ar allmhairí gliocóil mona-eitiléine ar de thionscnamh Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ríocht na hAraibe Sádaí iad (IO C 342, 14.10.2020, lch. 12).

- (6) Bhí deis ag na páirtithe leasmhara barúil a thabhairt ar thionscnamh an imscrúdaithe agus éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála.
- (7) Bhí éisteacht ann le Saudi Basic Industries Corporation (“SABIC”), a ghlac páirt san éisteacht mar aon le Arabian Petrochemical Company, Eastern Petrochemical Company (“SHARQ”), Jubail United Petrochemical Company (“United”), SABIC Italia S.r.l, SABIC Petrochemicals B.V., Saudi Kayan Petrochemical Company (“Saudi Kayan”), Saudi Yanbu Petrochemical Company (“Yanpet”) and Yanbu National Petrochemical Company (“Yansab”).
- (8) Bhí éisteachtaí ann freisin le Artec NV (“Artec”), Indorama group, Oxyde Belgium BV (“Oxyde”), Mitsubishi Corporation (“Mitsubishi”), the Committee of PET Manufacturers in Europe (“CPME”) agus HELM AG (“Helm”).

1.3. Barúlacha maidir leis an tionscnamh

- (9) Fuair an Coimisiún barúlacha maidir leis an tionscnamh uathu seo a leanas:
 - Mísean Ríocht na hAraibe Sádaí,
 - an gearánach,
 - ExxonMobil Petroleum & Chemical BV (“ExxonMobil”),
 - SABIC, a chuir a bharúlacha isteach maille le Petrokemya, SHARQ, United, SABIC Italia S.r.l, SABIC Petrochemicals B.V., Saudi Kayan, Yanpet agus Yansab,
 - CPME,
 - an European Man-Made Fiber Association (“CIRFS”),
 - Mitsubishi,
 - HELM,
 - Oxyde,
 - Proviron Industries nv (“Proviron”), agus
 - Artec.

1.3.1. Barúlacha maidir leis an dumpáil

- (10) Maidir leis an measúnú ar an dumpáil, d’áitigh Mitsubishi gurb amhlaidh, ós rud é go bhfuil ról mór ag innéacsanna praghas sa chaoi a ndíoltar MEG san Aontas, gur cheart don Choimisiún imscrúdú a dhéanamh ar an bhféidearthacht nárbh fhéidir an dumpáil a líomhnaíodh a rinneadh a bheith ann de bharr beartas tráchtála comhfhiosach, ach gurb iad na difríochtaí i dtreochtaí in innéacsanna an Aontais agus innéacsanna neamh-Aontais thar am ba chúis leis an dumpáil sin. Comhaontaítear praghsanna conarthaí trí lascaín a chaibidlíú ar chúlra innéacsanna éagsúla agus maireann conarthaí bliain amháin nó 2 bhliain de ghnáth. Ní bheidh a fhios ag táirgeoirí a chomhaontaíonn praghsanna i gconradh 1 bhliana amháin nó 2 bhliain an mbeidh difríocht i bpragsanna sa deireadh idir a gconarthaí Aontais agus neamh-Aontais nuair a dhéanfar an conradh a shocrú agus na praghsanna a leagan síos agus a íoc.
- (11) D’fhreagair an gearánach go bhfuil áibhéil déanta faoi ról tháscaire praghsanna an Aontais agus go bhfuil léirmhíniú míchruinn déanta air. Is éard atá san innéacs sin, táscaire ar phraghas san Aontas ag am áirithe ar toradh é ar an gcothromaíocht idir soláthar agus éileamh atá bunaithe ar an iomad ceannaitheoirí agus díoltóirí. Na táirgeoirí de chuid an Aontais atá ag gearán, ní féidir leo an t-innéacs sin a rialú ná a chúbláil mar gur ar thaobh an díola amháin atá siad.
- (12) D’fhreagair an gearánach trína mheabhrú gur comparáid lánoibíochtúil idir an gnáthluach agus an praghas onnmhairiúcháin atá i gconclúid go ndearnadh dumpáil. Ní bhaineann coincheap na hintinne leis na rialacha maidir lena dhéanamh amach an ndearnadh dumpáil.
- (13) Maidir leis an anailís ar an bhfianaise a chuir na gearánaigh ar fáil, i gcomhréir le prionsabail Airteagal 2 den bhun-Rialachán, tháinig an chonclúid aisti gur leor an fhianaise go ndearnadh dumpáil i margadh an Aontais.

- (14) Go háirithe, is leor an fhianaise atá soláthraithe ag an ngearánach faoin bpraghas onnmhairiúcháin agus faoin ngnáthluach chun a léiriú go bhfuil na corrlaigh dhumpála suntasach. Ba leor an fhianaise a chuir treise leis na figiúirí ar ar bunaíodh an gnáthluach, rud a deimhníodh le hanailís sheirbhísí an Choimisiúin. Cuireadh na coigeartuithe riachtanacha san áireamh san anailís a rinne an Coimisiún ar an dumpáil. Mar fhocal scoir, fuarthas gurbh amhlaidh, ar bhonn comparáid chothrom idir an gnáthluach agus an praghas onnmhairiúcháin, go raibh na corrlaigh dhumpála suntasach.
- (15) Sa mhéid sin, tá an Coimisiún ag teacht leis an ngearánach nach mbaineann ceist na hintinne leis an anailís reachtúil a bhfuiltear tar éis tuairisc a thabhairt uirthi.
- (16) D'áitigh Ríocht na hAraibe Sádaí gur ríomh an gearánach an gnáthluach le haghaidh MEG arna tháirgeadh i Ríocht na hAraibe Sádaí go mícheart ar bhonn eilimintí costais nach mbaineann leis an Araib Shádach agus nár shuigh sé comparáid chothrom idir an gnáthluach agus an praghas onnmhairiúcháin.
- (17) D'áitigh Ríocht na hAraibe Sádaí freisin gurb amhlaidh, agus é ag ríomh an ghnáthluacha, go ndearna an gearánach earráid sa mheasúnú a rinne sé ar na fíorais, ós rud é (i) nach dtáirgeann SABIC MEG – tá táirgeoirí MEG liostaithe sa ghearán; (ii) nach raibh SABIC agus Saudi Aramco gaolmhar le chéile le linn na tréimhse a measadh sa Ghearán; agus (iii) nach gceannaíonn táirgeoirí Sádacha MEG eitiléin ó Saudi Aramco.
- (18) Ar a bharr sin, ní dhearna an gearánach aon iarracht oiriúnú a dhéanamh ar an luach ionadaíoch le haghaidh MEG a úsáideadh chun an gnáthluach a ríomh sa chaoi go mbainfeadh sé le costas iarbhír an táirgthe san Araib Shádach.
- (19) Lena chois sin, thuairiscigh an gearánach meánleictreachas 0,067 EUR/kWh, ach go gcomhfhreagraíonn an taraif leictreachais a poiblíodh do 0,043 EUR/kWh.
- (20) Rinneadh an chéad sraith tuairimí sin uile a athrá sna barúlacha ó SABIC.
- (21) Déantar a mheabhrú gurb amhlaidh, de réir Airteagal 5(2) den bhun-Rialachán, a bheidh faisnéis den chineál sin san áireamh i ngearán de réir mar atá sí ar fáil go réasúnta don ngearánach. Maidir leis sin, ní mór a mheabhrú go léiríonn an caighdeán fianaise dlíthiúil a cheanglaítear i gcás gearáin (“fianaise *prima facie* leordhóthanach”) nach ionann cainníocht agus cáilíocht na faisnéise sa ghearán agus cainníocht agus cáilíocht na faisnéise a bhíonn ar fáil i ndeireadh imscrúdaithe. Ag céim an ghearáin, ní gá an fhianaise chéanna ar dhumpáil agus ar dhíobháil (de réir bhrí Airteagail 2 agus 3) a bheith os comhair an údaráis imscrúdúcháin (an Coimisiún sa chás seo) agus a theastódh chun tacú le forchur dleachtanna frithdhumpála (“FD” anseo feasta), bíodh siad sealadach nó cinntitheach. Is éard is imscrúdú FD ann, próiseas ina mbaintear amach cinnteacht diaidh ar ndiaidh de réir mar a théann an t-imscrúdú ar aghaidh go bhfuil na heilimintí ann is gá chun beart a ghlacadh nó chun imeachtaí a fhoirceannadh. Níl sé curtha as an áireamh go dtiocfadh athruithe ar an scéal idir céim an ghearánaigh agus deireadh an imscrúdaithe. Mar sin féin, ní mheastar go mbeidh tionchar ag na hathruithe sin ar an gconclúid fhoriomlán gur fiú an comhad a imscrúdú ó tá fianaise leordhóthanach ann ar dhumpáil dhíobhálach.
- (22) Sa mhéid sin, measadh go raibh an fhaisnéis a cuireadh ar fáil faoi chostais oiriúnach agus cruinn go leor chun an gnáthluach a dhéanamh amach, sa chomhthéacs *prima facie* is infheidhme tráth an tionscnaimh, ar chúlra na fianaise a bhí ar fáil don iarrthóir.
- (23) Maidir le maímh Ríocht na hAraibe Sádaí faoi eilimintí fíorasacha an ghearáin, tá an Coimisiún ag aibhsiú an fhíorais gurb í an eitiléin an príomh-amhábhar ó thaobh MEG a tháirgeadh de, agus go raibh an ceart ag an ngearánach nuair a chuir sé in iúl go raibh slabhra soláthair na heitiléine san Araib Shádach comhtháite go hingearach, fiú sula bhfuair Saudi Aramco SABIC.
- (24) Ar an dara dul síos, maidir leis an gcomparáid idir an gnáthluach agus an praghas onnmhairiúcháin sa ghearán, de réir Ríocht na hAraibe Sádaí agus SABIC, ní raibh sin cothrom mar nach ndearna an gearánach é ar an leibhéal díreach ón monarcha. Is amhlaidh, de réir na hAraibe Sádaí, a rinne sé comparáid leis an bpraghas onnmhairiúcháin SAB, mar nár bhain sé ach muirir lasta mheasta den luach staidrimh CAL, agus gnáthluach ríofa leis, a raibh costais díola dírih ina gcuid de go cinnte.
- (25) Maidir leis an gcomparáid idir an gnáthluach agus an praghas onnmhairiúcháin, meabhraíonn an Coimisiún nach cinnte go léiríonn an corrlach dumpála arna ríomh sa ghearán méid cruinn na dumpála a ríomhfar le linn an imscrúdaithe de réir an idirbhirt agus de réir an chineáil.

- (26) Mar sin féin, i bhfianaise na faisnéise atá ar fáil, is leor an fhianaise atá curtha ar fáil ag an ngearánach faoin bpraghas onnmhairiúcháin agus faoin ngnáthluach chun a léiriú go ndearnadh dumpáil. Ba leor an fhianaise a chuir treise leis na figiúirí ar ar bunaíodh an gnáthluach, rud a deimhníodh le hanailís sheirbhísí an Choimisiúin, agus cuireadh na coigeartuithe riachtanacha san áireamh san anailís a rinne an Coimisiún ar dhumpáil.
- (27) Ar aon dul leis an Araib Shádach agus le SABIC, chuir ExxonMobil i gcoinne ríomh an chostais táirgthe ar ghliocól mona-eitiléine san Araib Shádach, go háirithe i gcás na heitiléine mar amháibhar, a thuairiscítear sa ghearán.
- (28) D'aibhsigh sé an fíoras gurb é an cineál amháibhair a úsáidtear sa scáinteoir gaile is mó a shocraíonn an costas ar eitiléin a tháirgeadh, agus go mbíonn difear mó idir costais na n-amháibhar sin.
- (29) Déanann comhfhiontar ExxonMobil agus SABIC, dar teideal Saudi Yanbu Petrochemical Company (“Yanpet”), an t-amháibhar a cheannach ó Saudi Aramco. Ina ionad sin, thagair an gearánach do phraghas na heitiléine i margadh na hÁise, praghas nach bhfuil oiriúnach chun praghas na heitiléine san Araib Shádach a dhéanamh amach mar go bhfuil costais táirgthe i bhfad níos ísle ansin ná san Áise.
- (30) Go deimhin, úsáideann scáinteoir gaile Yanpet an t-eatán mar phríomh-amháibhar chun eitiléin a tháirgeadh, cé gurb é an nafta den chuid is mó a úsáideann scáinteoirí gaile san Áise agus san Aontas.
- (31) Dá bhrí sin, is míthreorach an maíomh a rinne an gearánach gur beag idir próisis táirgthe sna tíortha go léir, de réir ExxonMobil.
- (32) Go háirithe, bíonn táirgeadh eitiléine ó nafta níos costasaí ná táirgeadh ó eatán agus, mar sin, tá costais táirgthe an Aontais níos airde ná an costas san Araib Shádach agus i Stáit Aontaithe Mheiriceá mar go bhfuil an dá thír sin bunaithe ar amháibhar eatáin den chuid is mó.
- (33) Thairis sin, níl san áireamh in úsáid an phraghais Áisigh gur cás eile é cás táirgeora chomhtháite a tháirgeann idir eitiléin agus gliocól mona-eitiléine, mar a dhéanann Yanpet.
- (34) D'aithin an Coimisiún go bhfuil difríochtaí i dtáirgeadh na heitiléine ach níor mheas sé go raibh difear ollmhór idir cás thionscal an Aontais agus cás thionscal na hAraibe Sádaí de bharr na ndifríochtaí sin idir costais amháibhar.
- (35) Dá bhrí sin, mheas an Coimisiún gurbh amhlaidh, agus an fhaisnéis a bhí ar fáil dó á cur san áireamh, gur thug an gearánach fianaise leordhóthanach go raibh dumpáil á ndéanamh a bhí ina údar le himscrúdú a thionscnamh.

1.3.2. *Barúlacha maidir le díobháil*

- (36) D'áitigh SABIC agus Misean Ríocht na hAraibe Sádaí nach raibh údar leis na hiarratais ar láimhseáil rúnda sa ghearrán amháil tomhaltas iomlán MEG san Aontas agus na táscairí maicreacnamaíocha a bhí bunaithe ar shonraí 12 tháirgeoir MEG. Ar a bharr sin, mhaígh SABIC agus Misean Ríocht na hAraibe Sádaí nár chuir an gearánach ar fáil achoimrí neamhrúnda ar an bhfaisnéis a cuireadh ar fáil ar bhonn rúnda amháil faisnéis faoin margadh faoi chuing. Rinneadh argóint bhreise go gcuirtear isteach ar chearta cosanta Ríocht na hAraibe Sádaí mar gheall ar a theoranta a bhí an fhaisnéis a nocht an gearánach agus mar nár fhorfheidhmigh an Coimisiún rialacha soiléire maidir le láimhseáil faisnéise rúnda.
- (37) Mheas an Coimisiún go raibh an fhaisnéis uile ba ghá agus na hachoirí neamhrúnda ábhartha ar shonraí uile ba ghá a cuireadh ar fáil faoi chumhdach rúndachta sa leagan a bhí ar oscailt lena iniúchadh ag páirtithe leasmhara chun gurbh fhéidir leo a gceart cosanta a fheidhmiú ar feadh na n-imeachtaí. Tá cead tugtha in Airteagal 19 den bhun-Rialachán agus in Airteagal 6(5) de EDT ADA faisnéis rúnda a chosaint i gcás ina dtabharfaí buntáiste suntasach iomaíochta d'iomaitheoir dá nochtfaí í, nó ina mbeadh tionchar suntasach diúltach aici ar an duine a sholáthair an fhaisnéis nó ar an duine óna bhfuair sé an fhaisnéis. Tá an fhaisnéis a cuirtear ar fáil faoi chumhdach rúnda agus sna hianscibhinní teoranta a ghabhann leis an ngearán sna catagóirí sin. Ar aon nós, nocht an gearánach faisnéis bhreise faoi sin.
- (38) Chuir Misean Ríocht na hAraibe Sádaí in aghaidh cur san áireamh allmhairí chuig an Ríocht Aontaithe sa ghearán agus i raon an imscrúdaithe.

- (39) Tharraing an Ríocht Aontaithe siar as an Aontas Eorpach an 31 Eanáir 2020. Tháinig an tAontas agus an Ríocht Aontaithe ar chomhaontú go comhpháirteach maidir le hidirthréimhse a raibh an Ríocht Aontaithe faoi réir dhlí an Aontais lena linn, agus ar tháinig deireadh leis an 31 Nollaig 2020 ⁽³⁾. Bhí an gearán bunaithe ar shonraí AE-28 mar gur taisceadh é roimh dheireadh na hidirthréimhse. Dá bhrí sin, ón 1 Eanáir 2021, níor cháiligh cuideachtaí ná comhlachais ón Ríocht Aontaithe mar pháirtithe leasmhara sna himeachtaí seo a thuilleadh. Dá bhrí sin, rinneadh an t-imscrúdú ar bhonn AE-27.
- (40) Chreid SABIC go raibh roinnt ceisteanna oscailte ann faoina iontaoifa atá an ríomh atá ar bun faoi láthair agus faoina ionadaíche atá na gearánaigh. Maidir leis sin, mhaígh SABIC go raibh ceann de na gearánaigh ag síorallmhairiú MEG ó Ríocht na hAraibe Sádaí, agus, dá bhrí sin, nár cheart é a bheith ina chuid den ghearán. Ar a bharr sin, bhí cuideachta a bhí gaolmhar le táirgeoir tacaíochta de chuid an Aontas ag allmhairiú MEG ó Ríocht na hAraibe Sádaí freisin, agus, má bhí díobháil á déanamh do na cuideachtaí sin, gurbh iad féin ba chúis leis sin. Mhaígh SABIC freisin go ndeachaigh táirgeoir MEG eile i dteagmháil le SABIC chun MEG ó Ríocht na hAraibe Sádaí chuig an Aontas a chur ar an margadh. De bhreis air sin, mhaígh SABIC nach gearánaigh iad BASF SE agus Ineos agus gur ardaigh an líon beag de tháirgeoirí an Aontais a bhí ina gcuid den ghearánach ceisteanna faoina ionadaíche a bhí siad. Mhaígh SABIC freisin gur cheart don Choimisiún an chúis a imscrúdú a bhí le gan IQOXE a bheith ina chuid den ghearán chun a áirithiú nár cuireadh IQOXE as an áireamh ar fhoras seachas an teagmhas a tharla in Eanáir 2020. D'ardaigh Oxyde ceist neamh-chomhoibriú táirgeoirí eile de chuid an Aontais freisin.
- (41) Meabhraíonn an Coimisiún maidir leis na táirgeoirí uile de chuid an Aontais atá luaite sa ghearán agus a raibh aithne ag an gCoimisiún orthu ar dhóigh eile roimh an tionscnamh, go ndeachthas i dteagmháil leo faoi chuimsiú an scrúdaithe ar an méid a bhíodhas ag tacú leis an ngearán nó ag cur ina choinne. Bhí an ríomh sin bunaithe ar na cainníochtaí MEG a táirgeadh de réir na n-achoirní i ndearbhuithe aonair ó na táirgeoirí agus na comhlachais táirgeoirí sin agus de réir na faisnéise sa ghearán a bhfuil faisnéis ann freisin faoi tháirgeacht iomlán an Aontais. Dá bhrí sin, ag céim an tionscnaimh, thángthas ar an gconclúid gur comhlíonadh coinníollacha Airteagal 5(4) den bhun-Rialachán.
- (42) I gcomhréir le hAirteagal 4(1) agus 4(2) den bhun-Rialachán, féadfar táirgeoirí atá gaolmhar d'onnmhairroirí nó allmhairiú agus/nó a allmhairiú an tairge a bhfuil sé líomhainte gur dumpáladh é a eisiáimh ó thionscal an Aontais má tá an gaol atá acu le honnmhairroirí nó allmhairiú an tairge dhumpáilte agus/nó a n-allmhairiú ina ghaol a dhéanadh a n-íompraíocht éagsúil le hionpraíocht táirgeoirí nach bhfuil an gaol sin acu. Níor thángthas ar aon chúis san anailís réamhthionscnaimh le haon cheann de na táirgeoirí is gearánaigh a eisiáimh ón sainmhíniú ar thionscal an Aontais. Ar a bharr sin, mheas an Coimisiún an ghné sin le linn an imscrúdaithe, de réir mar a shonraítear in aithrisí (135) go (140). Maidir leis an maíomh nach raibh BASF SE ná Ineos Lavera ina gcuid den ghearán, tá an maíomh sin mícheart ó thaobh na bhforas de. Tá an dá tháirgeoir sin ina gcuid den ghearán de réir mar a léirítear in Iarscríbhinn A-1 den leagan neamhrúnda den ghearán.
- (43) Mhaígh SBIC agus Ríocht na hAraibe Sádaí nach raibh aon fhoras fíorasúil ná dlí leis na hallmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí a charnadh agus gur dinimic eile a bhí ag imirt tionchair ar na hallmhairí sin, gur bhain treochtaí eile leo san Aontas agus nár shladghearr praghas na n-allmhairí as Ríocht na hAraibe Sádaí praghsanna an Aontais, rud a rinne allmhairí ó na Stáit Aontaithe.
- (44) Tar éis dó an anailís ábhartha a dhéanamh, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go raibh na coinníollacha maidir le carnadh sna tíortha lena mbaineann ag céim an ghearáin á gcomhlíonadh ar bhonn na faisnéise agus na staitisticí a bhí ar fáil. Fuarthas go raibh na corrlaigh dhumpála os cionn *de minimis*. Mar a léirigh staitisticí allmhairiúcháin a bhí ar fáil, ní raibh na hallmhairí dumpáilte diomaibhseach (os cionn *de minimis*) i dtéarmaí méideanna i gcás na dtíortha uile lena mbaineann. Ar a bharr sin, is tráchtearra é MEG agus níl aon difear idir an iomaíocht idir táirgí a allmhairítear ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus táirgí an Aontais agus tá sí bunaithe ar an bpraghas amháin, cibé cainéil díolachán atá i gceist. Cé nach luaitear sa ghearán maidir le hallmhairí as Ríocht na hAraibe Sádaí go ndearnadh sladghearradh praghas, ní hionann sin agus a rá nach ndéantar aon difear do phraghsanna. Dá bhrí sin, ag céim an tionscnaimh, thángthas ar an gconclúid gur comhlíonadh coinníollacha Airteagal 3(4) den bhun-Rialachán.
- (45) Mhaígh SABIC agus Misean Ríocht na hAraibe Sádaí nár mheas an gearánach an díobháil go hoibiachtúil faoi Airteagal 3(2) den bhun-Rialachán agus ach raibh an fhaisnéis fhíorasach ag teacht leis an maíomh go ndearnadh díobháil ábhartha. Ní raibh pictiúr cruinn neamhchlaonta ar an gcás sa mheasúnú ar an díobháil agus an nasc cúisíoch ar bhonn comparáid idir sonraí ó thréimhsí éagsúla, i.e., mí Eanáir – mí na Nollag 2017, 2018 agus 2019 agus mí Aibreáin 2019 – mí an Mhárta ó tá forluí mór ann idir an bhliain 2019 agus an tréimhse imscrúdaithe, ach gur cheart dó, ina ionad sin, scrúdú a dhéanamh ar na tréimhsí mí Aibreáin – mí an Mhárta 2016/2017, 2017/2018, 2018/2019 agus 2019/2020 chun an díobháil agus an nasc cúisíoch a mheas. Sa bhreis air sin, áitíodh gur saobhadh an chomparáid de bharr go n-athraíonn díolacháin MEG de réir an tséasúir agus go mbíonn siad timthriallach.

⁽³⁾ Cinneadh (AE) 2020/135 ón gComhairle an 30 Eanáir 2020 maidir le tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe maidir le Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann a bheith ag tarraingt siar as an Aontas Eorpach agus as an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (IO L 29, 31.1.2020, lch. 1).

Maíodh ar a bharr sin gur léirigh na sonraí maicreacnamaíocha a chuir an gearánach ar fáil i ndáil le tionscal an Aontais ar an iomlán gur fheidhmigh sé go maith le linn na tréimhse a measadh, agus nár fheidhmigh na micreatháscairí, a bhain leis an ngearánach amháin, go maith i gcomparáid leis na táirgeoirí eile MEG de chuid an Aontais, rud a d'ardaigh ábhair inní faoina ionadaíche a bhí an gearánach. Ar a bharr sin, áitíodh nár chuir an gearánach ar fáil aon fhianaise gur ísligh a bhrabúsacht de bharr brú ó allmhairí a d'fhág gur thit praghsanna níos tapúla ná costais amhábhair. Mhaígh SABIC freisin nár chuir an gearánach pictiúr cruinn den chás ar fáil mar nár ríomh sé ach an bhrabúsacht a bhain le díolacháin le custaiméirí neamhghaolmhara agus nár chuir an gearánach ar fáil údar ceart le gan an margadh faoi chuing a chur san áireamh i dtomhaltas an Aontais. Ar a bharr sin, mhaígh SABIC, gan fianaise, gur féidir gur tháinig na corrlaigh bhrabúsachta a chláraigh tionscal an Aontais in 2017 agus 2018 maidir le díolacháin laistigh den Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara as an gcairtéal a bhí ar bun go dtí 2017 agus, dá bhrí sin, nárbh iomchuí corrlach brabúis 18 % a úsáid le haghaidh na hanailíse ar an ngearrdhíol praghais, ós rud é go bhfuil an bhrabúsacht sin bunaithe ar uimhreacha ó 2016 nuair a bhí an cairtéal faoi lánseol. Lena chois sin, mhaígh Misean Ríocht na hAraibe Sádaí gur cúis le ceisteanna é gur ríomhadh an corrlach gearrdhíola praghsanna ar bhonn brabús nach cosúil go bhfuil sé bunaithe ar bhrabúsacht réasúnta.

- (46) Mar réamhbharúil, meabhraítear gur gá scrúdú, *inter alia*, ar na fachtóirí ábhartha de réir na tuairisce in Airteagal 5(2) den bhun-Rialachán chun teacht ar chonclúid *prima facie* go ndearnadh díobháil ábhartha. Go deimhin, sonraítear i bhfoclaiócht Airteagal 5(2) den bhun-Rialachán go gcuimseoidh an gearán fianaise faoi na hathruithe ar mhéid na n-allmhairí a bhfuil sé líomhainte gur dumpáladh iad, éifeacht na n-allmhairí sin ar phraghsanna an táirge chomhchosúil ar mhargadh an Aontais agus tionchar iarmhartach na n-allmhairí ar thionscal an Aontais, mar a léiríonn tosca agus innéacsanna ábhartha (ach gan iad uile go léir) a bhaineann le staid thionscal an Aontais, amhail iad siúd a liostaítear in Airteagal 3(3) agus (5). Sonraítear in Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán nach liosta cuimsitheach an liosta sin, agus nach gá go bhféadfar treoir chinntitheach a bhunú ar aon cheann amháin nó níos mó de na fachtóirí sin. Dá bhrí sin, ní gá léiriú a bheith sna fachtóirí uile go bhfuil meath ann chun go leagfar síos conclúid *prima facie* go ndearnadh díobháil ábhartha. Ar a bharr sin, ní hionann fachtóirí eile a bheith ann ar féidir go n-imreoidh siad tionchar ar chás thionscal an Aontais agus a rá go cinnte nach bhfuil éifeacht allmhairí a dumpáladh ar an tionscal sin ábhartha.
- (47) Léirigh anailís shonrach a rinne an Coimisiún ar dhíobháil gur leor an fhianaise a bhí ann go raibh méadú tagtha ar dhul i bhfód ar mhargadh an Aontais (i ndearbhthéarmaí agus téarmaí coibhneasta araon) allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus ó na Stáit Aontaithe ar phraghsanna lena sladghearradh (i gcás allmhairí ó na Stáit Aontaithe) agus lenar gearrdhíoladh praghsanna thionscal an Aontais féin. Is cosúil go raibh tionchar a rinne díobháil ábhartha do staid thionscal an Aontais aige sin, mar a léiríonn, mar shampla, an t-íslíú ar an táirgeacht, ar na díolacháin agus ar an sciar den mhargadh, meath ar thorthaí airgeadais nó leibhéal na bpraghsanna a ghearrann tionscal an Aontais. Maidir leis an maíomh faoin tréimhse a measadh agus faoin tréimhse imscrúdaithe, is é cleachtas an Choimisiúin tréimhse imscrúdaithe 1 bhliana amháin agus na 3 bliana féilire roimhe sin a roghnú, ag céim an ghearáin freisin. Maidir leis an mbarúil ó SABIC maidir le díolacháin faoi chuing, chuir an gearánach fianaise ar fáil faoi dhíolacháin faoi chuing. Dá bharr sin, rinneadh scrúdú ar iomláine an mhargaidh, agus, i gcás gnéithe áirithe den anailís ar dhíobháil, cuireadh béim ar an margadh saor. Thángthas ar an gconclúid san anailís a rinne an Coimisiún dá éis sin ar an bhfianaisé a bhí ar fáil dó, *inter alia*, go raibh deighilt idir an margadh saor agus an margadh faoi chuing. Maidir leis an maíomh nach raibh ríomh brabúsachta an gearrdhíol cruinn mar go raibh sé bunaithe ar chorrlach brabúis míréasúnta, sonraítear go raibh an Coimisiún sásta leis an bhfianaise go ndearnadh gearrdhíol a chuir an gearánach chun tosaigh agus gur mheas sé gur leor é mar fhianaise *prima facie*.
- (48) Mhaígh Mitsubishi gurbh fhéidir gur bliain eisceachtúil í an bhliain 2017 ó thaobh thionscal an Aontais de agus, dá bhrí sin, nárbh fhéidir 2017 a úsáid mar bhliain tagartha le haghaidh an mheasúnaithe ar dhíobháil agus gur cheart an tréimhse a measadh sa ghearán a fhadú chun blianta roimhe sin a chumhdach. Ar a bharr sin, áitíodh gur ghá measúnú ar thréimhse níos faide le haghaidh úsáid conarthaí a mhair 1 bhliain amháin nó 2 bhliain. Mhaígh Mitsubishi gur léirigh an gearán nach ndearnadh aon sladghearradh praghais ar an leibhéal foriomlán le hallmhairí ó na Stáit Aontaithe agus Ríocht na hAraibe Sádaí le linn na tréimhse imscrúdaithe agus, maidir leis an gceanglas go mbeadh fianaise ann go ndearnadh sladghearradh praghais ábhartha, go raibh tábhacht ar leith leis sa chás i dtrácht ós rud é go ndéantar formhór na díolacháin faoi chonarthaí a mhaireann 1 bhliain amháin nó 2 bhliain de ghnáth. Mheas an Coimisiún nár bhréagnaigh aon cheann de líomhaintí Mitsubishi an chonclúid gur leor an fhianaise a bhí ann chun imeachtaí frithdhumpála a thionscnamh. Ní raibh aon teagmhas eisceachtúil ann a thabharfadh údar le fadú na tréimhse a measadh chun am roimh an 1 Eanáir 2017 a chumhdach. Leis an tréimhse a measadh is féidir saintréithiúlacht na gconarthaí 1 bhliana amháin nó 2 bhliain a chur san áireamh. Go deimhin, ba leor an fhianaise a bhí sa ghearán go raibh tionchar díobhálach ábhartha ag na hallmhairí a dumpáladh ar staid thionscal an Aontais agus bhí an Coimisiún sásta leis an bhfianaise go ndearnadh sladghearradh a chuir an t-iarratasóir chun tosaigh, chomh maith leis an bhfianaise gur ísligh praghsanna agus díolacháin go dtí go raibh siad faoi bhun costais thionscal an Aontais.

- (49) Mhaígh SABIC agus Misean Ríocht na hAraibe Sádaí nár léirigh an gearánach go raibh nasc cúisíochta faoi Airteagal 3(6) den bhun-Rialachán ann mar gurb iad éifeachtaí na bpraghsanna amháin a scrúdaigh an gearánach, agus ní hé an comhchoibhneas idir méid na n-allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus ó na Stáit Aontaithe. D'áitigh sé lena chois sin gur ísligh méid na n-allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus nárbh fhéidir gur imir praghsanna allmhairí as Ríocht na hAraibe Sádaí drochthionchar ar an ngearánach mar nach ndearnadh aon sladghearradh.
- (50) D'anailísigh an gearánach éifeacht méideanna ar bhonn carntha mar gur comhlíonadh coinníollacha Airteagal 3(4) den bhun-Rialachán ag an gcéim sin. An fíoras gur san am céanna a mheath staid thionscal an Aontais agus a mhéadaigh teacht i bhfód allmhairí dumpáilte, is léiriú láidir é go bhfuil nasc cúisíoch ann. Ní dhearnadh sladghearradh, ach ní hionann sin agus a rá nárbh fhéidir go ndearna praghsanna onnmhairiúcháin díobháil nuair ba thoradh iad praghsanna thionscal an Aontais ar bhrú ard praghsanna de bharr allmhairí dumpáilte ar phraghas íseal. Is é an fachtóir is tábhachtaí ó thaobh díobháil agus cúisíochta a dhéanamh amach nach raibh de rogha ag táirgeoirí an Aontais ach a bpraghsanna díolachán a íslíú chun a sciar den mhargadh a chosaint agus chun leibhéil réasúnta táirgeachta a choinneáil ar bun. Ar a bharr sin, rinneadh staid thionscal an Aontais níos measa arís mar gur díoladh na hallmhairí dumpáilte ar mhargadh oscailte trédhearcach ina raibh eolas maith ar phraghsanna, rud a chuir d'iachall ar thionscal an Aontais a phraghsanna díolachán a íslíú chun teorann a chur leis an méid a chaill sé dá sciar den mhargadh.
- (51) Mhaígh SABIC agus Misean Ríocht na hAraibe Sádaí nár scrúdaigh an gearánach cúiseanna eile díobhála ar nós éifeachtaí chairtéal na gceannaitheoirí eitleíne a lean ar aghaidh go dtí mí an Mhárta 2017 ar a laghad agus ar dócha go raibh éifeachtaí aige dá éis sin chomh maith. D'aibhsigh SABIC fachtóirí eile amhail (i) neamhiomaíocht thionscal an Aontais mar go raibh meánchostas an táirgthe san Aontas ní b'airde ná mar a bhí sa Meánoirthear agus i Meiriceá Thuaidh; (ii) laghdú ar an sciar d'ocsaíd eitleíne a úsáidtear chun MEG a tháirgeadh mar go rabhthas ag úsáid díorthaigh ocsaíde eitleíne eile; (iii) an méadú ar allmhairí teireataláite eitleíne ("PET"), rud a raibh tionchar díreach aige ar thomhaltas MEG; (iv) an fhéindíobháil a rinne allmhairí MEG ó Ríocht na hAraibe Sádaí. Mhaígh sé, dá bhrí sin, nár chomhlíon an Gearánach na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 3(7) den bhun-Rialachán mar nár nocht sé na cúiseanna díobhála a bhí ar eolas a liostaítear thuas agus nach ndearna sé anailís neamh-aitreabúideachta. Mhaígh Mitsubishi freisin gurbh iad (i) íslíú domhanda praghsanna MEG, (ii) easpa iomaíochais thionscal an Aontais seachas aon dumpáil a líomhadh a rinneadh ba chúis leis an díobháil a líomhadh a bhí ann. Mhaígh sé freisin gur fheidhmigh táirgeoirí neamhghearánacha an Aontais ní b'fhearr ná táirgeoirí gearánacha an Aontais agus go bhfuil siad ag téarnamh.
- (52) Dheimhnigh anailís an Choimisiúin nach mbréagnaíonn aon cheann de na heilimintí a luadh, bídis ceart ó thaobh na bhfíoras de nó ná bídis, an chonclúid gur leor an fhianaise a bhí ann chun imeachtaí frithdhumpála a thionscnamh i leith an phointe go ndearna allmhairí dumpáilte díobháil ábhartha do staid thionscal an Aontais.
- (53) Mhaígh CIRFS gur cheart iarmhairtí diúltacha phaindéim COVID-19 mar fhachtóir ba chúis le díobháil i gcás 2020 a chur san áireamh sna gearáin trína shonrú go mícheart gur chumhdaigh an tréimhse imscrúdaithe sa ghearán an tréimhse ón 1 Iúil 2019 go dtí an 30 Meitheamh 2020.
- (54) Is amhlaidh a thosaigh an tréimhse imscrúdaithe an 1 Aibreán 2019 agus chríochnaigh sé an 31 Márta 2020 agus, dá bhrí sin, rachadh aon tionchar a bhí ag paindéim COVID-19 i bhfeidhm ar thionscal an Aontais tar éis na tréimhse imscrúdaithe.
- (55) Ar bhonn an mhéid thuas, dheimhnigh an Coimisiún gur leor an fhianaise a chuir an gearánach ar fáil faoi dhumpáil, díobháil agus nasc cúisíochta sa chaoi gur chomhlíonadh na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 5.2 den Chomhaontú Frithdhumpála agus in Airteagal 5(2) den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, chomhlíon an gearánach na ceanglais maidir le tionscnamh.
- (56) Mheas an Coimisiún na barúlacha ábhartha eile uile agus thug sé aghaidh orthu sna ranna thíos.

1.4. Sampláil

- (57) San fhógra tionscnaimh, shonraigh an Coimisiún go bhféadfadh sé na páirtithe leasmhara a shampláil i gcomhréir le hAirteagal 17 den bhun-Rialachán.

1.4.1. Sampláil tháirgeoirí an Aontais

- (58) Ina Fhógra Tionscnaimh, shonraigh an Coimisiún go raibh sampla de tháirgeoirí ón Aontas roghnaithe go sealadach aige. Roghnaigh an Coimisiún an sampla ar bhonn tháirgeacht agus mhéid díolachán an táirge chomhchosúil san Aontas arna dtuairisciú ag táirgeoirí an Aontais i gcomhthéacs na hanailíse measúnaithe. Bí trí tháirgeoir de chuid an Aontais sa sampla sin, a raibh dhá cheann acu gaolmhar. Táirgeoirí sampláilte an Aontais ba chúis le 64,1 % de tháirgeacht iomlán an Aontais agus 65 % de dhíolacháin iomlána an Aontais. Measadh go raibh an sampla ionadaíoch ar thionscal an Aontais. D'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara a mbarúil a thabhairt faoin sampla sealadach. Ní bhfuarthas aon bharúil agus, dá bhrí sin, deimhníodh an sampla.

1.4.2. Sampláil allmhaireoirí

- (59) Chun a dhéanamh amach an bhfuil gá le sampláil agus, más amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar allmhaireoirí neamhghaolmhara an fhaisnéis a shonraítear san fhógra tionscnaimh a sholáthar.
- (60) Chuir dhá allmhaireoir neamhghaolmhara an fhaisnéis ar fáil a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I bhfianaise a laghad freagraí a fuarthas, chinn an Coimisiún nach raibh gá le sampláil.

1.4.3. Sampláil táirgeoirí onnmhairiúcháin i Stáit Aontaithe Mheiriceá

- (61) Chun a dhéanamh amach an raibh gá le sampláil agus, dá mb'amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar na táirgeoirí onnmhairiúcháin uile i Stáit Aontaithe Mheiriceá an fhaisnéis a shonraítear san fhógra tionscnaimh a sholáthar. Ina theannta sin, d'iarr an Coimisiún ar Stáit Aontaithe Mheiriceá táirgeoirí onnmhairiúcháin eile a shainaithint agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, má ba ann dóibh, ar táirgeoirí iad a bhféadfadh suim a bheith acu a bheith rannpháirteach san imscrúdú.
- (62) Chuir cúig tháirgeoirí onnmhairiúcháin sa tír lena mbaineann an fhaisnéis a iarradh ar fáil agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I gcomhréir le hAirteagal 17(1) den bhun-Rialachán, roghnaigh an Coimisiún sampla de dhá ghrúpa táirgeoirí onnmhairiúcháin ar bhonn an mhéid ionadaíoch is mó d'onnmhairí chuig an Aontas ab fhéidir a imscrúdú go réasúnta laistigh den tréimhse ama a bhí ar fáil. Bhí na grúpaí sampláilte de tháirgeoirí onnmhairiúcháin tuairim agus 55 % d'allmhairí ó Stáit Aontaithe Mheiriceá chuig an Aontas-AE27 le linn na tréimhse imscrúdaithe. I gcomhréir le hAirteagal 17(2) den bhun-Rialachán, chuathas i gcomhairle le gach táirgeoir onnmhairiúcháin aitheanta lena mbaineann, agus le húdaráis Stáit Aontaithe Mheiriceá, maidir le roghnú an tsampla. Ní bhfuarthas aon bharúil agus deimhníodh an sampla.

1.4.4. Sampláil táirgeoirí onnmhairiúcháin i Ríocht na hAraibe Sádaí

- (63) Chun a dhéanamh amach an raibh gá le sampláil agus, dá mb'amhlaidh a bhí, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin i Ríocht na hAraibe Sádaí an fhaisnéis a shonraítear san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar. Ina theannta sin, d'iarr an Coimisiún ar Ríocht na hAraibe Sádaí táirgeoirí onnmhairiúcháin eile a shainaithint agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, má ba ann dóibh, ar táirgeoirí iad a bhféadfadh suim a bheith acu a bheith rannpháirteach san imscrúdú.
- (64) Níor chuir aon táirgeoir i Ríocht na hAraibe Sádaí an fhaisnéis ar fáil a iarradh ná níor thoiligh aon táirgeoir a bheith san áireamh sa sampla. Mar sin féin, bhí ceann acu nár dhearbhaigh aon onnmhaire le linn na tréimhse imscrúdaithe, ach tá na trí cinn eile gaolmhar dá chéile mar go dtáirgeann dhá cheann acu i Ríocht na hAraibe Sádaigh trí chomhaontú comhfhiontair leis an tríú táirgeoirí. I bhfianaise an mhéid thuas, chinn an Coimisiún gan dul i muinín sampláil táirgeoirí onnmhairiúcháin i Ríocht na hAraibe Sádaí.

1.5. Freagraí ceistneora agus cros-seiceálacha cianda

- (65) Na ceistneoirí le haghaidh tháirgeoirí, allmhaireoirí, úsáideoirí an Aontais agus táirgeoirí onnmhairiúcháin, cuireadh ar fáil ar líne iad (*) lá an tionscnaimh.
- (66) Fuair an Coimisiún freagraí ceistneora ó thrí tháirgeoir shampláilte de chuid an Aontais, ó dhá allmhaireoir neamhghaolmhara (Helm agus Oxyde), ó sheacht n-úsáideoir (Arteco, Indorama Group, Neo Group, Novapet, PlastiVerd, Selenis, SIR Industriale) agus ó ocht dtáirgeoir onnmhairiúcháin (Lotte Chemical Louisiana LLC, MEGlobal Americas Inc, Saudi Kayan petrochemical company, Yanbu National Petrochemical Company, Eastern Petrochemical Company, Saudi Yanbu Petrochemical Company, Arabian Petrochemical Company, Jubail United Petrochemical Company).
- (67) Lorg an Coimisiún an fhaisnéis uile a measadh ba ghá chun cinneadh sealadach a dhéanamh maidir leis an dumpáil, leis an díobháil dá deasca agus maidir le leas an Aontais agus chros-seiceáil sé í. De bharr ráig phaindéim COVID-19 agus na mbeart a glacadh dá réir chun déileáil leis an ráig ("Fógra COVID-19") (‡), níorbh fhéidir leis an gCoimisiún, cuairteanna fíorúcháin a dhéanamh ar áitribh na gcuideachtaí sampláilte agus na n-úsáideoirí comhoibríocha go léir. Ina ionad sin, rinne an Coimisiún cros-seiceálacha cianda ar an bhfaisnéis a chuir na cuideachtaí seo a leanas ar fáil ar fhíschomhdháil:

Táirgeoirí an Aontais:

— BASF Antwerpen N.V., Belgium (agus an chuideachta dhíola atá gaolmhar dó BASF SE)

(*) http://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?ref=ong&id=2485

(‡) Fógra maidir le hiarmhairtí na ráige COVID-19 ar imscrúduithe frithdhumpála agus frith-fhóirdheontais (IO C 86, 16.3.2020, lch. 6).

- INEOS NV, Belgium (agus an chuideachta dhíola atá gaolmhar dó INEOS Europe AG)
- INEOS Manufacturing Deutschland GmbH, Germany (agus an chuideachta dhíola atá gaolmhar dó INEOS Europe AG)

Táirgeoirí onnmhairiúcháin i Stáit Aontaithe Mheiriceá:

- Lotte Chemical Louisiana LLC
- MEGlobal Americas Inc

Trádálaithe, onnmhaireoirí agus próiseálaithe gaolmhara:

- MEGlobal International FZE, Aontas na nÉimíriochtaí Arabacha
- MEGlobal Europe GmbH, an Eilvéis
- Equipolymers GmbH, an Ghearmáin

Táirgeoirí onnmhairithe i Ríocht na hAraibe Sádaí:

- Saudi Kayan petrochemical company (Saudi Kayan)
- Yanbu National Petrochemical Company (Yansab)
- Eastern Petrochemical Company (Sharq)
- Saudi Yanbu Petrochemical Company (Yanpet)
- Arabian Petrochemical Company (Petrokemya)
- Jubail United Petrochemical Company (United)

Trádálaithe atá gaolmhar do tháirgeoirí onnmhairiúcháin i Ríocht na hAraibe Sádaí

- Saudi Basic Industries Corporation (SABIC), Ríocht na hAraibe Sádaí

Trádálaithe, onnmhaireoirí agus próiseálaithe gaolmhara:

- SABIC Petrochemicals B.V., an Ísiltír
- SABIC Italia Srl, an Iodáil
- Exxon Mobil Petroleum & Chemical BV, an Ísiltír

1.6. An tréimhse imscrúdaithe agus an tréimhse a measadh

- (68) Cumhdaítear leis an imscrúdú ar dhumpáil agus díobháil an tréimhse ón 1 Iúil 2019 go dtí an 30 Meitheamh 2020 (“an tréimhse imscrúdaithe”). Sa scrúdú ar threochtaí ábhartha do mheasúnú díobhála, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2017 go dtí deireadh na tréimhse imscrúdaithe (“an tréimhse a measadh”).
- (69) Mhaígh CPME nach raibh sa tréimhse díreach roimh thionscnamh an imscrúdaithe san áireamh sa tréimhse imscrúdaithe a roghnaigh an Coimisiún de réir mar a cheanglaítear faoi Airteagal 6(1) den bhun-Rialachán. D’áitigh CPME gurbh amhlaidh, ó ba rud é gur osclaíodh an tréimhse imscrúdaithe an 14 Deireadh Fómhair 2020, ba cheart an tréimhse mí Iúil – mí Mheán Fómhair 2020 a chur san áireamh sa tréimhse imscrúdaithe. Mhaígh CPME go raibh an tréimhse mí Eanáir 2020 go mí an Mheithimh 2020 a bhí san áireamh sa tréimhse imscrúdaithe, go raibh sí saofa ag éifeachtaí phaindéim COVID-19. Dá bhrí sin, chreid CPME gur cheart don Choimisiún sonraí iarthréimhse imscrúdaithe chun críoch na díobhála agus an mheasúnaithe ar leas an Aontais.
- (70) Tá lánrogha ag an gCoimisiún ó thaobh an tréimhse imscrúdaithe a roghnú de. Sa chás seo, tá an dá bhuntáiste ag an tréimhse a roghnaíodh go mbaineann sí go díreach leis an dáta tionscnaimh agus go bhfuil sí bunaithe ar thréimhse leathbhliana sa chaoi gur fusa do chuideachtaí comhoibriú agus, dá bhrí sin, gur cruinne agus gurb oiriúnaí na torthaí. Déantar éifeachtaí phaindéim COVID-19 faoi chúisíocht, de réir mar is ábhartha i gcás fachtóirí ar féidir go maolóidh siad an nasc cúisíoch. Diúltaíodh, dá bhrí sin, an t-éileamh.

2. AN TÁIRGE LENA mBAINEANN AGUS AN TÁIRGE COMHCHOSÚIL

2.1. An táirge lena mbaineann

- (71) Is é an táirge lena mbaineann gliocól mona-eitiléine (an uimhir CE faoi láthair: 203-473-3), de thionscnamh Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ríocht na hAraibe Sádaí, atá faoi láthair faoin gCód AC ex 2905 31 00 (an cód TARIC 2905 31 00 10) (“an táirge lena mbaineann”).
- (72) Tugtar na hainmneacha gliocól eitiléine, eatáindé-ól agus eatán-1,2-dé-ól ar MEG freisin.
- (73) Táirgtear MEG ar bhonn amhábhair éagsúla (eatán, própán, NGL, bútán) chun eitiléin a dhéanamh. Measctar eitiléin ansin le hocsáigin chun ocsáid eitiléine a dhéanamh agus ansin le huisce chun gliocól mona-eitiléine a dhéanamh.
- (74) Is tráchtearra é MEG atá ar fáil sa tráchtáil ar dhá ghrád éagsúla: grád an tsnátha agus an grád teicniúil. Baineann íonacht ard le grád an tsnátha (99,9 %), agus baineann leibhéal íonachta níos ísle leis an ngrád teicniúil.
- (75) Is é an MEG de ghrád snátha is mó a úsáidtear chun PET, snáithíní poileistir, roisíní agus scannáin a tháirgeadh. Is in earnáil na ngluaisteán mar ábhar frithreo is mó a úsáidtear MEG ar an ngrád teicniúil. Ar na feidhmeanna eile atá ag MEG tá a úsáid mar oibreán aistrithe, i leachtanna dí-oighrithe, i mbratuithe dromchla, i roisíní poileistir neamhsháithithe agus i ndíhidriginiú gás nádúrtha.

2.2. Táirge comhchosúil

- (76) Léiríodh san imscrúdú go bhfuil na buntréithe fisiceacha, ceimiceacha agus teicniúla céanna, chomh maith leis na húsáidí bunúsacha céanna, ag na táirgí seo a leanas:
- an táirge lena mbaineann;
 - an táirge a tháirgtear agus a dhíoltar ar mhargadh intíre na dtíortha lena mbaineann; agus
 - an táirge arb é tionscal an Aontais a tháirg agus a dhíol san Aontas é.
- (77) Rinne an Coimisiún amach ag an gcéim sin gur táirgí comhchosúla iad na táirgí sin dá bhrí sin de réir bhrí Airteagal 1(4) den bhun-Rialachán.

2.3. Maímh maidir leis an raon táirge

- (78) Mhaígh SABIC go raibh raon an táirge róleathan agus d'iarr sé go gcuirfí “MEG nach bhfuil de réir na sonraíochtaí” as an áireamh san imscrúdú, leis an áitiú nárbh inchomparáide an táirge leis an bpríomhghrád (“MEG de réir na sonraíochtaí”) agus nach raibh sé in iomaíocht leis. Ar a bharr sin, d'áitigh SABIC gurbh amhlaidh, i gcás inar chinn an Coimisiún MEG nach raibh de réir na sonraíochtaí a chur as raon an imscrúdaithe, ba cheart ríomh na huimhreach rialaithe táirge (“PCN”) a leasú chun go gcumhdódh sé MEG nach bhfuil de réir na sonraíochtaí chomh maith.
- (79) Ní cineál táirge éagsúil é MEG nach bhfuil de réir na sonraíochtaí, ach MEG a mheath de bharr ocsaigiú a tharla de thaisme le linn a iompair. Níor mhonaraigh táirgeoirí MEG táirge den chineál sin d'aon turas. De réir leibhéal an mheatha, is féidir MEG nach bhfuil de réir na sonraíochtaí a dhíobhadh, nó is féidir é a mheascadh le MEG ar an bpríomhghrád agus a úsáid i bhfeidhmeanna áirithe amhail i bhfuarthán innill i dtionscal na ngluaisteán. Dá bhrí sin, diúltaíodh an maíomh agus níor ghá PCN a leasú.

3. DUMPÁIL

3.1. Ríocht na hAraibe Sádaí

- (80) Níor cuireadh sampláil i bhfeidhm i gcás táirgeoirí onnmhairiúcháin i Ríocht na hAraibe Sádaí. Tá sé eintiteas táirgthe ag an aon ghrúpa cuideachtaí amháin, SABIC, agus rinneadh seiceáil ar leith ar gach ceann acu maidir lena gcostais mhonaraíochta. Ní raibh ach ceann amháin de na sé eintiteas táirgthe a tháirg le haghaidh mhargadh an Aontais, agus, dá bhrí sin, úsáideadh a chostas monaraíochta agus an gnáthluach á ríomh. Mar sin féin, scrúdaiodh idir dhíolacháin laistigh den Aontas agus onnmhairí chuig an Aontas ar leibhéal na ngrúpaí cuideachtaí.

3.1.1. An gnáthluach

- (81) Rinne an Coimisiún scrúdú ar dtús féachaint an raibh an méid iomlán díolachán laistigh den Aontas don ghrúpa táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte ionadaíoch, i gcomhréir le hAirteagal 2(2) den bhun-Rialachán. Is díolachán ionadaíoch a iad na díolacháin laistigh den Aontas má bhí an méid iomlán díolachán an táirge chomhchosúil laistigh den Aontas le custaiméirí neamhspleácha ar an margadh laistigh den Aontas in aghaidh an táirgeora onnmhairiúcháin combhionann le 5 % ar a laghad de mhéid a dhíolachán onnmhairí iomlán maidir leis an táirge lena mbaineann leis an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar an mbonn sin, bhí iomlán díolachán an táirge chomhchosúil ar an margadh laistigh den Aontas ionadaíoch.
- (82) Ós rud é nár díoladh ach cineál táirge amháin ar an margadh laistigh den Aontas, agus a onnmhairíodh chuig an Aontas freisin, níor ghá don Choimisiún a sheiceáil a ionadaíche a bhí na samplaí ar leibhéal an chineáil táirge.
- (83) Shainigh an Coimisiún ansin sciar na ndíolachán brabúsach le custaiméirí neamhspleácha ar an margadh laistigh den Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe chun a chinneadh an úsáidfeadh sé díolacháin iarbhir laistigh den Aontas chun an gnáthluach a ríomh, i gcomhréir le hAirteagal 2(4) den bhun-Rialachán.
- (84) Tá an gnáthluach bunaithe ar an bpraghas iarbhir laistigh den Aontas, bídis na díolacháin sin brabúsach nó ná bídis, más amhlaidh:
- (a) a bhí an méid díolachán, díolta ar phraghas díolachán glan cothrom leis an costas táirgthe ríofa nó os a chionn, os cionn 80 % den mhéid iomlán díolachán; agus
- (b) atá an meánphraghas díolachán ualaithe an chineáil táirge sin cothrom le costas aonaid na táirgeachta nó níos airde ná sin.
- (85) Sa chás sin, is é an gnáthluach meán ualaithe na bpraghsanna ar gach díolachán laistigh den Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (86) Is é an gnáthluach praghas iarbhir laistigh den Aontas na ndíolachán brabúsach laistigh den Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe, más amhlaidh:
- (a) is 80 % nó níos lú den mhéid iomlán díolachán é an méid díolachán brabúsach: nó
- (b) atá an meánphraghas ualaithe faoi bhun chostas aonaid na táirgeachta.

3.1.2. Coigeartuithe ar an gcostas monaraíochta

- (87) Ceannaíonn na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha an t-amhábhair, agus go háirithe an própán, le haghaidh táirgeadh MEG, ó chuideachta ghaolmhar, Saudi Aramco, atá faoi úinéireacht an stáit, an táirgeoir monaplachta sa tír.
- (88) Bhí SABIC faoi úinéireacht Chiste Infheistíochta Ríocht na hAraibe Sádaí ("PIF"), eintiteas rialtais, go dtí deireadh mhí an Mheithimh 2020 nuair a cheannaigh Saudi Aramco a scairsheilbh 70 %. Tá 95,8 % de Saudi Aramco faoi úinéireacht rialtas Ríocht na hAraibe Sádaí agus Chathaoirleach Aramco, ó bhí 2016, S.E, ann. Is é Yasir O. Al-Rumayyan Gobharnóir agus Stiúrthóir PIF ó bhí 2015 ann freisin. Dá bhrí sin, meastar go bhfuil an dá chuideachta gaolmhar dá chéile, mar gur comh-scair-shealbhóir sa chuideachta é an rialtas, agus mar gheall ar H.E. é. Is oifigeach/stiúrthóir é Yasir O. Al Rumayyan sa dá chuideachta.
- (89) De bharr an ghaoil, ní féidir na ceannacháin amhábhair a mheas mar phraghsanna i ngnáthchúrsa trádála, agus, dá bhrí sin, ní féidir iad a úsáid chun an gnáthluach a dhéanamh amach. I gcás áirithe an phrópáin (an t-amhábhair a úsáidtear chun eitiléin a tháirgeadh, agus, dá éis sin, MEG), socraíonn an rialtas na praghsanna de réir ghníomhaíocht na gcuideachtaí atá gaolmhar dó. Dá bhrí sin, déanann an gaol difear do na praghsanna go díreach, de réir Airteagal 2(1) den bhun-Rialachán.
- (90) Dá bhrí sin, scrúdaigh an Coimisiún go mion na ceannacháin amhábhair agus d'úsáid sé an modh a bhfuil tuairisc air thíos chun an gnáthluach a ríomh. Ceannaíonn SABIC própán ó Saudi Aramco ar phraghas seasta an rialtais (20 %) atá faoi bhun phraghas Seapánach an phrópáin ⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ <http://www.jadwa.com/en/download/petrochemicals-and-the-vision-2030/research-13-1-1-1-1-1-1> (a fuarthas an 11 Bealtaine 2021)

- (91) Faoi Airteagal 2(5), mír 2 den bhun-Rialachán, mura bhfuil costais a bhaineann le táirgeadh agus díol an táirge faoi imscrúdú léirithe go réasúnach i dtaifid an pháirtí lena mbaineann, coigeartófar iad nó bunófar iad ar chostais na dtairgeoirí nó na n-onnmhairroirí eile sa tír chéanna, nó, i gcás nach mbeidh an fhaisnéis sin ar fáil nó nach féidir í a úsáid, ar aon bhonn réasúnach eile, lena n-áirítear faisnéis ó mhargaí ionadaíocha eile.
- (92) Rinne an Coimisiún amach nár léiríodh go réasúnta costas an phrópáin i dtaifid SABIC de bharr an ghaoil atá aige leis an soláthróir. Dá bhrí sin, choigeartaigh an Coimisiún costas an phrópáin tríd an bpraghas a íocann SABIC le Saudi Aramco a mhéadú chun an líuntas 20 % a bhaint as agus é a thabhair chuig leibhéal an táscaire a úsáideann rialtas Ríocht na hAraibe Sádaí.
- (93) Ar bhonn na gcoigeartuithe a rinneadh ar chostais an phrópáin, choigeartaigh an Coimisiún costas na heitiléine a d'úsáid SABIC i gcostas táirgthe MEG.
- (94) Ar bhonn chostas coigeartaithe na monaraíochta, léirigh an anailís ar dhíolacháin laistigh den Aontas go raibh níos lú ná 80 % de na díolacháin uile laistigh den Aontas brabúsach agus go raibh an meánphraghas díolachán níos lú ná costas an táirge. Dá réir sin, ríomhadh an gnáthluach mar mheán ualaithe na ndíolachán brabúsach amháin.

3.1.3. An praghas onnmhairí

- (95) An MEG a onnmhairíodh ón Aontas chuig Ríocht na hAraibe Sádaí, is sé tháirgeoir onnmhairiúcháin a mhonaraigh é agus tá dhá cheann acu ina gcomhfhiontair le ExxonMobil agus SPDC (cuideachta atá gaolmhar do Mitsubishi Corporation). Déantar MEG a onnmhairiú ansin trí thrí líonra éagsúla de tháirgeoirí agus allmhairroirí gaolmhara san Aontas: ceann amháin le haghaidh SABIC, ceann le haghaidh ExxonMobil agus ceann le haghaidh SPDC.
- (96) Rinneadh amach an praghas onnmhairiúcháin ar bhonn an phraghais ar ar athdhíoladh an táirge allmhairithe den chéad uair le custaiméirí neamhspleácha san Aontas i gcomhréir le hAirteagal 2(9) den bhun-Rialachán. Sa chás sin, rinneadh coigeartuithe ar an bpraghas le haghaidh gach costais arna dtabhú idir allmhairiú agus athdhíol, lena n-áirítear speansas SGA, agus brabús atá ag carnadh.
- (97) Maidir leis an gcorrlach brabúis, ar chúiseanna rúndachta maidir le sonraí na n-allmhairroirí comhoibríocha, chinn an Coimisiún go sealadach dul i muinín an chorroiligh brabúis a úsáideadh in imeachtaí a bhí ann roimhe sin a bhain le táirge ceimiceach eile a mhonaraigh tionscal den chineál céanna agus a allmhairíodh faoi dhálaí den chineál céanna, eadhon corrlach brabúis 6,89 % ⁽⁷⁾ a socraíodh san imscrúdú PVA a rinneadh le déanaí. Ag an gcéim seo, is é an corrlach brabúis an bonn is oibiachtúla atá ar fáil chun teacht ar mheastachán sásúil ar phraghas onnmhairiúcháin ar neamhthuilleamaí.
- (98) Le linn an imscrúdaithe, chuir an gearánach doiciméadacht isteach a thug cúiseanna dó lena chreidiúint go ndeachaigh Lotte and Mitsubishi isteach i gceinéal comhlachais nó socrúcháin cúitimh maidir le dáileadh agus díolacháin MEG, lena n-áirítear san Aontas. Shonraigh an gearánach, gurb amhlaidh, dá thoradh sin, i gcásanna inar cosúil nach bhfuil an praghas onnmhairiúcháin iontaofa mar gheall ar chomhlachas nó socrú cúitimh idir an t-onnmhairroir agus an t-allmhairroir nó tríú páirtí, féadfar an praghas onnmhairiúcháin a ríomh ar bhonn an phraghais ar a n-athdhíoltar na táirgí allmhairithe den chéad uair le díoltóirí neamhspleách.
- (99) Dhiúltaigh Lotte go daingean go bhfuil sé i gcomhlachas le Mitsubishi maidir le dáileadh agus díolacháin MEG, lena n-áirítear san Aontas. Bhí an fhaisnéis a thuairiscigh an gearánach as dáta agus thagair sí do 2015, nuair a bhí an plé ar bun idir Lotte agus Mitsubishi maidir leis an bhféidearthacht go dtosódh siad ar chomhfhiontar ach níor cuireadh an plean sin i gcrích. Dá bhrí sin, níl Lotte agus Mitsubishi gaolmhar le chéile.
- (100) Shonraigh Mitsubishi go bhfuil an fhaisnéis dár thagair an gearánach as dáta agus nach bhfuil sé i gcomhlachas le Lotte chun críocha an bhun-Rialacháin. Shoiléirigh sé nach bhfuil aon socrú cúitimh idir Corparáid Mitsubishi agus Lotte a d'fhéadfadh a praghsanna díolachán onnmhairiúcháin MEG chuig Mitsubishi a chur as gnáthchúrsa na trádála.

⁽⁷⁾ Aithris (352) de Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) 2020/1336 ón gCoimisiún an 25 Meán Fómhair 2020 lena bhforchuirtear dleachtanna frithdhumpála críochnaitheacha ar allmhairí earraí áirithe d'alcóil pholaivinile ar de thionscnamh Dhaon-Phoblacht na Síne iad (IO L 315, 29.9.2020, lch. 1).

(101) De bharr creat ama reachtach an imscrúdaithe, níor scrúdaigh an Coimisiún an cheist sin go hiomlán ag an gcéim seo, agus déanfaidh sé tuilleadh fiosrúcháin faoi scéal seo chun críocha an chinnidh chinntithigh, lena n-áirítear a inghlacthacht.

3.1.4. Comparáid

(102) Rinne an Coimisiún comparáid idir an gnáthluach agus an praghas onnmhairiúcháin ar bhonn an phraghais díreach ón monarcha.

(103) I gcás ina raibh údar maith leis mar gheall ar an ngá a bhí le comparáid chothrom a áirithiú, rinne an Coimisiún an gnáthluach agus/nó an praghas onnmhairiúcháin a choigeartú chun difríochtaí a chur san áireamh lenar ndearnadh difear do phraghsanna agus d'inchomparáideacht praghsanna, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán. Rinneadh coigeartuithe chun árachas intíre, last-táille i Ríocht na hAraibe Sádaí, láimhseáil agus luchtú agus speansas coimhdeachta i Ríocht na hAraibe Sádaí, last-táille farraige, árachas farraige, dleachtanna custaim san Aontas, costas creidmheasa, cúnamh teicniúil, táillí bainc, aisíocaíochtaí deireadh bliana agus liúntais eile a chur san áireamh.

3.1.5. Corrlach dumpála

(104) Rinne an Coimisiún comparáid idir gnáth-mheánluach an táirge chomhchosúil agus meánphraghas onnmhairiúcháin ualaithe an táirge lena mbaineann, i gcomhréir le hAirteagal 2(11) agus (12) den bhun-Rialachán.

(105) Maidir le gach táirgeoir onnmhairiúcháin eile i Ríocht na hAraibe Sádaí, bhunaigh an Coimisiún an corrlach dumpála ar na fórais a bhí ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán. Chuige sin, chinn an Coimisiún leibhéal comhair na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin. Is éard atá sa leibhéal comhoibríochta, méid onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríochta chuig an Aontas arna shloinneadh mar chion d'iomlán na n-allmhairí as Ríocht na hAraibe Sádaí le linn na tréimhse imscrúdaithe a bunaíodh ar shonraí ó Eurostat.

(106) Tá an leibhéal comhoibríochta ard sa chás seo toisc gurb iad allmhairí na dtáirgeoirí onnmhairithe comhoibríochta agus tuairim agus 100 % d'iomlán na n-allmhairí chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar a bhonn sin, chinn an Coimisiún an corrlach dumpála le haghaidh na gcuideachtaí eile uile a leagan síos ar leibhéal na cuideachta ag a raibh an corrlach dumpála is airde.

(107) Is mar seo a leanas atá na corrlaigh shealadacha dhumpála, arna sloinneadh mar chéatadán den phraghas CAL ag teorainn an Aontais, agus an dleacht neamhíochta:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Saudi Kayan petrochemical company (Saudi Kayan)	11,1 %
Yanbu National Petrochemical Company (Yansab)	11,1 %
Eastern Petrochemical Company (Sharq)	11,1 %
Saudi Yanbu Petrochemical Company (Yanpet)	11,1 %
Arabian Petrochemical Company (Petrokemya)	11,1 %
Jubail United Petrochemical Company (United)	11,1 %
Gach cuideachta eile	11,1 %

3.2. Stáit Aontaithe Mheiriceá

3.2.1. An gnáthluach

(108) Rinne an Coimisiún scrúdú ar dtús lena fháil amach an raibh an méid iomlán díolachán laistigh den Aontas i gcás gach táirgeora onnmhairiúcháin a sampláilte ionadaíoch, i gcomhréir le hAirteagal 2(2) den bhun-Rialachán. Is díolacháin ionadaíocha iad na díolacháin laistigh den Aontas má bhí an méid iomlán díolachán an táirge chomhchosúil laistigh den Aontas le custaiméirí neamhspleácha ar an margadh laistigh den Aontas in aghaidh an táirgeora onnmhairiúcháin combhionann le 5 % ar a laghad de mhéid a dhíolachán onnmhairí iomlán maidir leis an táirge lena mbaineann leis an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar an mbonn sin, bhí na díolacháin iomlána a rinne gach táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte maidir leis an táirge comhchosúil ar an margadh intíre ionadaíoch.

- (109) Ós rud é nár díoladh ach cineál táirge amháin ar an margadh laistigh den Aontas, agus a onnmhairíodh chuig an Aontas freisin, níor ghá don Choimisiún a sheiceáil a ionadaíche a bhí na samplaí ar leibhéal an chineáil táirge.
- (110) Shainigh an Coimisiún ansin sciar na ndíolachán brabúsach le custaiméirí neamhspleácha ar an margadh laistigh den Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe chun a chinneadh an úsáidfeadh sé díolachán iarbhir laistigh den Aontas chun an gnáthluach a ríomh, i gcomhréir le hAirteagal 2(4) den bhun-Rialachán.
- (111) Tá an gnáthluach bunaithe ar an bpraghas iarbhir laistigh den Aontas, bídis na díolacháin sin brabúsach nó ná bídis, más amhlaidh:
- (a) a bhí an méid díolachán, díolta ar phraghas díolachán glan cothrom leis an costas táirgthe ríofa nó os a chionn, os cionn 80 % den mhéid iomlán díolachán; agus
- (b) atá an meánphraghas díolachán ualaithe an chineáil táirge sin cothrom le costas aonaid na táirgeachta nó níos airde ná sin.
- (112) Sa chás sin, is é an gnáthluach meán ualaithe na bpraghsanna ar gach díolachán laistigh den Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (113) Is éard atá as gnáthluach, praghas iarbhir laistigh den Aontas na ndíolachán brabúsach amháin le linn na tréimhse imscrúdaithe, más amhlaidh:
- (a) is 80 % nó níos lú den mhéid iomlán díolachán é an méid díolachán brabúsach den chineál sin: nó
- (b) atá an meánphraghas ualaithe faoi bhun chostas aonaid na táirgeachta.

3.2.2. *Costais a leithdháileadh ar an táirge lena mbaineann*

- (114) Ar bhonn leithdháileadh costais mar a d'fheidhmigh an chuideachta roimhe, léirigh an anailís ar dhíolacháin laistigh den Aontas i gcás Lotte Chemicals Louisiana LLC go raibh níos lú ná 80 % de na díolacháin uile laistigh den Aontas brabúsach agus go raibh an meánphraghas díolachán níos lú ná costas an táirge. Dá réir sin, ríomhadh an gnáthluach mar mheán ualaithe na ndíolachán brabúsach amháin.
- (115) I gcás MEGlobal Americas Inc, bhí níos lú ná 80 % de na díolacháin uile laistigh den Aontas brabúsach agus bhí an meánphraghas díolachán ní b'airde ná an costas táirge. Dá réir sin, ríomhadh an gnáthluach mar mheán ualaithe na ndíolachán brabúsach amháin.

3.2.3. *An praghas onnmhairí*

- (116) D'onnmhairigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte chuig an Aontas go díreach chuig custaiméirí neamhspleácha nó trí chuideachtaí gaolmhara.
- (117) I gcás an táirgeora onnmhairiúcháin a d'onnmhairigh an táirge lena mbaineann go díreach chuig custaiméirí neamhspleácha, ba é a bpraghas onnmhairiúcháin an praghas a íocadh iarbhir nó a bhí inioctha le haghaidh an táirge lena mbaineann nuair a díoladh lena onnmhairiú chuig an Aontas é, i gcomhréir le hAirteagal 2(8) den bhun-Rialachán.
- (118) I gcás an táirgeora onnmhairiúcháin a d'onnmhairigh an táirge lena mbaineann chuig an Aontas trí chuideachta ghaolmhar a bhí ag gníomhú mar allmhaireoir san Eilvéis, socraíodh an praghas onnmhairiúcháin ar bhonn an phraghais ar a n-athdhíoladh an táirge allmhairithe an chéad uair chuig custaiméirí neamhspleácha san Aontas, i gcomhréir le hAirteagal 2(9) den bhun-Rialachán. Sa chás sin, rinneadh coigeartuithe ar an bpraghas le haghaidh na gcostas uile arna dtabhú idir allmhairiú agus athdhíol, lena n-áirítear speansas SGA, agus brabús atá ag carnadh. Maidir leis an bpointe deireanach, cuireadh i bhfeidhm an corrlach brabúis céanna a bhfuil tuairisc air i roinn praghsanna Onnmhairiúcháin de Ríocht na hAraibe Sádaí.

3.2.4. *Ríomh an phraghais onnmhairiúcháin i gcás díol le próiseálaí gaolmhar san Aontas*

- (119) I gcás MEGlobal Americas, is le custaiméirí neamhghaolmhara a rinneadh cuid dá ndíolacháin ón allmhaireoir a bhí gaolmhar leo san Aontas, agus, dá bhrí sin, úsáideadh an modheolaíocht i roinn 3.2.3 thuas.

- (120) Mar sin féin, rinneadh cuid dá ndíolacháin ón allmhaireoir a bhí gaolmhar leo san Aontas le próiseálaí a bhí gaolmhar le MEG agus a tháirg ansin táirge éagsúil (PET) lena dhíol le páirtithe eile. Chomhoibrigh an próiseálaí gaolmhar leis an imscrúdú agus chuir sé sonraí ar fáil mar a iarradh.
- (121) Ós rud é nach raibh aon phraghas athdhíola faoi Airteagal 2(9) den bhun-Rialachán, leag an Coimisiún síos praghas onnmhairiúcháin faoi “aon bhonn réasúnta”, i.e. struchtúr costas PET.
- (122) An praghas ar MEG a rinneadh amach ar an gcaoi sin, úsáideadh ansin é leis an modh i roinn 3.2.3 thuas, ós rud é go raibh an t-allmhaireoir gaolmhar páirteach.

3.2.5. *Comparáid*

- (123) Rinne an Coimisiún comparáid idir an gnáthluach agus praghas onnmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte ar bhonn an phraghais dhírigh ón monarcha.
- (124) I gcás ina raibh údar maith leis mar gheall ar an ngá a bhí le comparáid chothrom a áirithiú, rinne an Coimisiún an gnáthluach agus/nó an praghas onnmhairiúcháin a choigeartú chun difríochtaí a chur san áireamh a rinne difear do phraghsanna agus d'inchomparáideacht praghsanna, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán. Rinneadh coigeartaithe chun láimhseáil agus luchtú, last-táille sa tír onnmhairiúcháin, iompar farraige, árachas farraige, dleacht chustaim agus táillí allmhairiúcháin eile, last-táille san Aontas, costas creidmheasa, árachas laistigh den Aontas.

3.2.6. *Corrleigh dhumpála*

- (125) I gcás na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin, rinne an Coimisiún comparáid idir gnáth-mheánluach an táirge chomhchosúil agus meánphraghas onnmhairiúcháin ualaithe an táirge lena mbaineann, i gcomhréir le hAirteagal 2(11) den bhun-Rialachán.
- (126) Ar an mbonn sin, seo a leanas na meánchorrleigh dhumpála ualaithe shealadacha de bhun Airteagal 2(12), arna sloinneadh mar chéatadán de phraghas CAL an Aontais, agus an dleacht neamhíochta:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Lotte Chemical Louisiana LLC	8,5 %
MEGlobal Americas Inc	38,3 %

- (127) Maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha lasmuigh den sampla, ríomh an Coimisiún an meánchorrlach dumpála ualaithe i gcomhréir le hAirteagal 9(6) den bhun-Rialachán. Bunaíodh an corrlach ar chorrleigh na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte.
- (128) Ar an mbonn sin, is é 13,5 % corrlach dumpála sealadach na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha lasmuigh den sampla.
- (129) Maidir le gach táirgeoir onnmhairiúcháin eile sna Stáit Aontaithe, bhunaigh an Coimisiún an corrlach dumpála ar na fórais a bhí ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán. Chuige sin, chinn an Coimisiún leibhéal comhair na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin. Is éard atá sa leibhéal comhoibríochta, méid onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha chuig an Aontas arna shloinneadh mar chion d'iomlán na n-allmhairí as Ríocht na hAraibe Sádaí le linn na tréimhse imscrúdaithe a bunaíodh ar shonraí ó Eurostat.
- (130) Sa chás seo, tá allmhairí na dtáirgeoirí onnmhairithe comhoibríocha cothrom le tuairim agus 59 % d'iomlán na n-allmhairí chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar a bhonn sin, chinn an Coimisiún an corrlach dumpála iarmhair a leagan síos ar leibhéal an chorrleigh a leagadh síos le haghaidh an ghrúpa ionadaíoch is mó d'idirbhearta in aghaidh an chustaiméir a rinne an táirgeoir onnmhairiúcháin comhoibríoch ag a raibh an corrlach dumpála is airde.

- (131) Is mar seo a leanas atá na corrlaigh shealadacha dhumpála, arna sloinneadh mar chéatadán den phraghas CAL ag teorainn an Aontais, agus an dleacht neamhíochta:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Lotte Chemical Louisiana LLC	8,5 %
MEGlobal Americas Inc	38,3 %
Cuideachtaí comhoibríochta eile	13,5 %
Gach cuideachta eile	52,0 %

4. DÍOBHÁIL

4.1. An sainmhíniú ar thionscal an Aontais agus ar tháirgeadh an Aontais

- (132) Rinne níos mó ná 12 tháirgeoir nó naoi ngrúpa táirgeoirí san Aontas an táirge comhchosúil a mhonarú le linn na tréimhse imscrúdaithe. Is iad “tionscal an Aontais” iad de réir bhrí Airteagal 4(1) den bhun-Rialachán.
- (133) Maidir le táirgeacht iomlán an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe, rinneadh amach gur tuairim agus 942 911 tona a bhí ann. Bhunaigh an Coimisiún an figiúr ar an bhfaisnéis uile a bhí ar fáil maidir le tionscal an Aontais, amhail sonraí an ghearánaigh a cros-seiceáladh ó thaobh iontaofachta agus iomláine de i dtaca le faisnéis a chuir tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais ar fáil. Rinne an gearánach meastachán shonraí na tháirgeoirí neamh-chomhoibríochta de chuid an Aontais ar bhonn faisnéis faoin margadh. Mar a léirítear in aithris (58), is ó na trí tháirgeoirí shampláilte de chuid an Aontais a tháinig 64,1 % de tháirgeacht iomlán an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil.
- (134) De réir Airteagal 4(1) den bhun-Rialachán, maidir le tháirgeoirí atá gaolmhar d'onnmhairroirí nó allmhairroirí Sádacha agus/nó Meiriceánach a onnmhairíonn an táirge a bhfuil sé líomhainte gur dumpáladh é, is féidir iad a eisiamh ó thionscal an Aontais. Sainítear in Airteagal 4(2) cathain atáthar lena mheas go bhfuil baint ag tháirgeoirí le honnmhairroirí nó allmhairroirí.
- (135) Mhaígh SABIC go raibh ceann de na gearánaigh ag síorallmhairiú MEG ó Ríocht na hAraibe Sádaí, agus, dá bhrí sin, nár cheart é a mheas mar tháirgeoir de chuid an Aontais.
- (136) Nocht an t-imscrúdú nach é an tháirgeoir MEG ina cháil féin a bhí ag allmhairiú MEG ó Ríocht na hAraibe Sádaí, ach dhá chuideachta a bhí gaolmhar leis. Is méideanna an-bheag MEG a d'onnmhairigh na cuideachtaí gaolmhara sin ó Ríocht na hAraibe Sádaí le linn na tréimhse imscrúdaithe, chun cur lena soláthairtí ó am go chéile. Is úsáideoirí MEG iad na cuideachtaí gaolmhara sin. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh aon chúis ann leis an tháirgeoir sin a eisiamh ó thionscal an Aontais.
- (137) Mhaígh Mitsubishi go raibh ceann de na gearánaigh ag síorallmhairiú MEG ó na tíortha lena mbaineann, agus, dá bhrí sin, nár cheart é a mheas mar tháirgeoir de chuid an Aontais.
- (138) Nocht an t-imscrúdú nár allmhairigh an chuideachta an táirge lena mbaineann ó na tíortha lena mbaineann le linn na tréimhse imscrúdaithe. Níor tugadh isteach roimhe sin ach méid beag allmhairí chun cur lena dtáirgeacht ó am go chéile. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh aon chúis ann leis an tháirgeoir sin a eisiamh ó thionscal an Aontais.
- (139) Mhaígh SABIC freisin go raibh cuideachta ann a bhí gaolmhar le tháirgeoir tacaíochta a d'allmhairigh MEG ó Ríocht na hAraibe Sádaí freisin. Níor chomhoibrigh an chuideachta agus ní raibh aon fhianaise eile ar fáil lena bhfeidir leis an gCoimisiún teacht ar an gconclúid gur cheart é a eisiamh ón sainmhíniú ar thionscal an Aontais. Ar aon nós, dá n-eisiafaí an chuideachta sin, ní bheadh tionchar ábhartha aige sin ar dhéanamh amach na díobhála agus an naisc chúisíoch, mar go raibh sé chomh beag sin.
- (140) D'imscrúdaigh an Coimisiún freisin an gaol atá ann cheana idir tionscal an Aontais agus onnmhairroirí nó allmhairroirí an táirge lena mbaineann. Léirigh an t-imscrúdú go bhfuil an tháirgeoir MEG Sádach ar cheann de phríomh-scairshealbhóirí táirgeora neamh-chomhoibríoch agus go bhfuil dhá cheann nó níos mó de tháirgeoirí neamh-chomhoibríochta an Aontais faoi úinéireacht tháirgeoirí MEG de chuid na Stát Aontaithe. Ós rud é nár chomhoibrigh na cuideachtaí sin agus nach raibh fianaise eile ar fáil faoi sin, níorbh fhéidir leis an gCoimisiún teacht ar an gconclúid gur cheart iad a eisiamh ón sainmhíniú ar thionscal an Aontais.

4.2. Margadh ábhartha an Aontais a dhéanamh amach

- (141) Chun a dhéanamh amach cé acu a rinneadh nó nach ndearnadh díobháil do thionscal an Aontais agus chun an tomhaltas agus na táscairí eacnamaíocha éagsúla i ndáil le staid thionscal an Aontais a dhéanamh amach, scrúdaigh an Coimisiún an cheist ar ghá, agus an méid ba ghá, an úsáid a bhainfí dá éis sin as táirgeacht thionscal an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil a chur san áireamh san anailís.
- (142) Chun léargas a bheadh chomh hiomlán agus is féidir a sholáthar ar thionscal an Aontais, fuair an Coimisiún sonraí le haghaidh na gníomhaíochta iomláine maidir le MEG agus rinne sé amach an raibh an táirgeacht dírithe ar úsáid faoi chuing nó ar an saormhargadh.
- (143) Rinne an Coimisiún amach go raibh tuairim agus 7 % de thomhaltas iomlán an Aontais faoi chuing le linn na tréimhse imscrúdaithe mar a léirítear i dTábla 1 thíos. Tháinig laghdú 28 % ar an tomhaltas faoi chuing le linn na tréimhse a measadh.
- (144) Tá an t-idirdhealú idir margadh faoi chuing agus margadh saor ábhartha a mhéid a bhaineann le hanailís díobhála mar go bhfuil táirgí a bhfuil sé beartaithe úsáid faoi chuing a bhaint astu cosanta ar iomaíocht dhíreach ó allmhairí. Os a choinne sin, tá an táirgeadh atá dírithe ar dhíol ar an margadh saor in iomaíocht go díreach le hallmhairí an táirge lena mbaineann.
- (145) Tá ceann de na táirgeoirí MEG sampláilte ag malartú cuid dá tháirgeacht MEG ar mhéid coibhéiseach ocsaíde eililéine faoi chonradh malartaithe fhadtéarmaí ina bhfuil táille comhshó a cuireadh ar bun tráth a síníodh an conradh malartaithe. Tá méid na coda MEG den chonradh sin san áireamh sa mheasúnú ar na táscairí maicreacnamaíocha, ach tá siad curtha as an áireamh sna táscairí maicreacnamaíocha mar nach bhfuil an táille comhshó a fuair táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais bunaithe ar dhálaí margaidh. Mar sin féin, dá gcuirfí na díolacháin faoin gcomhaontú malartaithe san áireamh sa mheasúnú ar na táscairí micreacnamaíocha, ní dhéanfaí difear don treocht bhrabúsachta ná don chonclúid go ndearnadh díobháil ábhartha do thionscal an Aontais mar a sonraíodh in aithrisí (197) agus (206).
- (146) Scrúdaigh an Coimisiún táscairí eacnamaíocha áirithe a bhaineann le tionscal an Aontais ar bhonn sonraí le haghaidh an mhargaidh shaoir. Is iad na táscairí sin: méid díolachán agus praghsanna díola ar mhargadh an Aontais, an sciar den mhargadh, an fás, an méid onnmhairiúcháin agus praghsanna onnmhairiúcháin, an bhrabúsacht, an toradh ar infheistíocht agus an sreabhadh airgid. I gcás inarbh fhéidir agus ina raibh údar leis, cuireadh torthaí an scrúdaithe i gcomparáid leis na sonraí le haghaidh an mhargaidh faoi chuing chun léargas iomlán a thabhairt ar staid thionscal an Aontais.
- (147) Mar sin féin, ní fhéadfaí scrúdú fóinteach a dhéanamh ar tháscairí eacnamaíocha eile ach amháin trí thagairt a dhéanamh don ghníomhaíocht iomlán, lena n-áirítear úsáid faoi chuing thionscal an Aontais. Is iad sin: an táirgeacht, an acmhainneacht táirgeachta, úsáid acmhainneachta, infheistíochtaí, stoic, an fhostaíocht, an táirgiúlacht, an pá agus cumas chun caipiteal a chruinniú. Tá siad ag brath ar an ngníomhaíocht iomlán, cibé acu atá an táirgeacht faoi chuing nó a dhíoltar ar an saormhargadh í.

4.3. Tomhaltas an Aontais

- (148) Bhunaigh an Coimisiún tomhaltas an Aontais ar iomlán dhíolacháin an Aontais mar a rinne an gearánach amach móide allmhairí ó na tríú tíortha uile mar a taifeadadh in Eurostat.
- (149) D'fhorbair tomhaltas an Aontais mar seo a leanas:

<i>Tábla 1</i>				
Tomhaltas an Aontais (tonaí)				
	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Tomhaltas iomlán an Aontais	1 687 120	1 765 864	1 755 524	1 624 170
<i>Innéacs</i>	100	105	104	96
An margadh faoi chuing	164 452	163 791	140 637	119 102
<i>Innéacs</i>	100	100	86	72
An saormhargadh	1 522 668	1 602 073	1 614 888	1 505 068
<i>Innéacs</i>	100	105	106	99

Foinse: Eurostat, an gearánach

- (150) Ar an iomlán bhí an tomhaltas ar an margadh saor san Aontas réasúnta cobhsaí; tháinig íslíú 1 % air. Ó 2017 go 2019 tháinig méadú 6 % ar mhargadh an Aontais, ó 1 522 668 dtona go 1 614 888 dtona, sular tháinig íslíú 6,8 % air le linn na tréimhse imscrúdaithe gur shroich sé 1 505 068 dtona, beagnach an leibhéal céanna a bhí ann in 2017.

4.4. Allmhairí ó na tíortha lena mbaineann

4.4.1. Measúnú carnach ar éifeachtaí allmhairí ó na tíortha lena mbaineann

- (151) Scrúdaigh an Coimisiún an cheist ar cheart measúnú carnach a dhéanamh ar allmhairí MEG de thionscnamh na dtíortha lena mbaineann, i gcomhréir le hAirteagal 3(4) den bhun-Rialachán.
- (152) Sonraítear san fhoráil sin nach ndéanfar measúnú carnach ar allmhairí ó níos mó ná tír amháin ach amháin má dhéantar amach:
- (a) go bhfuil an corrlach dumpála arna dhéanamh amach i ndáil leis na hallmhairí ó gach tír níos mó ná *de minimis* mar a shainmhínítear in Airteagal 9(3) agus nach diomaibhseach méid na n-allmhairí ó gach tír faoi leith; agus
 - (b) gurb iomchuí measúnú carnach a dhéanamh ar éifeachtaí na n-allmhairí i bhfianaise na ndálaí iomaíochta idir na táirgí allmhairithe agus na táirgí allmhairithe agus táirge comhchosúil an Aontais.
- (153) Bhí na corrlaigh dhumpála a rinneadh amach i leith allmhairí ó na Stáit Aontaithe agus ó Ríocht na hAraibe Sádaí os cionn na tairisí *de minimis* a leagtar síos in Airteagal 9(3) den bhun-Rialachán. Níor dhiomaibhseach an méid allmhairí ó gach ceann de na tíortha lena mbaineann de réir bhrí Airteagal 5(7) den bhun-Rialachán. Go deimhin, maidir le sciaranna den mhargadh le linn na tréimhse imscrúdaithe, 16,7 % ag allmhairí ó na Stáit Aontaithe agus 24,2 % ag allmhairí ó Ríochta na hAraibe Sádaí.
- (154) Na dálaí iomaíochta idir na hallmhairí dumpáilte ó na Stáit Aontaithe agus ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus idir na hallmhairí dumpáilte ó na tíortha lena mbaineann agus an táirge comhchosúil, bhí siad cosúil le chéile. Le bheith níos sonraí, bíonn na táirgí allmhairithe in iomaíocht dhian le chéile agus leis an MEG arna tháirgeadh san Aontas mar go bhfuil MEG ina thráchtarra atá an-phraghas-íogair agus aonchineálach agus go ndíoltar é le catagóirí custaiméirí atá cosúil le chéile. Cé gur féidir go bhfuil roinnt difríochtaí ann ó thaobh cainéil díola de (díolann tionscal an Aontais go díreach leis na custaiméirí neamhghaolmhara; díolann táirgeoirí onnmhairiúcháin na Stát Aontaithe go díreach nó trí allmhaireoirí/trádálaithe gaolmhara agus díolann na táirgeoirí onnmhairiúcháin Sádacha trí allmhaireoirí/trádálaithe gaolmhara den chuid is mó) tá an iomaíocht bunaithe den chuid is mó ar an bpraghas is ísle agus ní ar na cainéil díola sin.
- (155) Lena chois sin, díoladh allmhairí ón dá thír ar phraghsanna i bhfad faoi bhun chostais thionscal an Aontais, mar a sonraíodh in aithris (211), sa chaoi gur chuir siad ar bhealach comhchosúil leis an íslíú praghsanna a tháinig ar thionscal an Aontais de réir na tuairisce in aithrisí (188) go (190).
- (156) Dá bhrí sin, comhlíonadh na critéir eile a leagtar amach in Airteagal 3(4) den bhun-Rialachán agus scrúdaíodh allmhairí ó na Stáit Aontaithe agus ó Ríocht na hAraibe Sádaí go carnach chun an díobháil a dhéanamh amach.
- (157) Mhaígh SABIC nár cheart na hallmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí a chnadh leis na hallmhairí ó na Stáit Aontaithe mar (i) gur lean allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus ó na Stáit Aontaithe treochtaí éagsúla; (ii) go raibh “meánluach aonaid na n-allmhairí” Ríocht na hAraibe Sádaí 5 % níos airde ná an luach céanna i gcás allmhairí ó na Stáit Aontaithe; (iii) go ndíolann táirgeoirí Sádacha agus táirgeoirí de chuid na Stát Aontaithe MEG leis an Aontas trí chainéil éagsúla agus ar phraghsanna éagsúla.
- (158) Dhiúltaigh an Coimisiún na maímh sin. Ní mór an cinneadh ar cheart nó nár cheart allmhairí a mheasúnú go carnach a bhunú ar na critéir a leagtar amach in Airteagal 3(4) den bhun-Rialachán, critéir atá comhlíonta sa chás seo de réir mar a chuirtear le fios in aithrisí (153) go (155). Níl aon chúis sna gnéithe a d’ardaigh SABIC le bheith in amhras faoina oiriúnaí atá sé allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus ó na Stáit Aontaithe a scrúdú le chéile.

4.4.2. An méid allmhairí ó na tíortha lena mbaineann agus a sciar den mhargadh

- (159) Rinne an Coimisiún méid na n-allmhairí amach ar bhonn sonraí ó Eurostat. Rinneadh amach an sciar den mhargadh a bhí ag na hallmhairí tríd an méid allmhairí a chur i gcomparáid le tomhaltas an Aontais.

(160) D'fhorbair na hallmhairí isteach san Aontas ó na tíortha lena mbaineann mar seo a leanas:

Tábla 2
Méid na n-allmhairí (tonaí) agus an sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An méid allmhairí ón tír lena mbaineann (tonaí)	481 466	574 965	703 348	663 835
<i>Innéacs</i>	100	119	146	138
An sciar den mhargadh (%)	31,6	35,9	43,6	44,1
<i>Innéacs</i>	100	114	138	139
An méid allmhairí ó Stáit Aontaithe Mheiriceá (tonaí)	57 919	73 681	209 013	270 508
<i>Innéacs</i>	100	127	361	467
An sciar den mhargadh (%)	3,8	4,6	12,9	18,0
<i>Innéacs</i>	100	121	340	473
An méid allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí (tonaí)	423 547	501 284	494 335	393 327
<i>Innéacs</i>	100	118	117	93
An sciar den mhargadh (%)	27,8	31,3	30,6	26,1
<i>Innéacs</i>	100	112	110	94

Foinse: Eurostat

(161) Tháinig méadú 38 % ar allmhairí ó na tíortha lena mbaineann le linn na tréimhse a measadh. Bhí an méadú ar an sciar den mhargadh ní ba mhó arís mar gur tháinig méadú 12,5 pointe céatadáin ar an sciar den mhargadh a bhí ag na hallmhairí lena mbaineann, ó 31,6 % in 2017 go 44,1 % le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ó bhí an tomhaltas réasúnta cobhsaí le linn na tréimhse imscrúdaithe i gcomparáid le 2017, is léir go ndearna an méadú tobann ar an sciar den mhargadh a bhí ag na tíortha lena mbaineann dochar do na rannpháirtithe eile sa mhargadh, go háirithe tionscal an Aontais.

4.4.3. Pragsanna na n-allmhairí ó na tíortha lena mbaineann agus sladghearradh praghais

(162) Rinne an Coimisiún amach pragsanna na n-allmhairí ar bhonn sonraí ó Eurostat. Tá sé tábhachtach a shoiléiriú gurbh fhéidir go mbeadh difear idir leibhéal na bpragsanna staidrimh sin agus pragsanna fíoraithe i gcás táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha sa chail sin mar go ndéantar an chuid is mó den allmhairí ó na ó na tíortha lena mbaineann trí allmhairí/trádálaithe. Tá an fhaisnéis faoi sin ag teacht leis na treochtaí agus na leibhéil ghinearálta thíosluaite.

(163) D'fhorbair meánphraghas allmhairí isteach san Aontas ó na tíortha lena mbaineann mar seo a leanas:

Tábla 3
Pragsanna allmhairí (EUR/tona)

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Stáit Aontaithe Mheiriceá	747	775	508	441
<i>Innéacs</i>	100	104	68	59
Ríocht na hAraibe Sádaí	704	746	545	470
<i>Innéacs</i>	100	106	77	67
Tíortha lena mbaineann	709	749	534	458
<i>Innéacs</i>	100	106	75	65

Foinse: Eurostat

- (164) Tháinig laghdú 35 % ar mheánphraghas allmhairí ó na tíortha lena mbaineann le linn na tréimhse a measadh. Is amhlaidh a d'ísliigh praghsanna allmhairí ón dá thír, i.e. ísliú 41 % i gcás na Stát Aontaithe agus ísliú 33 % i gcás Ríocht na hAraibe Sádaí le linn na tréimhse a measadh. Ba léir an t-ísliú sin go háirithe ó 2018 go 2019 nuair a chuir táirgeoirí onnmhairiúcháin na Stát Aontaithe méadú 8,3 pointe céatadán lena sciar den mhargadh, rud a chuaigh chun dochair do thionscal an Aontais agus gur choinnigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin Sádacha a sciar den mhargadh ar bun trí phraghsanna a ísliú chomh maith, ar dhóigh an-suntasach freisin.
- (165) Rinne an Coimisiún amach an sladghearradh praghais le linn na tréimhse imscrúdaithe tríd an méid seo a leanas a chur i gcomparáid:
- na meánphraghsanna díolachán ualaithe in aghaidh chineál táirge na dtáirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais, praghsanna a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara ar mhargadh an Aontais, arna gcoigeartú de réir leibhéal díreach ón monarcha; agus
 - meánphraghsanna ualaithe comhfhreagracha in aghaidh an chineáil táirge a allmhairíodh ó na táirgeoirí Sádacha agus táirgeoirí sampláilte na Stát Aontaithe chuig an gcéad chustaiméir neamhspleách ar mhargadh an Aontais, arna mbunú ar costais, árachais agus last-táille (CAL), mar aon le coigeartuithe iomchuí ar dhleachtanna custaim agus ar chostais iar-allmhairiúcháin.
- (166) Rinneadh an chomparáid praghsanna ar bhonn cineál ar chineál idirbhearta ar an leibhéal trádála céanna, arna gcoigeartú go cuí i gcás inar gá, agus tar éis lacáistí agus lascainí a asbhaint. Sloinneadh toradh na comparáide mar chéatadán de láimhdeachas teoriciúil na dtáirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe. Léirigh sé meán-chorrlach sladghearrtha ualaithe [10,7 – 13,0] % i gcás na n-allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí cé nach raibh aon sladghearradh ann ó allmhairí ó na Stáit Aontaithe ar bhonn meáin ualaithe i leith idirbhearta uile an dá chuideachta Mheiriceánacha lena mbaineann.
- (167) Le linn na tréimhse imscrúdaithe, agus praghsanna díolachán á gcur i gcomparáid le chéile de réir an chineáil i gcás idirbhearta ar aon leibhéal trádála, rinne allmhairí ó na tíortha lena mbaineann sladghearradh [7,6 – 9,3] % ar an meán ar phraghsanna thionscal an Aontais.
- (168) Ós rud é gur tráchtearra é an táirge lena mbaineann agus go bhfuil an iomaíocht bunaithe den chuid is mó ar an bpraghas amháin agus go bhfuil a phraghsanna an-trédhearcach (i.e. ar eolas sa mhargadh), meastar go bhfuil na corrlaigh sin suntasach. Má bhíonn difríocht phraghais íseal ann, malartóidh an ceannaitheoir soláthróirí. Dheimhnigh freagraí na n-úsáideoirí sin freisin. Thairis sin, mar a léirítear i dtáblaí 3 agus 7, bhí praghas na n-allmhairí ón dá thír lena mbaineann faoi bhun chostas táirgthe thionscal an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe.

4.5. Staid eacnamaíoch thionscal an Aontais

4.5.1. Barúlacha ginearálta

- (169) I gcomhréir le hAirteagal 3(5) den bhun-Rialachán, chuimsigh an scrúdú ar thionchar na n-allmhairí dumpáilte ar thionscal an Aontais measúnú ar gach toscáire eacnamaíoch a raibh tionchar aige ar staid thionscal an Aontais le linn na tréimhse a measadh.
- (170) Mar a luaitear in aithris (58), baineadh úsáid as sampláil chun a chinneadh an ndearnadh aon díobháil do thionscal an Aontais.
- (171) Maidir le cinneadh na díobhála, rinne an Coimisiún idirdhealú idir táscairí díobhála maicreacnamaíocha agus micreacnamaíocha. Rinne an Coimisiún meastóireacht ar na táscairí maicreacnamaíocha ar bhonn na sonraí san fhreagra ar an gceistneoir a chuir an gearánach isteach. Bhain na sonraí leis na táirgeoirí uile de chuid an Aontais. Rinne an Coimisiún meastóireacht ar na táscairí micreacnamaíocha ar bhonn na sonraí sna freagraí ar an gceistneoir ó na trí tháirgeoir ón Aontas a sampláladh. Maidir leis an dá thacar sonraí, cinneadh go raibh siad ionadaíoch ar staid eacnamaíoch thionscal de chuid an Aontais.
- (172) Seo a leanas na táscairí maicreacnamaíocha: táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta, úsáid acmhainneachta, an méid díolachán, an sciar den mhargadh, fás, fostaíocht, táirgiúlacht, méid an chorrlaigh dumpála, agus téarnamh ó dhumpáil a rinneadh roimhe seo.
- (173) Seo a leanas na táscairí micreacnamaíocha: meánphraghsanna aonaid, costas aonaid, costais saothair, fardail, brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus an cumas caipiteal a shlógadh.

4.5.2. *Táscairí maicreacnamaíocha*

4.5.2.1. Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

- (174) Is mar a seo a leanas a d'fhorbair táirgeacht iomlán, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneacht an Aontais le linn na tréimhse a measadh:

Tábla 4
Táirgeacht, acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An méid táirgeachta (tonaí)	1 165 543	1 171 349	997 626	942 911
<i>Innéacs</i>	100	100	86	81
An acmhainneacht táirgeachta (tonaí)	1 521 000	1 521 000	1 521 000	1 478 500
<i>Innéacs</i>	100	100	100	97
Úsáid acmhainneachta (%)	76,6	77,0	65,6	63,8
<i>Innéacs</i>	100	100	86	83

Foinse: freagra fíoraithe an ghearánaigh ar an gceistneoir

- (175) Bhí méid táirgeachta thionscal an Aontais measartha cobhsaí go dtí 2018, ansin tháinig laghdú 14,4 % air in 2019 i gcomparáid le 2018, agus tháinig laghdú 5,4 % air le linn na tréimhse imscrúdaithe i gcomparáid le 2019. Tharla an laghdú sin ar an méid táirgeachta i gcomhthráth leis an méadú suntasach ar an méid allmhairí agus leis an laghdú ar phraghsanna allmhairí a bhí ann in 2019, mar a léirítear i dTáblaí 2 agus 3 thuas. Tháinig laghdú foriomlán 19 % ar an méid táirgeachta le linn na tréimhse a measadh.
- (176) D'fhan an acmhainneacht táirgeachta cobhsaí nach mór le linn na tréimhse a measadh. Tháinig laghdú beag uirthi le linn na tréimhse imscrúdaithe mar gheall ar thionóic i ngléasra de chuid cheann de na táirgeoirí san Aontas in Eanáir 2020 ⁽⁸⁾.
- (177) Léirigh an úsáid acmhainneachta treocht an mhéid táirgeachta agus tháinig laghdú 13 phointe céatadán uirthi le linn na tréimhse a measadh.

4.5.2.2. An méid díolachán agus an sciar den mhargadh

- (178) Le linn na tréimhse a measadh, is mar a leanas a d'fhorbair an méid díolachán a bhí ag tionscal an Aontais agus a sciar den mhargadh:

Tábla 5
An méid díolachán agus an sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An méid iomlán díolachán ar mhargadh an Aontais – díolacháin shaora agus díolacháin faoi chuing araon (tonaí)	1 106 652	1 105 241	972 515	889 779
<i>Innéacs</i>	100	100	88	80
Sciar den mhargadh (%)	65,6	62,6	55,4	54,8
<i>Innéacs</i>	100	95	84	84
Díolacháin ar an margadh faoi chuing (tonaí)	164 452	163 791	140 637	119 102

⁽⁸⁾ <https://www.icis.com/explore/resources/news/2020/01/16/10459681/explosion-at-reactor-caused-iqoxe-s-blast-death-toll-rises-to-three>

<i>Innéacs</i>	100	100	86	72
An sciar den mhargadh a bhí ag díolacháin ar an margadh faoi chuig (%)	9,7	9,3	8,0	7,3
<i>Innéacs</i>	100	95	82	75
Díolacháin ar an saormhargadh (tonaí)	942 200	941 449	831 878	770 677
<i>Innéacs</i>	100	100	88	82
An sciar den mhargadh a bhí ag díolacháin ar an saormhargadh (%)	61,9	58,8	51,5	51,2
<i>Innéacs</i>			83	83

Foinse: Eurostat, freagra fíoraithe an ghearánaigh ar an gceistneoir

- (179) Tháinig laghdú 20 % ar an méid iomlán díolachán san Aontas le linn na tréimhse a measadh. Thosaigh an laghdú sin in 2019 agus tharla sé i gcomhthéacs an mhéadaithe shuntasaigh chomhuainigh ar an méid allmhairí ó na tíortha lena mbaineann.
- (180) Tháinig laghdú 28 % ar dhíolacháin ar an margadh faoi chuing freisin le linn na tréimhse a measadh.
- (181) Le linn na tréimhse a measadh, tháinig laghdú 18 % ar mhéid iomlán na ndíolachán a bhí ag tionscal an Aontais ar an margadh saor. Is é a bhí mar thoradh ar threocht dhíolacháin thionscal an Aontais gur tháinig laghdú 8,3 pointe céatadáin ar an sciar den mhargadh a bhí ag tionscal an Aontais, ó 55,8 % in 2017 go 47,5 % le linn na tréimhse imscrúdaithe. Le linn na tréimhse céanna, tháinig méadú ar an sciar den mhargadh a bhí ag na tíortha lena mbaineann ó 31,6 % in 2017 go 44,1 % sa tréimhse imscrúdaithe, eadhon méadú de bhreis agus 12,5 pointe céatadáin, mar a shonraítear in aithris (161).

4.5.2.3. Fás

- (182) Léiríonn na figiúirí thuas maidir le táirgeacht, an méid díolachán agus an sciar den mhargadh nach raibh tionscal an Aontais in ann fás, i ndearbhthéarmaí, sin nó i ndáil leis an tomhaltais, le linn na tréimhse a measadh.

4.5.2.4. Fostaíocht agus táirgiúlacht

- (183) Is mar seo a leanas a d'fhorbair an fhostaíocht agus an táirgiúlacht le linn na tréimhse a measadh:

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An líon fostaithe	91	91	88	84
<i>Innéacs</i>	100	100	97	92
Táirgiúlacht (tonaí/fostaí)	12 868	12 907	11 372	11 159
<i>Innéacs</i>	100	100	88	87

Foinse: freagra fíoraithe an ghearánaigh ar an gceistneoir

- (184) Ó tharla imthosca an mhargaidh ag dul in olcas, tháinig laghdú 8 % ar líon na bhfostaithe i dtionscal an Aontais le linn na tréimhse a measadh. Ina theannta sin, de réir mar a tháinig laghdú fós ar an táirgeacht, tháinig laghdú 13 % ar an táirgiúlacht le linn na tréimhse a measadh.

4.5.2.5. Méid an chorrllaigh dumpála, agus téarnamh ó dhumpáil a rinneadh roimhe seo

- (185) Bhí gach corrlach dumpála os cionn an leibhéal *de minimis*. Ba mhór an tionchar a bhí ag méid na gcorrlach dumpála ar thionscal an Aontais, i bhfianaise mhéid agus phraghsanna na n-allmhairí ó na tíortha lena mbaineann agus íogaireacht ard phraghais an táirge lena mbaineann.
- (186) Is é seo an chéad imscrúdú frithdhumpála maidir leis an táirge lena mbaineann. Dá bhrí sin, ní raibh aon sonraí ar fáil chun measúnú a dhéanamh ar thionchar na dumpála a d'fhéadfadh a bheith ann san am a chuaigh thart.

4.5.3. Táscairí micreacnamaíocha ⁽⁹⁾

4.5.3.1. Praghsanna agus fachtóirí a mbíonn tionchar acu ar phraghsanna

- (187) Is mar seo a leanas a d'fhorbair meánphraghsanna díola aonaid ualaithe na dtáirgeoirí sampláilte ón Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas le linn na tréimhse a measadh:

Tábla 7
Praghsanna díola san Aontas

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An meánphraghas díola aonaid san Aontas ar an margadh iomlán (EUR/tona)	[688 - 841]	[722 - 882]	[509 - 622]	[418 - 511]
<i>Innéacs</i>	100	105	74	61
An meánphraghas díola aonaid ar an margadh faoi chuing (EUR/tona)	[652 - 796]	[706 - 862]	[509 - 623]	[446 - 545]
<i>Innéacs</i>	100	108	78	68
An meánphraghas díola aonaid ar an saormhargadh (EUR/tona)	[688 - 841]	[722 - 883]	[508 - 620]	[415 - 507]
<i>Innéacs</i>	100	105	74	60
Costas aonaid na táirgeachta (EUR/tona)	[552 - 675]	[568 - 694]	[557 - 681]	[478 - 584]
<i>Innéacs</i>	100	103	101	87

Foinse: Táirgeoirí sampláilte an Aontais

- (188) Tháinig laghdú 40 % ar mheánphraghas díola aonaid de chuid na dtáirgeoirí ón Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas le linn na tréimhse measadh. Tharla an t-íslíú is mó ar phraghsanna bliain ar bhliain in 2019, nuair a tháinig méadú 38 % ar na hallmhairí ar phraghas íseal ó na tíortha lena mbaineann agus bhí an tomhaltas sách seasmhach.
- (189) Bhí costas aonaid táirgthe na dtáirgeoirí sampláilte cobhsaí go leor sa tréimhse 2017-2019, agus ansin laghdaigh sé sa tréimhse imscrúdaithe, cé go raibh sé ag ráta níos ísle ná an praghas díolacháin, go príomha mar gheall ar chostas níos ísle eitleíne, an príomh-amhábhbar a úsáidtear chun MEG a mhonarú.
- (190) Léiríonn sé sin an brú suntasach ar phraghsanna arb é is toradh ar an méadú mór ar mhéid na n-allmhairí ar phraghsanna dumpáilte ó na tíortha lena mbaineann.

⁽⁹⁾ Na sonraí ó chuideachtaí sampláilte an Aontais sa rialachán seo, cuirtear i láthair i raonta iad i ngeall ar an mbaol go ndéanadh cuideachta shampláilte ais-innealtóireacht ar shonraí a n-iomaitheoirí, go háirithe ós rud é gur cuideachtaí gaolmhara iad dhá cheann de na trí chuideachta sampláilte.

4.5.3.2. Costais saothair

- (191) Is mar seo a leanas a d'fhorbair meánchostais saothair na dtáirgeoirí sampláilte ón Aontas le linn na tréimhse a measadh:

Tábla 8				
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí				
	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí (EUR)	[94 277 - 115 227]	[95 581 - 116 821]	[100 232 - 122 506]	[98 732 - 120 672]
<i>Innéacs</i>	100	101	106	105

Foinse: Táirgeoirí sampláilte an Aontais

- (192) Tháinig méadú 5 % ar mheánchostais saothair na dtáirgeoirí sampláilte ón Aontas le linn na tréimhse a measadh. Is é boilsciú agus méadú beag bliantúil ar thuarastail na bhfostaithe atá ag obair sa tionscal ceimiceach is cúis leis an méadú sin den chuid is mó.

4.5.3.3. Fardail

- (193) Is mar seo a leanas a d'fhorbair leibhéil stoic na dtáirgeoirí sampláilte ón Aontas le linn na tréimhse a measadh:

Tábla 9				
Fardail				
	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Stoic dheiridh (tonaí)	[12 167 – 14 871]	[29 408 – 35 944]	[16 833 – 20 573]	[17 231 – 21 060]
<i>Innéacs</i>	100	242	138	142
Stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht (%)	[1,7 – 2,0]	[4,0 – 4,9]	[2,6 – 3,2]	[2,7 – 3,3]
<i>Innéacs</i>	100	239	155	162

Foinse: Táirgeoirí sampláilte an Aontais

- (194) Tháinig méadú 42 % ar stoic deiridh na dtáirgeoirí sampláilte ón Aontas le linn na tréimhse a measadh.

- (195) Ina theannta sin, tháinig méadú 62 % ar na stoic mar chéatadán táirgeachta le linn na tréimhse a measadh.

4.5.3.4. Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus cumas caipiteal a shlógadh

- (196) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar bhrabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus toradh ar infheistíochtaí tháirgeoirí samplála de chuid an Aontais le linn na tréimhse a measadh:

Tábla 10				
Brabúsacht, sreabhadh airgid, infheistíochtaí agus an toradh ar infheistíochtaí				
	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Brabúsacht díolachán san Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara (% de láimhdeachas na ndíolachán)	[16,7 – 20,5]	[18,6 – 22,7]	[- 8,3 – -10,2]	[-10,8 – -13,2]

<i>Innéacs</i>	100	111	-50	-64
Sreabhadh airgid (míle EUR)	[60 866 – 74 392]	[60 197 – 73 574]	[- 7 005 – - 8 562]	[- 16 409 – - 20 056]
<i>Innéacs</i>	100	99	-12	-27
Infheistíochtaí (míle EUR)	[5 613 – 6 860]	[1 316 – 1 609]	[1 926 – 2 354]	[2 055 – 2 512]
<i>Innéacs</i>	100	23	34	37
Toradh ar infheistíochtaí (%)	[177 – 216]	[194 – 237]	[-34 – -41]	[-27 – -34]
<i>Innéacs</i>	100	110	-19	-16

Foinse: *Táirgeoirí sampláilte an Aontais*

- (197) Shuigh an Coimisiún brabúsacht tháirgeoirí sampláilte an Aontais trí ghlanbhrabús roimh cháin ó dhíolacháin an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas a shloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas na ndíolachán sin. Tháinig meath mór ar an mbrabúsacht le linn na tréimhse a measadh ó 2019 i leith mar gheall ar an bhforbairt sna meánphraghsanna díolacháin agus sa chostas táirgthe a shonraítear in aithrisí (188) agus (189). Faoi bhrú na méideanna móra allmhairí ó na tíortha lena mbaineann, bhí ar thionscal an Aontais na praghsanna díolacháin a laghdú go suntasach faoi bhun an chostais táirgthe, agus ar an gcaoi sin cláraíodh mórcaillteanais idir 10,8 % agus 13,2 % le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (198) Is ionann an sreabhadh airgid glan agus cumas tháirgeoirí an Aontais a gcuid gníomhaíochtaí a mhaoiniú iad féin. D'fhorbair an treocht sa ghlanreabhadh airgid i gcomhréir leis an treocht sa bhrabúsacht go ginearálta. Go dtí 2018, ghin táirgeoirí sampláilte an Aontais sreabhadh dearfach airgid, ach ó 2019 i leith thuairiscigh siad comhardú airgid a bhí ag éirí níos diúltaí de réir a chéile. Tháinig laghdú foriomlán 127 % ar an sreabhadh airgid le linn na tréimhse a measadh. I ngeall air sin, cuireadh cumas thionscal an Aontais a chuid oibríochtaí féin a mhaoiniú i mbaol.
- (199) Tháinig laghdú 67 % ar infheistíochtaí le linn na tréimhse a measadh freisin. Rinneadh beagnach gach infheistíocht chun teacht in ionad sócmhainní seasta a bhí imithe i léig. Is beag infheistíocht a bhí dírithe ar acmhainneacht a mhéadú nó ar éifeachtúlacht a mhéadú, rud a léirigh nach raibh gealladh faoin margadh toisc an sciar den mhargadh agus an bhrabúsacht a bheith ag dul i laghad.
- (200) Is é an toradh ar infheistíochtaí an brabús i gcéatadán de ghlanluach na n-infheistíochtaí de réir na leabhar. Mhéadaigh sé beagán in 2018 agus ansin d'ísligh sé go mór go dtí luachanna diúltacha le linn an chuid eile den tréimhse a measadh, rud a bhí ag teacht leis an treocht maidir le brabúsacht.
- (201) Is cuid de mhórghrúpaí cuideachtaí iad na trí tháirgeoir sampláilte ón Aontas agus dá bhrí sin is fearr a gcumas caipiteal a shlógadh ná cuideachtaí neamhspleacha a bhfuil staid airgeadais den chineál céanna acu. Mar sin féin, agus an meath suntasach atá ag teacht ar a staid airgeadais, is léir go bhfuil an cumas atá acu caipiteal a shlógadh amach anseo i mbaol.

4.5.4. *Conclúid faoi dhíobháil*

- (202) Tháinig méadú 38 % ar mhéid na n-allmhairí ó na tíortha lena mbaineann le linn na tréimhse a measadh. Ó tharla gurbh ann do thomhaltas réasúnta cobhsaí san Aontas, mhéadaigh na hallmhairí ó na tíortha lena mbaineann an sciar den mhargadh ó 31,6 % in 2017 go 44,1 % le linn na tréimhse imscrúdaithe. An méadú sin ar an sciar den mhargadh, rinne sé dochar do thionscal an Aontais a chaill 10,7 pointe céatadán dá sciar den mhargadh ar an saormhargadh.
- (203) An méadú ar an sciar den mhargadh a ghnóthaigh na tíortha lena mbaineann ar mhargadh an Aontais, bhí siad in ann é a dhéanamh trí bhrú praghsanna suntasach toisc go raibh allmhairí ó na tíortha lena mbaineann [12-15] % níos ísle ar an meán ná costais thionscal an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe. Tháinig laghdú foriomlán 35 % ar an bpraghas allmhairiúcháin ó na tíortha lena mbaineann le linn na tréimhse a measadh. D'fhonn sciar réasúnta den mhargadh agus méideanna táirgeachta a choimeád ar leibhéal eacnamaíochta, ní raibh aon rogha ag thionscal an Aontais ach a chuid praghsanna a laghdú freisin. Cé gur laghdaigh an costas táirgthe chomh maith mar gheall ar an laghdú ar phraghas na heitiléine, bhí an brú ar phraghsanna ó na hallmhairí chomh mór sin gur chuir sé iallach ar thionscal an Aontais praghsanna a laghdú faoi bhun an chostais táirgthe, agus dá bhrí sin chláraigh siad cailteanais shuntasacha faoi dheireadh na tréimhse imscrúdaithe.

- (204) Mar gheall ar an staid sin sa mhargadh, léirigh na príomhtháscairí díobhála maicreacnamaíocha uile treocht dhiúltach le linn na tréimhse a measadh. Tháinig laghdú 19 % agus 18 % faoi seach ar mhéid na táirgeachta agus ar mhéid na ndíolachán ar an saormhargadh. Tháinig laghdú 7 % agus 13 % ar fhostaíocht agus ar tháirgiúlacht faoi seach.
- (205) Ar an gcaoi chéanna, chuaigh na príomhtháscairí micreacnamaíocha in olcas freisin. Tháinig laghdú 40 % ar mheánphraghsanna díolacháin aonaid tháirgeoirí an Aontais le páirtithe neamhghaolmhara ar an saormhargadh le linn na tréimhse sin agus níor tháinig ach laghdú 13 % ar a gcostais, rud a d'fhág gur tháinig meath suntasach ar a mbrabúsacht ó idir 16,7 agus 20,5 de bhrabúis in 2017 go cailteanais idir 10,8 % agus 13,2 % le linn na tréimhse imscrúdaithe. Tháinig méadú 42 % ar na stoic deiridh. Tháinig laghdú 127 % agus 63 % ar an sreabhadh airgid agus ar na hinfheistíochtaí faoi seach.
- (206) Ar bhonn a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim sin gur bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán.
- (207) Mhaígh CPME gur léirigh na sonraí ón iar-tréimhse imscrúdaithe go raibh tionscal an Aontais ag téarnamh ón díobháil líomhnaithe a baineadh dó sa chéad leath de 2020 toisc gur mhéadaigh praghsanna gliocóil mona-eitiléine (MEG) le linn na tréimhse idir mí Iúil agus mí na Samhna 2020.
- (208) Tá an fhaisnéis sin lasmuigh den tréimhse imscrúdaithe agus tá sé ró-íllroinnte in aon chás chun teacht ar aon chonclúid maidir le dumpáil dhíobhálach. Dá bhrí sin, diúltaíodh dó.

5. CÚISÍOCHT

- (209) I gcomhréir le hAirteagal 3(6) den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún ar bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ó na tíortha lena mbaineann. I gcomhréir le hAirteagal 3(7) den bhun-Rialachán, scrúdaigh an Coimisiún freisin an bhféadfadh sé gur bhain díobháil do thionscal an Aontais de dheasca fachtóirí aitheanta eile san am céanna. D'áirithigh an Coimisiún nár cuireadh aon díobháil fhéideartha arna cruthú ag fachtóirí seachas na hallmhairí dumpáilte ó na tíortha lena mbaineann i leith na n-allmhairí dumpáilte. Seo a leanas na fachtóirí sin: allmhairí ó thríú tíortha, feidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais, díolacháin faoi chuing, táirgí eile atá níos brabúsaí ná MEG, costais dímhéasa, costas amhábhhar/easpa iomaíochais, paindéim COVID-19, MEG ina thráchtearra a thrádáiltear ar fud an domhain, praghas na hola, an “cogadh trádála” idir SAM agus an tSín, an t-íslíú praghsanna ar fud an domhain le linn na tréimhse a measadh, díobháil a rinne an tionscal air féin, agus allmhairí PET isteach san Aontas.

5.1. Tionchar na n-allmhairí dumpáilte

- (210) Tháinig méadú 38 % ar líon na n-allmhairí ó na tíortha lena mbaineann le linn na tréimhse a measadh, rud a mhéadaigh a sciar den mhargadh ó 31,6 % in 2017 go 44,1 % faoin tréimhse imscrúdaithe. Tharla an fhorbairt sin in ainneoin go raibh tomhaltas réasúnta cobhsaí ann le linn na tréimhse a measadh.
- (211) Tháinig laghdú 35 % ar an meán ar na praghsanna allmhairiúcháin ó na tíortha lena mbaineann le linn na tréimhse a measadh, laghdú 41 % ó na Stáit Aontaithe agus laghdú 33 % ón Araib Shádach. Bhí an t-íslíú sin ar na praghsanna díolacháin le feiceáil go háirithe in 2019 nuair a tháinig méadú 46 % go comhuaineach ar mhéid na n-allmhairí ó na tíortha lena mbaineann i gcomparáid le 2017. Le linn na tréimhse imscrúdaithe, ghearr allmhairí ó na tíortha lena mbaineann faoi phraghsanna thionscal an Aontais faoi [7,6 – 9,3] % ar an meán, agus bhí siad [12-15] % níos ísle ar an meán ná costais thionscal an Aontais.
- (212) Is léir go raibh tionchar suntasach ag an méadú mór ar allmhairí ar phraghsanna íslithe ar an meath tapa a tháinig ar tháscairí eacnamaíocha thionscal an Aontais. Is tráchtearra aonchineálach é MEG agus is ar bhonn an phraghais amháin a dhíoltar é i mbeagnach gach cás. Dá bhrí sin, bíonn tionchar mór ag difríocht bheag sa phraghas.
- (213) Ar aon nós, beag beann ar shladghearradh praghais, rinne an Coimisiún amach gur i ngeall ar na hallmhairí dumpáilte, brúdh síos praghsanna tháirgeoirí an Aontais go dtí leibhéal inar bhain cailteanais mhóra do tháirgeoirí an Aontais. Cé gur tháinig laghdú 13 % ar mheánchostais aonaid thionscal an Aontais le linn na tréimhse sin, níor leor é sin chun éifeachtaí an laghdaithe thromchúisigh praghsanna de dheasca na n-allmhairí dumpáilte a fhrithchothromú. Go deimhin, tháinig laghdú 40 % ar mheánphraghas díola aonaid na dtáirgeoirí ón Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara ar an saormhargadh le linn na tréimhse a measadh, laghdú a bhí i bhfad níos lú ná an laghdú a bhí ar a gcostais. Dá thoradh sin, tionscal an Aontais, a chláraigh brabúis roimh theacht isteach méideanna móra allmhairí dumpáilte, ní raibh sé in ann aon bhrabús a dhéanamh ó 2019 i leith, agus cláraíodh cailteanais idir 8,3 % agus 10,2 % in 2019 agus idir 10,8 % agus 13,2 % sa tréimhse imscrúdaithe. Leis na cailteanais shuntasacha sin, tá amhras ann gur fiú leanúint de ghníomhaíocht thionscal an Aontais ó thaobh gnó de.

5.2. Tionchar fachtóirí eile

5.2.1. Allmhairí ó thríú tíortha

(214) Is mar seo a leanas a d'fhorbair an méid allmhairí ó thríú tíortha eile le linn na tréimhse a measadh:

Tábla 11
Allmhairí ó thríú tíortha

Tír		2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An Rúis	Méid (tonaí)	20 295	10 113	14 494	20 126
	<i>Innéacs</i>	100	50	71	99
	Sciar den mhargadh (%)	1,3	0,6	0,9	1,3
	Meánphraghas (EUR/tona)	727	810	527	394
	<i>Innéacs</i>	100	111	72	54
Cuáit	Méid (tonaí)	0	11 820	15 767	9 319
	<i>Innéacs</i>		100	133	79
	Sciar den mhargadh (%)	0,0	0,7	1,0	0,6
	Meánphraghas (EUR/tona)		492	358	320
	<i>Innéacs</i>		100	73	65
Tríú tíortha eile	Méid (tonaí)	78 707	63 725	49 400	41 110
	<i>Innéacs</i>	100	81	63	52
	Sciar den mhargadh (%)	5,2	4,0	3,1	2,7
	Meánphraghas (EUR/tona)	778	878	670	571
	<i>Innéacs</i>	100	113	86	73
Iomlán na dtríú tíortha uile seachas na tíortha lena mbaineann	Méid (tonaí)	99 002	85 658	79 661	70 556
	<i>Innéacs</i>	100	87	80	71
	Sciar den mhargadh (%)	6,5	5,3	4,9	4,7
	Meánphraghas (EUR/tona)	768	817	582	487
	<i>Innéacs</i>	100	106	76	63

Foinse: Eurostat

(215) 90 % de mhéid iomlán na n-allmhairí san Aontais in 2019 a bhí sna hallmhairí ó na tríú tíortha agus le linn na tréimhse imscrúdaithe. 2,7 % agus 1,3 % de mhéid iomlán na n-allmhairí san Aontas a bhí sna hallmhairí ón Rúis agus ó Chuáit faoi seach le linn na tréimhse imscrúdaithe.

- (216) Tháinig laghdú 1 % ar allmhairí ón Rúis le linn na tréimhse a measadh agus tháinig laghdú ar a sciar den mhargadh in 2018 agus 2019 sular mhéadaigh sé sa tréimhse imscrúdaithe go dtí an leibhéal céanna agus a bhí ann in 2017, eadhon 1,2 %. Bhí an meánphraghas onnmhairiúcháin ón Rúis níos airde in 2017 agus 2018 agus níos ísle in 2019 agus sa tréimhse imscrúdaithe ná na praghsanna allmhairiúcháin ó na tíortha lena mbaineann.
- (217) Tháinig laghdú 21 % ar allmhairí ó Chuáit idir 2018 agus an tréimhse imscrúdaithe (ní raibh aon allmhairí ó Chuáit in 2017) agus thit a sciar den mhargadh ó 0,7 % go 0,6 % le linn na tréimhse céanna. Bhí na meánphraghsanna allmhairiúcháin ó Chuáit níos ísle ná na praghsanna allmhairiúcháin ó na tíortha lena mbaineann.
- (218) Tháinig laghdú 50 % nach mór ar allmhairí ó thríú tíortha eile agus ar a sciar den mhargadh le linn na tréimhse a measadh agus ba 2,7 % a sciar den mhargadh le linn na tréimhse imscrúdaithe. Bhí na praghsanna allmhairiúcháin ó thríú tíortha eile níos airde ná na praghsanna allmhairiúcháin ó na tíortha lena mbaineann i gcaitheamh na tréimhse ar fad a measadh.
- (219) Ar an mbonn sin, chinn an Coimisiún go sealadach nach bhféadfadh éabhlóid na n-allmhairí ó thíortha eile ach tionchar imeallach, dá mba ann dó, a imirt ar staid thionscal an Aontais.

5.2.2. Feidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais

- (220) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mhéid na n-onnmhairí ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais le linn na tréimhse a measadh:

<i>Tábla 12</i>				
Feidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais				
	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
An méid iomlán onnmhairí (tonaí)	46 427	29 730	23 329	23 743
<i>Innéacs</i>	100	66	48	53
Meánphraghas na dtáirgeoirí sampláilte ón Aontas (EUR/tona)	[681 - 833]	[734 - 898]	[483 - 590]	[343 - 419]
<i>Innéacs</i>	100	108	71	50

Foinse: Táirgeoirí sampláilte an Aontais agus freagra fíoraithe an ghearánaigh ar an gceistneoir

- (221) Thart ar 3 % den táirgeacht iomlán ar an meán a bhí sna honnmhairí le linn na tréimhse imscrúdaithe freisin.
- (222) Ar an iomlán, tháinig laghdú 47 % agus 50 % faoi seach ar onnmhairí thionscal an Aontais agus ar a bpragsanna.
- (223) Toisc go raibh sciar teoranta agus laghdaitheach ag díolacháin onnmhairiúcháin de tháirgeacht iomlán thionscal an Aontais, chinn an Coimisiún go sealadach nach raibh tionchar ag an bhfeidhmíocht onnmhairiúcháin ar ann díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.
- (224) Mhaígh Mitsubishi Corporation gurbh í drochfheidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais ba chúis leis an díobháil a bhain do thionscal an Aontais.
- (225) Ní aontaíonn an Coimisiún leis an éileamh sin. Níl tionscal an Aontais dírithe ar onnmhairí ós rud é go bhfuil an t-éileamh ar mhargadh an Aontais níos airde ná acmhainneacht táirgeachta thionscal an Aontais. Ina theannta sin, ní raibh tionscal an Aontais dírithe ar onnmhairí in 2017 ná in 2018 nuair a chláraigh sé brabúis dhearfacha.

5.2.3. Díolacháin faoi chuing

- (226) Mar a léirítear i dTábla 1, le linn na tréimhse a measadh, tháinig laghdú 28 % ar dhíolacháin thionscal an Aontais leis an margadh faoi chuing. Mar sin féin, cuid measartha beag de tháirgeacht iomlán thionscal an Aontais a bhí ann, i.e. 12,6 %.

- (227) Agus méid teoranta an mhargaidh faoi chuing á chur san áireamh, níor chuir forbairtí an mhargaidh sin leis an meath a tháinig ar thionscal an Aontais ar aon bhealach suntasach agus níl léiriú iad na forbairtí sin ar mheath an tionscail sin.

5.2.4. Táirgí eile atá níos brabúsaí ná MEG

- (228) Mhaígh roinnt páirtithe leasmhara (CPME, Artec, HELM, Oxyde) gur bhain díobháil do thionscal an Aontais i ngeall ar a chinneadh díriú ar tháirgí níos brabúsaí seachas MEG toisc go bhféadfadh táirgeoirí MEG díorthaigh ocsaíde eitleine eile seachas MEG a tháirgeadh freisin. Áitíodh freisin gur tháinig méadú ar chostais sheasta in aghaidh an aonaid le haghaidh tháirgeadh MEG i ngeall ar an gcinneadh sin. Ina theannta sin, d'éiligh Artec nach féidir acmhainneacht táirgeachta agus úsáid acmhainneachta MEG a mheas ar leithligh ón méadú ar tháirgeadh díorthach ocsaíde eitleine ar na línte táirgthe céanna. Ina theannta sin, d'áitigh sé nach féidir le brabúsacht MEG a mheas ar leithligh ó bhrabúsacht díorthach ocsaíde eitleine.
- (229) Níor dheimhnikh an t-imscrúdú na líomhaintí sin. Tá tionscal an Aontais tiomanta i gcónaí do MEG a mhonarú san Aontas. Go deimhin, tá táirgeoirí sampláilte an Aontais ag déanamh eitleine laistigh den ghrúpa agus, ina theannta sin, tá siad á húsáid go hinmheánach chun táirgí MEG agus táirgí eile a tháirgeadh agus díolann siad le páirtithe eile í freisin. Dá bhrí sin, tá rochtain ag táirgeoirí MEG ar a ndóthain ocsaíde eitleine chun dóthain MEG chomh maith le díorthaigh ocsaíde eitleine eile a mhonarú i gcomhréir lena n-acmhainneacht táirgeachta. Tá sé beartaithe ag tionscal an Aontais freisin acmhainneacht táirgeachta ocsaíde eitleine a mhéadú, rud a chuir roinnt páirtithe leasmhara amhail HELM i dtábhacht freisin. Bhí ar thionscal an Aontais tháirgeadh MEG a laghdú toisc go raibh a phraghas díola go mór faoin gcostas táirgthe mar gheall ar an mbrú praghas ó allmhairí ó na tíortha lena mbaineann. A luaithe a athbhunófar an chothroime iomaíochta ar mhargadh an Aontais, leanfaidh tionscal an Aontais de MEG a mhonarú i méideanna níos airde ná mar a rinne sé sular tháinig borradh ar allmhairí ó na tíortha lena mbaineann.
- (230) Dá bhrí sin, aon tionchar ar chostais sheasta, is as tionchar diúltach na n-allmhairí dumpáilte a eascraíonn sé go díreach, seachas as tháirgeadh na ndíorthach ocsaíde eitleine.
- (231) Ina theannta sin, níl tionscal an Aontais ag monarú táirgí eile amhail díorthaigh ocsaíde eitleine ar an líne tháirgthe chéanna le MEG. Na táscairí díobhála a ndearnadh measúnú orthu in aithrisí (174) go (201), tá siad teoranta do tháirgeadh agus díolacháin MEG amháin. Dá bhrí sin, ní féidir brabúsacht MEG a nascadh le brabúsacht táirgí eile amhail díorthaigh ocsaíde eitleine toisc nach gcumhdaítear na táirgí sin san imscrúdú. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na héilimh sin.

5.2.5. Costais dímhheasa

- (232) D'áitigh roinnt páirtithe leasmhara (Artec, HELM, Oxyde) go ndeachaigh feidhmíocht thionscal an Aontais in olcas mar gheall ar leibhéal ard na gcostas dímhheasa.
- (233) Rinneadh amach san imscrúdú nach bhfuil costais dímhheasa ard agus idir 1 % agus 3 % den chostas táirgthe atá iontu. Dá bhrí sin, ní raibh tionchar suntasach acu ar fheidhmíocht airgeadais thionscal an Aontais. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

5.2.6. Costas amhábhair/easpa iomaíochais

- (234) Mhaígh roinnt páirtithe leasmhara, (Mitsubishi Corporation, Artec, Oxyde), gur tháinig meath ar fheidhmíocht thionscal an Aontais i ngeall ar chostas an táirgthe a bheith níos airde ná costas táirgthe na dtáirgeoirí sna tíortha lena mbaineann de bhrí go n-úsáideann táirgeoirí an Aontais amhábhair níos costasaí (nafta) ná a n-iomaitheoirí sna Stáit Aontaithe agus san Araib Shádach (gás scealla agus eatán) chun eitlein a mhonarú agus nach raibh siad iomaíoch go leor dá bharr. Mhaígh Artec freisin gur tháirgeadh níos lú seachtháirgí le linn an phróisis táirgthe sna Stáit Aontaithe agus san Araib Shádach, rud a d'fhág go raibh sé níos saoire na monarchana a thógáil agus gur lú an chastacht a bhí ag baint lena n-oibriú. Thairis sin, d'áitigh sé go raibh brabúsacht thionscal an Aontais faoi bhrú mar gheall ar na costais arda fuinnimh.
- (235) Níor aontaigh an Coimisiún leis an líomhain sin. Cé gur fíor go bhféadfadh buntáiste costais a bheith ag táirgeoirí na Stát Aontaithe agus na hAraibe Sádaí ó thaobh amhábhair áirithe de, níor chuir sé cosc ar thionscal an Aontais corrlaigh bhrabúis arda a chlárú in 2017 agus in 2018 mar a léiríodh i dTábla 10, is é sin le rá roimh an méadú ard ar allmhairí ar phraghsanna a bhí ag laghdú go mór ó na tíortha lena mbaineann. Dá bhrí sin, is iad na hallmhairí dumpáilte, seachas na hamhábhair éagsúla a úsáideadh, a chuir le staid uafásach airgeadais thionscal an Aontais.

- (236) Maidir leis an éileamh a bhaineann le seachtháirgí, níor chuir Artecó aon fianaise ar fáil i leith a éilimh agus níor shonraigh sé go díreach na seachtháirgí a bhí i gceist aige. Ní féidir leis an gCoimisiún ach glacadh leis go raibh Artecó ag tagairt do ghliocóil eile a ghintear i bpróiseas monaraithe MEG amhail gliocól dé-eitiléine (DEG) agus gliocól trí-eitiléine (TEG). Gintear na táirgí sin, áfach, i bpróiseas monaraithe MEG beag beann ar an mbunábhar a úsáidtear chun eitiléin a mhonarú. Cé go bhféadfadh athruithe áirithe a bheith ann in aghaidh an táirgeora ó thaobh méideanna TEG agus DEG de, tá na héagsúlachtaí seo cúng agus dá bhrí sin ní féidir mórthionchar a bheith acu ar fheidhmíocht an táirgeora. Mar sin féin, tá margadh ann do DEG agus TEG agus dá bhrí sin gintear ioncam do na cuideachtaí leis na táirgí seo. Maidir le tógáil agus oibriú na monarchana seo, arís ní thugann Artecó bunús lena éileamh. Tá monarchana MEG go hiomlán uathoibríthe san Aontas, rud a fhágann nach gá ach íosmhéid saothair a bheith ann toisc go bhfuil próiseas monaraíochta MEG sách simplí. Ar deireadh, maidir le costais fuinnimh, léirigh imscrúdú gur thart ar 3 % de chostas táirgthe thionscal an Aontais atá iontu agus, dá bhrí sin, nach bhféadfadh siad mórthionchar a imirt ar iomaíochas thionscal an Aontais. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na héilimh sin.

5.2.7. *Paindéim COVID-19*

- (237) Mhaígh roinnt páirtithe leasmhara (CPME, Artecó, HELM, Oxyde) go raibh tionchar ag paindéim COVID-19 ar thionscal MEG an Aontais sa chéad ráithe de 2020 agus níos mó fós sa dara ráithe de 2020. Mhaígh CPME gur laghdáíodh táirgeacht agus díolacháin MEG san Aontas i ngeall ar íslíú ar an éileamh ar MEG san Aontas de bharr phaindéim COVID-19. D'áitigh sé go háirithe, gur tháinig íslíú ar éileamh an Aontais ar MEG a úsáidtear chun sreabháin frithreo agus dí-oirithre a tháirgeadh toisc gur cuireadh stad le díolacháin gluaiстеán (agus monarú gluaiстеán) agus le heitilí le linn na dianghlása.
- (238) Léirigh an t-imscrúdú gur tháinig meath suntasach ar staid thionscal an Aontais in 2019, i bhfad sular thosaigh paindéim COVID-19 san Aontas i dtús 2020. Níor dhún ceann ar bith de tháirgeoirí an Aontais a láithreacha táirgthe le linn na paindéime, cé is moite d'oibríochtaí cothabhála. Ina theannta sin, ba mheasctha iad éifeachtaí na paindéime ar thomhaltas an Aontais, agus ba chúiteamh ar an éileamh laghdaithe ar fhuaráin inneall gluaiстеán é an t-éileamh méadaithe ar eireataláit phoileitiléine (TPE) le haghaidh pacáistiú cosanta riachtanach i gcomhair uisce, bia agus díghalrán lámh le linn na ráige, rud a chuir SABIC i dtábhacht freisin.
- (239) Cé gur tháinig laghdú measartha 1 % ar thomhaltas le linn na tréimhse imscrúdaithe le hais 2017, tháinig laghdú 19 % ar tháirgeacht thionscal an Aontais, laghdú de bheagnach 14 pointe céatadán ar úsáid acmhainneachta, laghdú 20 % ar dhíolacháin ar an saormhargaidh, agus laghdú 10,7 pointe céatadán ar an sciar den mhargadh.
- (240) Mar sin, cé nach féidir a chur as an áireamh go raibh tionchar áirithe ag paindéim COVID-19 ar staid thionscal an Aontais ag deireadh na tréimhse imscrúdaithe, níorbh é an phríomhchúis é leis an díobháil ábhartha a bhain do thionscal an Aontais.

5.2.8. *MEG ina thráchtarra a thrádáiltear ar fud an domhain*

- (241) Mhaígh Artecó agus Oxyde nach raibh tionchar ag na hallmhairí ó na Stáit Aontaithe agus ó Ríocht na hAraibe Sádaí san Aontas ar an sásra um shocrú praghsanna ar MEG de bhrí gur táirge a thrádáiltear ar fud an domhain a bhí ann agus gur shocraigh an gearánach an Pragas Conartha Eorpach ("ECP"). Ina theannta sin, áitíodh (i) go léiríonn na praghsanna sin na praghsanna ar mhargadh na hÁise, toisc gurb í an tSín an margadh MEG is mó ar fud an domhain agus (ii) cloíonn na praghsanna ar MEG go dlúth le treocht na bpraghsanna ar a bhunábhar riachtanach, i.e., eitiléin. Ina theannta sin, maíodh gur tháinig méadú ar an mbearna idir praghsanna eitiléine agus praghsanna MEG ó mí Mhárta 2019 go mí Márta 2020 agus líomhnaíodh go raibh na praghsanna sin faoi thionchar na staide domhanda ó thaobh soláthair/éilimh de maidir le MEG, rud a bhí á stiúradh ag an tSín, agus go raibh tionchar diúltach ar bhrabúsacht tháirgeoirí an Aontais mar thoradh ar leathadh thionchar na treochta sin.
- (242) Tá an maíomh sin mícheart ó thaobh fíoras de. Níl hiad tháirgeoirí MEG an Aontais a shocraíonn an Pragas Conartha Eorpach ("ECP"). Is éard atá in ECP léiriú ar phraghas san Aontas ag am áirithe, eadhon innéacs. I margadh a bhfuil ceannaitheoirí agus díoltóirí iomadúla ann, is éard atá i gceist le praghas an chothromaíochta idir soláthar agus éileamh ar an margadh, agus dá bhrí sin ní féidir le páirtí amháin nó roinnt páirtithe é a shocrú go neamhspleách ar na páirtithe eile. Ní féidir leis an díoltóir praghas an idirbhairt a shocrú leis féin. Ós rud é go bhfuil an gearánach ar thaobh an díolacháin amháin, ní féidir leis an t-innéacs seo a ionramháil. Go praiticiúil, tá roinnt soláthraithe ann a thuairiscíonn ECP. Is iad comhairleoirí margaidh neamhspleácha a bhunaíonn agus a fhoilsíonn na tuarascálacha sin. Seo iad na ceithre phríomhsholáthróir: ICIS⁽¹⁰⁾, IHS⁽¹¹⁾, Wood Mackenzie Chemicals⁽¹²⁾ agus Tecnon⁽¹³⁾.

⁽¹⁰⁾ <https://www.icis.com/explore/>

⁽¹¹⁾ <https://ihsmarket.com/index.html>

⁽¹²⁾ <https://www.woodmac.com/research/products/chemicals-polymers-fibres/>

⁽¹³⁾ <https://www.orbichem.com/chemical-data-portfolio/ethylene-glycol-ethylene-oxide>

Bíonn na comhairleoirí margaidh sin ag brath ar shuirbhéanna gan ainm lena mbailítear na praghsanna a chomhaontaítear idir ceannaitheoirí agus díoltóirí. Go ginearálta, bíonn na ECPanna a thuiriscíonn na gnólachtaí sin ag teacht le chéile go hiondúil. Tá rannpháirtíocht i suirbhéanna ECP oscailte freisin d'aon pháirtí a dhíolann nó a cheannaíonn MEG ar bhealach ábhartha ar an margadh, lena n-áirítear na hallmhaireoirí. Go deimhin, leanann ECP praghas MEG san Áise go pointe áirithe, agus bíonn tionchar ag an éabhlóid ar phraghas na heitiléine ar phraghas díola MEG toisc gur príomh-amhábhar MEG í an t-eitiléin.

- (243) Ar mhargadh an Aontais, díoltar MEG faoi chonradh fadtéarmach nó faoi dhíolacháin seachadta aonuaire (“spotdíolacháin”). Meastar gur thart ar 80 % de dhíolacháin iomlána an Aontais atá sna díolacháin a dhéantar faoi théarmaí conartha agus gur spotdíolacháin atá sa 20 % eile díobh. Sna díolacháin chonartha, tá an fhoirmle praghsanna bunaithe ar ECP lúide lascaine. Cé gur innéacs míosúil a fhoilsíonn faisnéis mhargaidh atá in ECP mar a mhínítear in aithris (242), tá an lascaine faoi rún. Bíonn na díoltóirí in iomaíocht le chéile maidir leis an lascaine. Déantar an praghas conartha a chaibidliú ar bhonn míosúil agus tá sé faoi thionchar na spotphragsanna toisc gur tráchtarra é MEG a thrádáiltear i margadh an-trédhearcach ina dtéann gníomhaithe margaidh in oiriúint go tapa don staid atá cruthaithe ag na hallmhairí dumpáilte. Fiú má nascann allmhaireoirí na Stát Aontaithe agus na hAraibe Sádaí a bpraghas díola ar mhargadh an Aontais le ECP, tá praghas díola MEG brúite síos acu i ngeall ar an lascaine a chuireann siad ar fáil do na ceannaitheoirí. Dá bhrí sin, ní féidir na héifeachtaí díobhálacha ar mhargadh an Aontais a chur i leith an innéacs ECP ann féin. Ba é ba chúis leis an díobháil méideanna móra na n-allmhairí ar phraghas íseal a tháinig isteach ar mhargadh an Aontais, rud a bhrúigh spotphragsanna agus praghsanna conartha síos chun tairbhe na gceannaitheoirí. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na héilimh sin.

5.2.9. *Praghas na hola*

- (244) Mhaígh CPME agus CIRFS gurbh é an t-íslíú a tháinig ar phraghas na hola sa dara cuid den tréimhse imscrúdaithe ba chúis leis an laghdú ar an bpraghas ar MEG san Aontas seachas na hallmhairí dumpáilte ó na tíortha lena mbaineann.
- (245) Mar a shonraítear in aithris (234), is ar bhonn eitiléine a tháirgtear nafta san Aontas, táirge a fhaightear trí amhola a scagadh. Dá bhrí sin, bíonn tionchar ag an éabhlóid ar phraghas na hola ar chostas agus ar phraghas eitiléine mar aon le costas agus praghas MEG. Mar a mínítear in aithris (205), tháinig laghdú 13 % ar chostas táirgthe thionscal an Aontais le linn na tréimhse a measadh, ach tháinig laghdú i bhfad níos mó ar phraghas díola MEG, i.e. laghdú 40 %. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

5.2.10. *“Cogadh trádála” idir na Stáit Aontaithe agus an tSín*

- (246) I mí Lúnasa 2018, d’fhorchuir an tSín dleachtanna breise allmhairiúcháin 25 % ar MEG ó na Stáit Aontaithe agus líomhnaítear gur atreoraigh táirgeoirí SAM a gcuid onnmhairí ón tSín chuig an Aontas i ngeall air sin. Dá bhrí sin, mhaígh páirtithe leasmhara éagsúla (Mitsubishi Corporation, Arteco, Oxyde) gur tharla an díobháil go príomha i ngeall ar an gcaidreamh trádála idir an tSín agus na Stáit Aontaithe a bheith ag dul in olcas. D’áitigh na páirtithe go dtiocfadh an staid ar mhargadh an Aontais ar ais go dtí an *status quo ante* i ngeall ar tharscaoileadh sealadach na dtaraifí sin a tugadh isteach in 2020.
- (247) Níl bhaineann na ceisteanna sin le hábhar, ós rud é gurb é atá sa chaighdeán dlíthiúil a leagtar síos leis an mbun-Rialachán agus le comhaontú frithdhumpála na hEagraíochta Domhanda Trádála, gurb ann do dhíobháil arb iad allmhairí dumpáilte is cúis léi, seachas ceisteanna polaitiúla nó ceisteanna seachtracha eile a d’fhéadfadh a bheith ag baint leis na cleachtais sin. Ar chaoi ar bith, tugann an Coimisiún faoi deara, cé go ndearnadh na srianta a mhaolú, go bhfuil feidhm fós ag na taraifí breise de ghnáth agus nach léir an chaoi a bhforbróidh cúrsaí. Ina theannta sin, tá tionscal MEG na Stát Aontaithe dírithe ar onnmhairiú agus tá a acmhainneacht táirgeachta ag dul i méid. Thairis sin, tá tionscal MEG na Síne ag cur lena acmhainneacht táirgeachta freisin agus é mar aidhm aige a bheith neamhspleách. Dá bhrí sin, is dócha go mbeidh suim mhór i gcónaí ag tairgeoirí na Stát Aontaithe i margadh an Aontais, beag beann ar aon aighneas idir na Stáit Aontaithe agus an tSín.

5.2.11. An t-íslú praghsanna ar fud an domhain le linn na tréimhse a measadh

- (248) Mhaígh roinnt páirtithe leasmhara (Mitsubishi, CIRFS) gur tharla an díobháil a bhain do thionscal an Aontais i gcomhthráth le ceann de na laghdúithe is mó ar phraghsanna domhanda MEG le 10 mbliana anuas, rud nár bhain do mhargadh an Aontais amháin ach a bhí i gcomhréir le praghsanna ar an margadh domhanda. Maíodh go raibh méadú suntasach ar acmhainneacht dhomhanda MEG agus nach raibh éileamh comhfhreagrach domhanda ag gabháil leis – i ndeireadh 2018 amháin fiú chuir an tSín [1,5-2,5] milliún tona breise in aghaidh na bliana lena hacmhainneacht. Ó mhí na Samhna 2019 i leith, thart ar [37,5-38,5] milliún tona in aghaidh na bliana a bhí in acmhainneacht iomlán domhanda MEG, rud a chruthaigh rósholáthar thart ar [10-20] %, agus cuireadh acmhainneacht shuntasach bhreise leis le linn na bliana 2020. Dá bhrí sin, líomhnaíodh gurb iad na praghsanna ísle nach bhfacthas riamh cheana ar na margaí domhanda seachas aon dumpáil ba chúis leis an díobháil.
- (249) D'fhéadfadh na ceisteanna sin míniú foriomlán a thabhairt leis an bhfáth ar díoladh allmhairí ar phraghsanna dumpáilte san Aontas. Ach is amhlaidh i gcónaí gur i ngeall ar na hallmhairí dumpáilte a gineadh de bharr éifeachtaí na bpraghsanna agus na méideanna réamhluaithe, rinneadh díobháil ábhartha do thionscal an Aontais – an caighdeán dlíthiúil is infheidhme arna leagan síos ag an mbun-Rialachán agus ag Comhaontú Frithdhpála na hEagraíochta Domhanda Trádála, nach bhforáiltear leo maidir le hanailís a dhéanamh ar na cúiseanna is bonn leis an gcinneadh dumpáil a dhéanamh. Léirigh an t-imscrúdú go bhfuil ró-acmhainneacht táirgeachta MEG ar fud an domhain go deimhin. Tá méadú suntasach tagtha ar acmhainneacht táirgeachta na dtairgeoirí san Araib Shádach agus sna Stáit Aontaithe agus meastar go bhfuil onnmhairioirí SAM chun acmhainneacht táirgeachta a mhéadú go dtí 6 mhilliún tonna in aghaidh na bliana. Mar gheall ar an ró-acmhainneacht sin bhí táirgeoirí onnmhairiúcháin na Stát Aontaithe agus na Sadaí ag lorg margaí agus, dá bhrí sin, dhíol siad méideanna suntasacha MEG ar mhargadh an Aontais ar phraghsanna dumpáilte le linn na tréimhse imscrúdaithe. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

5.2.12. Féindíobháil

- (250) D'éiligh SABIC go ndeachaigh táirgeoir amháin de chuid an Aontais i dteagmháil le SABIC chun MEG a mhargú ar mhargadh an Aontais agus gurbh ann do roinnt cuideachtaí a raibh gaol acu le táirgeoirí an Aontais (mar a shonraítear in aithris (40)) agus a bhí ag allmhairiú MEG ó Ríocht na hAraibe Sadaí, agus sa chaoi sin rinne siad díobháil dóibh féin.
- (251) Maidir leis an éileamh gur chuaigh táirgeoir amháin de chuid an Aontais i dteagmháil le SABIC chun MEG na hAraibe Sadaí a mhargú ar mhargadh an Aontais, léirigh an t-imscrúdú nach raibh an Conradh tugtha chun críche idir SABIC agus an táirgeoir lena mbaineann ón Aontas. Ina theannta sin, chuaigh an táirgeoir sin ón Aontas i dteagmháil le SABIC i ndáil leis sin, toisc go raibh sé ag lorg roghanna eile chun leanúint dá chuid oibríochtaí ar mhargadh MEG an Aontais i ngeall ar an íslú praghsanna ar mhargadh an Aontais arb é ba chúis le cailleanais mhóra. Is léiriú eile é sin ar na fadhbanna bhí ag tionscal an Aontais. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.

5.2.13. Allmhairí PET isteach san Aontas

- (252) D'éiligh roinnt páirtithe leasmhara, Artec, HELM, agus Oxyde, gan aon fhianaise thacaíochta, go raibh tionchar ag an méadú ar allmhairí PET isteach san Aontas ar thomhaltas MEG.
- (253) Tá an maíomh sin mícheart ó thaobh fíoras de. Ba athraitheach iad allmhairí PET san Aontas le linn na tréimhse a measadh. Thairis sin, mar a shonraítear in aithris (150), bhí an tomhaltas ar an saormhargadh cobhsaí go maith faoi dheireadh na tréimhse imscrúdaithe. Dá bhrí sin, diúltaítear don éileamh sin.

Tábla 13
Iomlán allmhairí PET

	2017	2018	2019	An tréimhse imscrúdaithe
Méid	706 254 645	704 017 403	877 616 849	797 676 108
Innéacs	100	100	124	113

Foinse: Eurostat

5.3. An chonclúid ar chúisíocht

- (254) Bhí comhtharlú soiléir ama idir an méadú suntasach ar allmhairí ar phraghsanna dumpáilte agus ar sciar margaidh na dtíortha lena mbaineann ar thaobh amháin agus an laghdú suntasach ar dhíolacháin agus ar sciar margaidh tháirgeoirí an Aontais ar an taobh eile, mar aon leis an íslíú praghsanna, agus drochstaid airgeadais thionscal an Aontais.
- (255) Rinne an Coimisiún idirdhealú idir éifeachtaí na bhfachtóirí aitheanta uile ar staid thionscal an Aontais agus éifeachtaí díobhála na n-allmhairí dumpáilte agus d'fhéach sé orthu ar leithligh. Ní raibh ach éifeacht teoranta ag na fachtóirí eile uile ar fhorbairtí diúltacha thionscal an Aontais ó thaobh laghdú táirgeachta agus díolachán, cailleadh sciar den mhargadh, íslíú praghsanna, agus tionchar diúltach ar bhrabúsacht, toradh ar infheistíochtaí agus sreabhadh airgid.
- (256) Ar bhonn a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim sin, go ndearnadh díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ó na tíortha lena mbaineann agus nár maolaíodh an nasc cúisíoch idir na hallmhairí dumpáilte agus an díobháil ábhartha de thoradh na bhfachtóirí eile, arna meas ar bhonn aonair nó go comhpháirteach. Is éard atá sa díobháil laghdú táirgeachta agus díolachán, cailleadh sciar den mhargadh, íslíú praghsanna, agus tionchar diúltach ar bhrabúsacht, toradh ar infheistíochtaí agus sreabhadh airgid.

6. LEIBHÉAL NA mBEART

- (257) Chun leibhéal na mbeart a chinneadh, scrúdaigh an Coimisiún ar leor dleacht is lú ná an corrlach dumpála chun deireadh a chur leis an díobháil a rinneadh do thionscal an Aontais de dheasca allmhairí dumpáilte.

6.1. Corrlach díobhála

- (258) Chuirfí deireadh leis an díobháil dá mbeadh tionscal an Aontais in ann spriocbhrabús a fháil trí dhíolachán ar spriocphraghas de réir bhrí Airteagal 7(2c) agus Airteagal 7(2d) den bhun-Rialachán.
- (259) I gcomhréir le hAirteagal 7(2c) den bhun-Rialachán, chun an spriocbhrabús a shocrú, chuir an Coimisiún na fachtóirí a leanas san áireamh: leibhéal na brabúsachta roimh an méadú ar allmhairí ó na tíortha lena mbaineann, leibhéal na brabúsachta is gá chun costais agus infheistíochtaí iomlána a cumhdach, taighde agus forbairt (T&F) agus nuálaíocht, agus leibhéal na brabúsachta a mbeidh coinne leis faoi ghnáthchoinníollacha iomaíochta. Níor cheart do chorrach brabús den sórt sin a bheith níos lú ná 6 %.
- (260) Tháinig méadú suntasach ar mhéid na n-allmhairí ó na tíortha lena mbaineann agus laghdaigh praghsanna allmhairí go tobann ó 2019 i leith (mar a léirítear i dTábla 2 agus i dTábla 3), rud a d'fhág nach raibh táirgeoirí an Aontais in ann a brabús a dhéanamh. I bhfianaise an mhéid sin, shocraigh an Coimisiún bunbhrabús a chumhdaigh na costais iomlána faoi ghnáthchoinníollacha iomaíochta ar bhonn bhrabúsacht tháirgeoirí an Aontais sular tháinig borradh faoi allmhairí dumpáilte, eadhon mar mheán ualaithe na gcorrlach brabús arna gclárú ag táirgeoirí an Aontais do na blianta 2017 agus 2018. [17,5-19,5] % atá sa bhunbhrabús arna ríomh ar an gcaoi sin.
- (261) Ní dhearna aon cheann de na táirgeoirí sampláilte éileamh faoi Airteagal 7(2c) den bhun-Rialachán maidir le hinfeistíochtaí ligthe thar ceal nó T&D agus costais nuálaíochta.
- (262) Ar an mbonn sin, [610-746] EUR/tona atá sa phraghas neamhdhíobhálach, praghas a fuarthas nuair cuireadh an corrlach brabús thuasluaite de [17,5-19,5] % i bhfeidhm maidir le costas táirgthe tháirgeoirí sampláilte an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (263) I gcomhréir le hAirteagal 7(2d) den bhun-Rialachán, mar chéim chríochnaitheach, rinne an Coimisiún measúnú ar na costais a eascróidh as Comhaontuithe Iltaobhacha Comhshaoil, agus as na prótacail fúthu, ar páirtí iontu an tAontas, agus as Coinbhinsiún ILO a liostaítear in Iarscríbhinn Ia, costais a thabhóidh tionscal an Aontais le linn thréimhse chur i bhfeidhm an bhirt de bhun Airteagal 11(2).
- (264) Is éard a bhí sna costais sin na costais bhreise a bheidh ann amach anseo (i.e. tar éis na costais iarbhír a thabhaítear sa tréimhse imscrúdaithe a asbhaint) chun comhlíonadh Chóras Trádála Astaíochtaí an Aontais Eorpaigh ("EU ETS") agus Threoir an Aontais maidir le hAstaíochtaí Tionsclaíochta ("IED") a áirithiú. Tá Córas Trádála Astaíochtaí ("EU ETS") an Aontais ar ceann de bhunchlocha bheartas an Aontais cloí le Comhaontuithe Iltaobhacha Comhshaoil. Ar an gcuma chéanna, is é IED príomhionstraim an Aontais lena rialaítear astaíochtaí truaileán ó shuiteálacha tionsclaíochta agus, ar an gcaoi sin, áirithíonn sé freisin go gcomhlíontar Comhaontuithe Iltaobhacha Comhshaoil.

- (265) Is ar bhonn meánlamháltais astaíochtaí bhreise mheasta an Aontais a ríomhadh costais chomhlíontachta EU ETS, lamháltais is gá a cheannach le linn tréimhse chur i bhfeidhm na mbeart (2021 go 2025). Úsáideadh lamháltais an Aontais sa ríomh glan ar líuntais infhála saor in aisce agus ba leis an táirge comhchosúil amháin a bhain siad. Is ar bhonn sonraí ó Bloomberg New Energy Finance (sliocht dár dáta an 7 Feabhra 2021) a suíodh costais lamháltais an Aontais. EUR 36,24 in aghaidh an tona CO₂ a astaítear atá sa mheánphraghas réamh-mheasta ar lamháltais an Aontais le haghaidh na tréimhse 2021-2025. Is ar bhonn na sonraí a thuairiscigh na tairgeoirí sampláilte ón Aontas a ríomhadh na costais a bhaineann le comhlíonadh na Treorach maidir le hAstaíochtaí Tionsclaíocha (IED) agus rinne an Coimisiún cros-seiceáil ar na costais sin. An chaoi ar shuigh an Coimisiún na costais bhreise a bhaineann le dualgais chomhlíontachta amach anseo, tá nóta faoi sin ag gabháil leis an gcomhad agus tá sé ar fáil chun gur féidir le páirtithe leasmhara é a scrúdú.
- (266) Shuigh an Coimisiún gur [0,7 – 0,9]% den chostas táirgthe sa tréimhse imscrúdaithe a bhain le dualgais chomhlíontachta a bheidh ann amach anseo agus chuir sé leis an bpraghas neamhdhíobhálach a luaitear in aithris (262) iad chun praghas neamhdhíobhálach iomlán an táirge chomhchosúil a fháil do thionscal an Aontais, is é sin le rá [616 - 752] EUR/tona.
- (267) Ansin chinn an Coimisiún leibhéal an chorrailigh gearrdhíola trí chomparáid a dhéanamh idir an meánphraghas allmhairiúcháin ualaithe a bhí ag na tairgeoirí sampláilte comhoibríocha onnmhairiúcháin, mar a leagtar síos le haghaidh na ríomhanna a bhaineann le sladghearradh praghas, agus meánphraghas ualaithe neamhdhíobhálach an táirge chomhchosúil arna dhíol ag tairgeoirí sampláilte an Aontais ar mhargadh an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ansin sloinneadh aon difríocht a tháinig chun cinn ón gcomparáid sin mar chéatadán de mheánluach ualaithe allmhairí CAL.
- (268) Sainítear an leibhéal díothaithe díobhála le haghaidh “cuideachtaí comhoibríocha eile” agus le haghaidh “gach cuideachta eile” ar an mbealach céanna agus a shainítear an corrlach dumpála le haghaidh na gcuideachtaí sin (féach aithrisí (127) go (130)).

Tír	Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach (%)	Corrlach díobhála sealadach (%)
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Lotte Chemical Louisiana LLC	8,5 %	38,5 %
	MEGlobal Americas Inc	38,3 %	84,9 %
	Cuideachtaí comhoibríocha eile	13,5 %	46,9 %
	Gach cuideachta eile	52,0 %	115,0 %
Ríocht na hAraibe Sádaí	Saudi Kayan Petrochemical Company (Saudi Kayan)	11,1 %	61,4 %
	Yanbu National Petrochemical Company (Yansab)	11,1 %	61,4 %
	Eastern Petrochemical Company (Sharq)	11,1 %	61,4 %
	Saudi Yanbu Petrochemical Company (Yanpet)	11,1 %	61,4 %
	Arabian Petrochemical Company (Petrokemya)	11,1 %	61,4 %
	Jubail United Petrochemical Company (United)	11,1 %	61,4 %
	Gach cuideachta eile	11,1 %	61,4 %

6.2. Conclúid maidir le leibhéal na mbeart

- (269) De réir an mheasúnaithe thuas, is mar seo a leanas ba cheart dleachtanna frithdhumpála sealadacha a shocrú i gcomhréir le hAirteagal 7(2) den bhun-Rialachán:

Tír	Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Lotte Chemical Louisiana LLC	8,5 %
	MEGlobal Americas Inc	38,3 %
	Cuideachtaí comhoibríocha eile	13,5 %
	Gach cuideachta eile	52,0 %
Ríocht na hAraibe Sádaí	Saudi Kayan Petrochemical Company (Saudi Kayan)	11,1 %
	Yanbu National Petrochemical Company (Yansab)	11,1 %
	Eastern Petrochemical Company (Sharq)	11,1 %
	Saudi Yanbu Petrochemical Company (Yanpet)	11,1 %
	Arabian Petrochemical Company (Petrokemya)	11,1 %
	Jubail United Petrochemical Company (United)	11,1 %
	Gach cuideachta eile	11,1 %

7. LEAS AN AONTAIS

- (270) Scrúdaigh an Coimisiún an bhféadfadh sé a chinneadh go soiléir nach chun leas an Aontais é bearta a ghlacadh sa chás seo, d'ainneoin gur cinneadh gurb ann do dhumpáil dhíobhálach, i gcomhréir le hAirteagal 21 den bhun-Rialachán. Is ar bhonn measúnú ar leasanna na bpáirtithe éagsúla uile lena mbaineann, lena n-áirítear tionscal an Aontais, allmhaireoirí/trádálaithe, úsáideoirí agus soláthróirí, a cinneadh leas an Aontais.
- (271) Sheol an Coimisiún ceistneoirí chuig páirtithe leasmhara aitheanta. Fuair sé freagraí ar an gceistneoir ó dhá allmhaireoir nach raibh gaol acu lena chéile (Helm agus Oxyde) agus ó sheacht n-úsáideoir (Arteco, Indorama Group, Neo Group, Novapet, PlastiVerd, Selenis, SIR Industriale).

7.1. Leas thionscal an Aontais

- (272) Tá 12 tháirgeoir ann a bhaineann le naoi ngrúpa de tháirgeoirí MEG san Aontas. Dá bhforchuirfí bearta, chuirfí ar chumas thionscal an Aontais an sciar cailte den mhargadh a aisghabháil, agus san am céanna chuirfí feabhas ar a bhrabúsacht i dtreo leibhéil a mheastar a bheith inbhuanaithe.
- (273) De dheasca mhéid na díobhála a bhain do thionscal an Aontais, ní féidir leanúint ar aghaidh leis an staid faoi mar atá sé i ngeall ar an leibhéal ard cailteanas (-10,8 % — -13,2 % sa tréimhse imscrúdaithe), rud a tharla mar thoradh ar éifeacht chomhuaineach na bpragsanna a bheith an-iseal (laghdú 40 % ar an saormhargadh) agus an t-íslíú ar dhíolacháin (-18 % ar an saormhargadh) agus ar tháirgeacht (-19 %), rud a chuir brú ar chostais.
- (274) Tá forchur na mbeart riachtanach chun tionchar ollmhór na n-allmhairí dumpáilte a choinneáil faoi smacht agus táirgeadh MEG san Aontas a choinneáil ar bun. Go deimhin, gan bearta, i ngeall ar an dá bhrú de bharr pragsanna íslithe agus an laghdaithe ar dhíolacháin agus ar tháirgeacht, chuirfí bac ar thionscal an Aontais aon bhrabús a dhéanamh, rud a d'fhágfadh nach mbeadh sé de rogha aige ach deireadh a chur le táirgeadh le haghaidh an mhargaidh oscailte agus i gcás tháirgeoirí thionscal an Aontas nach bhfuil nasctha le leasanna na hAraibe Sádaí nó na Stát Aontaithe, bheadh deireadh leo nach mór.

- (275) Tá méadú ag teacht ar an mbrú sin de réir mar a ardaíonn ró-acmhainneacht ar fud an domhain, dar le sainchomhairleoirí amhail Wood Mackenzie agus ISIC a leanann an margadh go grinn. Faoi thionchar na Síne agus na Stát Aontaithe, sáróidh na méaduithe ar acmhainneacht an t-éileamh faoi roinnt milliún tona i 2021-2022. Beidh laghdú ag teacht de réir a chéile ar dheiseanna d'onnmhairí ó SAM sa tSín i ngeall ar mhéaduithe tábhachtacha ar acmhainneacht sa tSín, rud a spreagfaidh SAM chun margáí a aimsiú in áiteanna eile. Díreofar ar onnmhairí go príomha, lena n-áirítear san Aontas, ós rud é nach bhfuil ach méadú beag ar éileamh sna Stáit Aontaithe á thuar. In éineacht le cur chuige na hAraibe Sádaí chun praghsanna a leanúint síos (an príomhbhealach chun láithreach ar an margadh praghasbhunaithe seo a áirithiú), is cosúil gur dócha go mbeidh brú praghsanna leanúnach ann. Dá bhrí sin, is dócha go ndéanfaidh láithreach SAM agus na hAraibe Sádaí le chéile tuilleadh díobhála do thionscal an Aontais atá meathlaithe cheana féin.
- (276) Mhaolódh bearta cuid mhaith den dá bhrú de bharr allmhairí dumpáilte, rud a chuirfeadh ar a chumas don tionscal praghsanna agus méideanna a mhéadú (díolacháin, táirgeacht agus úsáid acmhainneachta). Le leibhéal na mbeart, d'fhéadfaí na cailleanais airgeadais a chuireann todhchaí thionscal an Aontais i mbaol a dhíothú.
- (277) Dá bhrí sin, thángthas ar an gconclúid go mbeadh sé chun leas thionscal an Aontais bearta sealadacha a fhorchuir.

7.2. Leas na n-allmhairí/trádálaithe neamhghaolmhara, na n-úsáideoirí agus na soláthraithe

7.2.1. Ginearálta

- (278) Rinneadh amach san imscrúdú gur ionchuir le haghaidh teireataláit phoileitiléine ("PET" le haghaidh mhonarú buidéal plaisteach) atá i 55 % de thomhaltas MEG ceimiceach orgánach san Aontas; úsáidtear díreach faoi bhun 25 % de MEG chun fuaráin inneall mótarfheithiclí a tháirgeadh; agus úsáidtear an ceathrú cuid eile de mar amhábh ar le haghaidh táirgí tionsclaíocha eile.
- (279) Baineann trí phointe thábhachtacha le hanailís a dhéanamh ar leasanna allmhairí/trádálaí agus úsáideoirí an Aontais.
- (280) Ar an gcéad dul síos, mura ndéanfaí bearta a fhorchur, d'fhágfadh sé go scoirfeadh na gearánaigh den táirgeadh le haghaidh an mhargaidh oscailte, rud a laghdódh na foinsí soláthair atá ar fáil ar mhargadh an Aontais. Bheadh an tAontas ag brath ar allmhairí ó thríú tíortha, go príomha ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus ó na Stáit Aontaithe. Ní fháilteodh úsáideoirí roimhe sin, ní hamháin ó thaobh iomaíochais de, ach ó thaobh chinnteacht an tsoláthair le haghaidh allmhairí/trádálaithe agus úsáideoirí freisin.
- (281) Ar an dara dul síos, tá foinsí soláthair eile ar fáil sa Téaváin, i Singeapór agus sa Chóiré, ar féidir lena n-acmhainneacht neamhúsáidte, de réir sainchomhairleoirí speisialaithe, an méid allmhairí ó Ríocht na hAraibe Sádaí agus ó SAM a chumhdach go hiomlán sa chás go mbeadh deireadh leis na hallmhairí sin, rud nach bhfuil coinne leis. Mar sin féin, meabhraítear nach é an cuspóir atá le bearta frithdhumpála a fhorchur stad a chur leis na hallmhairí ach cothrom iomaíochta a thabhairt ar ais ar mhargadh an Aontais.
- (282) Ar an tríú dul síos, tá na bearta atá beartaithe sa raon idir 8,5 % agus 13,5 % den chuid is mó – leibhéal atá suntasach ach nach bhfuil toirmeascach fós.

7.3. Leas na n-allmhairí/trádálaithe neamhghaolmhara

- (283) Fuarthas leibhéal ard comhair ó allmhairí/trádálaithe neamhghaolmhara, agus bhí an dá phríomhchuideachta ón earnáil chomhchruinnithe seo rannpháirteach. Is iad is cúis le formhór mór na n-allmhairí ó na Stáit Aontaithe. Allmhairíonn na cuideachtaí sin ó Ríocht na hAraibe Sádaí freisin, ach ar leibhéal níos lú ná mar a dhéanann na hallmhairí SABIC gaolmhara a threoraíonn formhór an mhéid ón Araib Shádach ar mhargadh an Aontais.
- (284) Cé go bhfuil idir allmhairí agus trádálaithe neamhghaolmhara in aghaidh na mbeart, ní bheadh tionchar díréireach ag na bearta sin. Is féidir cuid de na dleachtanna seo a chur ar aghaidh chuig úsáideoirí (go háirithe i ndeighleoga na bhfuarthán agus na húsáide tionsclaíche eile – féach thíos). I gcás allmhairí amháin, ní cuid shuntasach dá láimhdeachas í a ghníomhaíocht MEG san Aontas, mar sin is beag tionchar a bheadh ag dleachtanna iomlána ar a ghnó. I gcás an allmhairí eile, tá a ghníomhaíocht MEG ar mhargadh an Aontais níos suntasaí, mar sin d'fhéadfadh sé go mbeadh tionchar níos mó air. Beidh sé seo ag brath ar a mhéid ar féidir díriú ar an deighleog inar féidir méaduithe praghsanna a chur ar aghaidh níos éasca, i bpáirt nó go hiomlán. Ar aon chuma, léirigh an t-imscrúdú nach gá gurb iad na cúiseanna a bhaineann le MEG a chinneann staid airgeadais na cuideachta.
- (285) Ar aon nós, tá foinsí eile soláthair ar fáil do na hallmhairí/trádálaithe uile, rud a mhaolaíonn tionchar na mbeart.

(286) Ar na cúiseanna sin, cinntear nach mbeidh tionchar díréireach ag na bearta ar allmhaireoirí/trádálaithe.

7.4. Leas na n-úsáideoirí

(287) Fuarthas freagraí ó úsáideoirí ó na trí dheighleog a bhaineann le táirgeadh iartheachtach ina n-úsáidtear MEG, agus chuir siad i gcoinne na mbeart.

(288) Tá an gnó fuaráin, ina bhfuil MEG ina phríomhionchur, roinnte ina dhá phríomh-fhodheighleog. Bíonn foirmli táirgí sonracha deimhnithe de dhíth ar chuideachtaí gluaisteán (ar suas le leath den ghnó fuartháin iad) chomh maith le sruth soláthair atá ráthaithe agus cobhsaí. Mar a mhínítear thuas in aithris (274), rannchuideodh bearta le sruth cobhsaí soláthair a ráthú trí tháirgeadh laistigh den Aontas a choinneáil ar bun. Ina theannta sin, i bhfianaise thionchar imeallach na bhfuarthán ar chostais gluaisteán, tá gach dóchúlacht ann gur féidir dleachtanna san fhodheighleog seo a chur ar aghaidh. Dá bhrí sin, ní bheadh tionchar díréireach ar úsáideoirí sa deighleog seo i gcás go bhforchuirtear beart.

(289) Ar an taobh eile, tá buntáirgí i gceist leis an bhfodheighleog iarmhargaidh mar a bhfuil sé níos deacra praghsanna a chur ar aghaidh. Ní léiríonn staid an úsáideora chomhoibríoch sa deighleog sin go mbeadh tionchar díréireach ag na bearta. Ar aon nós, tá foinsí eile soláthair ar fáil do na hallmhaireoirí/trádálaithe uile, rud a mhaolaíonn tionchar na mbeart.

(290) Chomhoibrigh trí úsáideoir ó dheighleog na dtáirgí tionsclaíocha eile (snáithíní, scannáin, roisín). Níl aon phatrún soiléir ann le haghaidh thionchar na mbeart idir imeallach agus suntasach. Léiríonn an pictiúr measctha sin go bhfuil cásanna cuideachta-sonracha ann nach mbaianeann le leibhéal na bpraghsanna MEG, ach le fachtóirí eile. Dá bhrí sin, ní imreodh na bearta tionchar cinntitheach ar ghníomhaíochtaí na gcuideachtaí sin amach anseo. Ní thugtar le fios go mbeadh tionchar díréireach ar na húsáideoirí sin, go háirithe nuair a dhéantar é a chothromú i gcoinne na dtairbhí fadtéarmacha a bhaineann le héagsúlacht agus cobhsaíocht an tsoláthair, rud a ghabhann le tionscal an Aontais, agus nach mbeadh ann in éagmais na mbeart.

(291) Tarlaíonn beagnach 55 % d'úsáid iomlán MEG sa deighleog PET. MEG is cúis le thart ar aon chúigiú de chostais iomlána PET, táirge faoi bhrú ard praghsanna a bhfuil brabúis chaola ag baint leis de ghnáth. Dá bhrí sin, is féidir le tionchar suntasach a bheith ag baint leis an difríocht idir aon phointe céatadán amháin agus dhá phointe céatadán ó thaobh brabúsachta de.

(292) Ghlac seacht gcuideachta ar le ceithre ghrúpa iad páirt san imscrúdú. Athraíonn an staid de réir na cuideachta. I gcás cuideachtaí áirithe, thioctadh laghdú ar a mbrabúis ach bheadh siad dearfach fós; i gcás cuideachtaí eile a bhfuil brabúsacht íseal ag baint leo, thabharfaí síos do leibhéal mhéa-ar-mhéa iad; i gcás na gcuideachtaí is measa feidhmíocht, bheadh méadú ar na cailteanais atá tromchúiseach cheana féin, cé go mbeadh leibhéal na gcaillteanas sin measartha comhréireach.

(293) Is iad fachtóirí eile a chinneann go struchtúrach staid na bhfeidhmeoirí is measa, agus dá bhrí sin, i ndeireadh na dála, ní hiad na bearta atá beartaithe a chinnfidh a ghníomhaíochtaí agus na céadta post lena dtacaíonn siad, agus ní bheadh tionchar díréireach ag na bearta sin orthu dá réir.

(294) Maidir leis na cuideachtaí a mbíonn a mbrabúis thart ar an bpointe meá ar mheá, ní dhéanfadh na bearta athrú suntasach ar a staid. D'fhéadfadh sé go mbeadh gá le gníomhaíochtaí seachtracha (e.g. bearta cosanta trádála i gcás trádáil éagórach dhíobhálach) nó coigeartuithe inmheánacha ar a samhail ghnó chun iomaíochas a dhaingniú. Cé go bhféadfadh sé nach mbeadh tionchar cinntitheach ag na bearta, d'fhéadfadh cúpla céad post a bheith i mbaol.

(295) D'fhéadfadh na bearta difear beag a dhéanamh do chuideachtaí a bhfuil brabúis leanúnacha acu, ach ní ar bhealach díréireach.

(296) Ar aon nós, i gcás na dtionchar thuasluaite a d'fhéadfadh a bheith ann sa ghearrthéarma, níor mhór iad a chothromú le trí riosca a d'fhéadfadh a bheith ann sa mheántéarma mura bhforchuirtear na bearta (agus an dóchúlacht go scoirfeadh gníomhaíochtaí thionscail an Aontais toisc nach inbhuanaithe an staid reatha): foinsí soláthair níos lú, cobhsaíocht soláthair níos ísle, agus praghsanna MEG níos airde. Féadfaidh an dara ceann díobh sin leibhéal measartha na mbeart atá beartaithe a shroicheadh go héasca, rud a chruthódh tionchair dhiúltacha a d'fhéadfadh a bheith comhionann, mura mó iad, leis na cinn a chruthóidh na bearta atá beartaithe iad féin.

(297) Tríd is tríd, ní mheastar gur leor ar an iomlán na tionchair dhiúltacha a d'fhéadfadh tarlú ar an drochuair do tháirgeoirí PET sa ghearrthéarma chun stad a chur le forchur na mbeart.

- (298) Léiríonn pictiúr comhiomlánaithe dheighleoga na n-úsáideoirí go léir roinnt tionchar diúltach, ach níl sé díréireach leis na tairbhí a thioctadh as an mbeart. Beidh an t-ábhar seo faoi chaibidil go leanúnach ag an imscrúdú ar feadh céim chinntithe.

7.5. Leas na soláthróirí

- (299) ExxonMobil, mar mhonaróir paraixiléine (ábhar amh chun aigéad teireatalach íonaithe (PTA) a mhonarú, rud a úsáidtear ina dhiaidh sin chun PET a mhonarú), ba é an t-aon soláthraí é a chur barúlacha in iúl. Mhaígh sé go mbeadh drochthionchar ar sholáthróirí paraixiléine an Aontais i ngeall ar dhrochthionchar na mbeart frithdhumpála ar tháirgeoirí PET, agus go gcaillfeadh na soláthróirí díolacháin ar mhargadh an Aontais toisc nach mbeadh táirgeoirí PET an Aontais in ann dul in iomaíocht le hallmhairí PET ó réigiúnacha eile. Mhaígh sé thairis sin go raibh dúshlán roimh tháirgeoirí paraixiléine an Aontais cheana féin i ngeall ar an ró-acmhainneacht ar fud an domhain agus ar an méadú ar allmhairí. Ina theannta sin, áitíodh go raibh na táirgeoirí paraixiléine comhtháite le scaglanna agus, dá bhrí sin, aon drochthionchar ar pharaixiléin, bheadh drochthionchar aige sin ar thionscail scaglanna an Aontais chomh maith, scaglanna bhfuil dúshlán rompu cheana féin i ngeall ar an ró-acmhainneacht ar fud an domhain, na hathraithe ar phatrúin éilimh ar bhreosla, agus costais arda.
- (300) Níor cuireadh fianaise i leith na n-éileamh sin agus ní féidir glacadh leo ag an gcéim seo. Ina theannta sin, déantar tagairt don anailís maidir le húsáideoirí a dhéanann PET, anailís a léiríonn nach rachadh na drochthionchair fhéideartha i bhfeidhm ach ar tháirgeoirí áirithe, táirgeoirí nach mbraitheann go hiomlán ar easpa bearta i leith MEG. Dá thoradh sin, ní féidir conclúid a dhéanamh go mbeadh tionchar díréireach ag na bearta sin ar sholáthróirí.

7.6. Barúlacha a fuarthas

- (301) Mhaígh roinnt páirtithe leasmhara (CPME, CIFRS, Mitsubishi, Artec, Proviron, Oxyde, HELM, NEO Group) nach mbeadh sé chun leas an Aontais bearta frithdhumpála a fhorchur toisc nach féidir le táirgeoirí an Aontais freastal ar éileamh úsáideoirí MEG san Aontas agus go bhfuil allmhairí ag teastáil dá bharr sin. Ina theannta sin, maíodh go raibh sé dodhéanta an acmhainneacht táirgeachta iomlán a úsáid i gcónaí i ngeall ar shéasúracht an mhargaidh MEG. Áitíodh freisin nach féidir allmhairí ó thríú tíortha eile, amhail Ceanada, an tSín, Cuáit, an India, Meicsiceo, an Rúis agus an Tuirc, a chur in ionad allmhairí MEG ó na Stáit Aontaithe agus ón Araib Shádach, i bhfianaise na hacmhainneachta táirgeachta easnamhaí, na gcostas ard iompair agus an éilimh inmheánaigh atá ag dul i méid i dtíortha onnmhairiúcháin eile. Mhaígh Artec go bhfuil gá le soláthar slán MEG, rud a rathaítear trína chumas é a fhoinsíú ó fhoinsí éagsúla, chun inmharthanacht a chuid fuarthán inneall a áirithiú san Aontas. Dúirt Helm gur cé go bhfuil sé beartaithe ag táirgeoirí MEG an Aontais acmhainneacht táirgeachta ocsaíde eitiléine a mhéadú, níl sé beartaithe acu acmhainneacht táirgeachta MEG a mhéadú.
- (302) Mar a shonraítear in aithris (274), tá forchur na mbeart riachtanach chun tionchar ollmhór na n-allmhairí dumpáilte a choinneáil faoi smacht agus táirgeadh MEG san Aontas a choinneáil ar bun. Gan tionscal an Aontais, beidh úsáideoirí MEG ag brath ar allmhairí agus dá bhrí sin ní bheidh soláthar slán MEG ó fhoinsí éagsúla acu. Mar sin féin, meabhraítear nach é an cuspóir atá le bearta frithdhumpála a fhorchur stad a chur leis na hallmhairí ach cothrom iomaíochta a thabhairt ar ais ar mhargadh an Aontais. Dá ainneoin sin, mar a shonraítear in aithris (281), tá foinsí eile soláthair ar fáil, seachas an Araib Shádach agus na Stáit Aontaithe, amhail an Téaváin, Singeapór agus an Chóiré. Ina theannta sin, cé gur léiríodh san imscrúdú nach bhfuil sé beartaithe ag táirgeoirí sampláilte an Aontais acmhainneacht táirgeachta a mhéadú go luath amach anseo, meabhraítear, mar a shonraítear in aithris (249) gurb ann do ró-acmhainneacht MEG ar fud an domhain. Dá bhrí sin, diúltaíodh do na héilimh sin.
- (303) Mhaígh CPME nach chun leas an Aontais atá sé dleachtanna frithdhumpála a fhorchur agus go gcuirfeadh sé isteach go mór ar thionscal PET, rud a chuirfeadh táirgeoirí PET amach as an margadh.
- (304) Mar a mhínítear in aithrisí (290) go (297), ní mheastar gur leor ar an iomlán an tionchar diúltach a d'fhéadfadh tarlú, ar an drochuair, do tháirgeoirí PET sa ghearrthéarma chun stad a chur le forchur na mbeart. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.
- (305) Mhaígh Mitsubishi nach chun leas an Aontais atá sé bearta frithdhumpála a fhorchur toisc gur féidir a bheith ag súil le go dtiocfaidh feabhas ar an gcaidreamh trádála idir na Stáit Aontaithe agus an tSín faoi riarachán nua SAM agus dá bhrí sin ní bheidh cúis na dumpála agus na díobhála ábhartha a thuilleadh.

- (306) Mar a luaitear in aithris (247), cé go ndearnadh na srianta a mhaolú, tá feidhm i gcónaí ag na taraifí breise de ghnáth agus nach léir an chaoi a bhforbróidh cúrsaí. Ina theannta sin, in ainneoin éabhlóid an chaidrimh trádála idir na Stáit Aontaithe agus an tSín, tá tionscal MEG SAM dírithe ar onnmhairiú agus a acmhainneacht táirgeachta á méadú, agus dá bhrí sin, is dócha go mbeidh suim mhór ag táirgeoirí SAM i margadh an Aontais i gcónaí, go háirithe ós rud é go bhfuil an tSín ag cur lena cuid acmhainneachta MEG féin. Dá bhrí sin, diúltaíodh don mhaíomh sin.
- (307) Mhaígh Arteco nach bhfónfadh forchur na mbearta ach do leasanna dhá mhórchuideachta, ceann acu ina phríomhiomaitheoir ag Arteco ar mhargadh iartheachtach na bhfuarthán. Ar an gcaoi chéanna, mhaígh Oxyde gur toisc gur mórtáirgeoir frithreo a úsáideann a chuid MEG féin atá i BASF, bheadh buntáiste iomaíoch aige thar a iomaitheoirí, Arteco, HLV agus Solventis, a mbeadh orthu dleachtanna frithdhumpála a foc ar allmhairí MEG.
- (308) Ní aontaíonn an Coimisiún leis na héilimh sin. Rachaidh forchur na mbearta chun tairbhe thionscal iomlán an Aontais agus ní chun tairbhe dhá tháirgeoir amháin. Is fíor go ndéanann ceann de na heintitis laistigh de ghrúpa BASF fuaráin. Mar sin féin, léirigh an t-imscrúdú go gceannaíonn an chuideachta MEG óna chuideachta ghaolmhar ar phraghsanna margaidh, mar an gcéanna le Arteco agus úsáideoirí eile.
- (309) Mhaígh Arteco, ós rud é gur tráchtearra é MEG a dhéantar a thrádáil agus a iompar ar fud an domhain, go mbeidh athrú suntasach ar shreafaí trádála agus méadú ar iompair tar éis bearta a fhorchur, rud a chruthóidh astaíochtaí níos airde as loingseoireacht dhomhanda a dhéanfaidh dochar do na hiarrachtaí atá ar siúl chun an t-athrú aeráide a mhaolú.
- (310) Ní aontaíonn an Coimisiún leis an éileamh sin. Tá an t-athrú ar thrádáil tar éis tarlú cheana féin le linn na tréimhse a measadh nuair a tháinig allmhairí ó na tíortha lena mbaineann in ionad cuid shuntasach den táirgeadh laistigh den Aontas. Mura bhforchuirfear na bearta, tiocfaidh allmhairí in ionad táirgeadh laistigh den Aontas ar fad agus, dá bhrí sin, tiocfaidh méadú níos mó fós ar an athrú sa trádáil.

7.7. Conclúid maidir le leas an Aontais

- (311) Ar bhonn an mhéid thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nárbh ann d'aon chúis láidir nach mbeadh sé chun leas an Aontais bearta a fhorchur ar allmhairí MEG ar de thionscnamh na tíortha lena mbaineann iad, le linn na céime seo den imscrúdú.

8. BEARTA FRITHDHUMPÁLA SEALADACHA

- (312) Ar bhonn na gconclúidí ar tháinig an Coimisiún orthu maidir leis an dumpáil, leis an díobháil, leis an gcúisíocht agus le leas an Aontais, ba cheart bearta sealadacha a fhorchur ionas nach ndéanfar tuilleadh díobhála do thionscal an Aontais leis na hallmhairí dumpáilte.
- (313) Ba cheart bearta frithdhumpála sealadacha a fhorchur ar allmhairí gliocóil mona-eitiléine ar de thionscnamh Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ríocht na hAraibe Sádaí iad, i gcomhréir le riail na dleachta is lú in Airteagal 7(2) den bhun-Rialachán. Chuir an Coimisiún na corrlaigh ghearrdhíola agus na corrlaigh dhumpála i gcomparáid le chéile. Socraíodh an méid dleachtanna ar an leibhéal corrlaigh ba ísle idir na corrlaigh dhumpála agus na corrlaigh dhíobhála.
- (314) Ar bhonn a bhfuil thuas, na dleachtrátaí frithdhumpála sealadacha, arna sloinneadh ar phraghas CAL ag teorainn an Aontais, le dleacht chustaim neamhíochta, ba cheart iad a bheith mar seo a leanas:

Tír	Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach
Ríocht na hAraibe Sádaí	Saudi Kayan Petrochemical Company (Saudi Kayan)	11,1 %
	Yanbu National Petrochemical Company (Yansab)	11,1 %
	Eastern Petrochemical Company (Sharq)	11,1 %

	Saudi Yanbu Petrochemical Company (Yanpet)	11,1 %
	Arabian Petrochemical Company (Petrokemya)	11,1 %
	Jubail United Petrochemical Company (United)	11,1 %
	Gach cuideachta eile	11,1 %
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Lotte Chemical Louisiana LLC	8,5 %
	MEGlobal Americas Inc	38,3 %
	Cuideachtaí comhoibríocha eile	13,5 %
	Gach cuideachta eile	52,0 %

(315) Na dleachtrátaí frithdhumpála le haghaidh cuideachtaí aonair a shonraítear sa Rialachán seo, is ar bhonn thorthaí an imscrúdaithe seo a socraíodh iad. Dá bhrí sin, is a léiriú iad ar an staid faoi mar a bhí sí le linn an imscrúdaithe a mhéid a bhaineann leis na cuideachtaí sin. Tá na dleachtrátaí sin infheidhme go heisiach maidir le hallmhairí an tairge lena mbaineann ar de thionscnamh na tíortha lena mbaineann iad agus arna dtáirgeadh ag na heintitis dhlítheanacha ainmnithe. Maidir le hallmhairí an tairge lena mbaineann arna dtáirgeadh ag aon chuideachta eile nach luaitear go sonrath i gcuid oibríochtúil an Rialacháin seo, lena n-áirítear eintitis i ndáil leo sin a luaitear go sonrath, ba cheart iad a bheith faoi réir an dleachtráta is infheidhme maidir le “gach cuideachta eile”. Níor cheart iad a bheith faoi réir aon cheann de na dleachtrátaí frithdhumpála aonair.

(316) Chun a áirithiú go ndéanfar na dleachtanna frithdhumpála a fhorfheidhmiú mar is ceart, an dleacht frithdhumpála le haghaidh gach cuideachta SAM eile, ba cheart feidhm a bheith ag an dleacht sin ní hamháin maidir le tairgeoirí onnmhairiúcháin SAM neamh-chomhoibríocha san imscrúdú seo, ach maidir leis na tairgeoirí nár onnmhairigh tairgí chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe freisin.

9. FÁISNÉIS AG AN gCÉIM SHEALADACH

(317) I gcomhréir le Airteagal 19a den bhun-Rialachán, chuir an Coimisiún in iúl do na páirtithe leasmhara go raibh sé beartaithe aige dleachtanna sealadacha a fhorchur. Cuireadh an fhaisnéis sin ar fáil don phobal i gcoitinne freisin trí shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na Trádála. Tugadh 3 lá oibre do na páirtithe leasmhara chun barúlacha a thabhairt maidir le cruinneas na ríomhanna a nochtadh go sonrath dóibh.

(318) Ní bhfuarthas aon bharúil maidir le cruinneas na ríomhanna.

10. FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

(319) Ar mhaithe leis an dea-riarachán, iarrfaidh an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara barúlacha a chur isteach i scríbhinn agus/nó éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála laistigh de sprioc-am seasta.

(320) Is torthaí sealadacha iad na torthaí maidir le forchur dleachtanna sealadacha, agus féadfar iad a leasú ag céim chinntitheach an imscrúdaithe,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Forchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí gliocóil mona-eitiléine (uimhir CE reatha 203-473-3), a thagann faoi chód AC ex 2905 31 00 (cód TARIC 2905 31 00 10) agus ar de thionscnamh Stáit Aontaithe Mheiriceá agus Ríocht na hAraibe Sádaí iad.

2. Rátaí na dleachta frithdhumpála sealadaí is infheidhme maidir leis an nglanphraghas saor ag teorainn an Aontais, roimh dhleacht, an táirge a ndéantar tuairisc air i mír 1 agus a tháirgeann na cuideachtaí a liostaítear thíos, is mar seo a leanas a bheidh siad:

Tír	Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach	Cód breise TARIC
Ríocht na hAraibe Sádaí	Saudi Kayan Petrochemical Company (Saudi Kayan)	11,1 %	C674
Ríocht na hAraibe Sádaí	Yanbu National Petrochemical Company (Yansab)	11,1 %	C675
Ríocht na hAraibe Sádaí	Eastern Petrochemical Company (Sharq)	11,1 %	C676
Ríocht na hAraibe Sádaí	Saudi Yanbu Petrochemical Company (Yanpet)	11,1 %	C677
Ríocht na hAraibe Sádaí	Arabian Petrochemical Company (Petrokemya)	11,1 %	C678
Ríocht na hAraibe Sádaí	Jubail United Petrochemical Company (United)	11,1 %	C679
Ríocht na hAraibe Sádaí	Gach cuideachta eile	11,1 %	C999
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Lotte Chemical Louisiana LLC	8,5 %	C684
Stáit Aontaithe Mheiriceá	MEGlobal Americas Inc	38,3 %	C680
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Cuideachtaí comhoibríocha eile a liostaítear in Iarscríbhinn I	13,5 %	
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Gach cuideachta eile	52,0 %	C999

3. Beidh cur i bhfeidhm na ndleachtrátaí aonair a shonraítear le haghaidh na gcuideachtaí a luaitear i mír 2 coinníollach ar shonrasc tráchtála bailí a chur faoi bhráid údarais chustaim na mBallstát, ar a mbeidh dearbhú arna dhátú agus arna shíniú ag oifigeach de chuid an eintitis ag a mbeidh an sonrasc sin á eisiúint, a shainaitheofar lena ainm agus lena fheidhm, arna dhréachtú mar a leanas: “Deimhnímse, a bhfuil mo shíniú thíos, go ndearna (ainm agus seoladh na cuideachta) (cód breise TARIC) (méid) de (táirge lena mbaineann), a díoladh lena onnmhairiú chuig an Aontas Eorpach, rud a chumhdaítear leis an sonrasc seo, a mhonarú sa tír seo: [an tír lena mbaineann]. Dearbhaím go bhfuil an fhaisnéis a chuir mé sa sonrasc seo iomlán agus ceart.” Mura dtaispeántar sonrasc den chineál sin, beidh feidhm ag an dleacht is infheidhme maidir le gach cuideachta eile.

4. Beidh scaoileadh an táirge, dá dtagraítear i mír 1, i saorchúrsaíocht san Aontas faoi réir taise ráthaíochta atá coibhéiseach le méid na dleachta sealadaí a sholáthar.

5. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachtanna custaim.

Airteagal 2

1. Cuirfidh páirtithe leasmhara a mbarúlacha i scríbhinn faoin Rialachán seo faoi bhráid an Choimisiúin laistigh de 15 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

2. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún, déanfaidh siad amhlaidh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

3. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála, iarrtar orthu déanamh amhlaidh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo. Scrúdóidh an tOifigeach Éisteachta iarrataí a chuirtear isteach lasmuigh den teorainn ama sin agus féadfaidh an t-oifigeach sin cinneadh a dhéanamh i dtaobh ar cheart glacadh leis na hiarrataí sin más iomchuí.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh Airteagal 1 i bhfeidhm ar feadh tréimhse 6 mhí.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 10 Meitheamh 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

IARSCRÍBHINN

Tairgeoirí comhoibríocha de chuid na Stát Aontaithe nár sampláadh

Tír	Ainm	Cód breise TARIC
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Indorama Ventures Oxides LLC	C681
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Equistar Chemicals, LP	C682
Stáit Aontaithe Mheiriceá	Sasol Chemicals North America LLC	C683

RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/940 ÓN gCOIMISIÚN
an 10 Meitheamh 2021

lena bhforchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí sraithadhmaid beithe de thionscnamh na Rúise

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 8 Meitheamh 2016 maidir le cosaint i gcoinne allmhairí dumpáilte ó thíortha nach baill den Aontas Eorpach iad ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 7 de,

Tar éis dul i gcomhairle leis na Ballstáit,

De bharr an mhéid seo a leanas:

1. NÓS IMEACHTA

1.1. Tionscnamh

- (1) An 14 Deireadh Fómhair 2020, thionscain an Coimisiún Eorpach (“an Coimisiún”) imscrúdú frithdhumpála i ndáil le hallmhairí sraithadhmaid beithe ar de thionscnamh na Rúise iad (“an tír lena mbaineann”) ar bhonn Airteagal 5 de Rialachán (AE) 2016/1036 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (“an bun-Rialachán”). D’fhoilsigh sé Fógra Tionscnaimh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* ⁽²⁾ (“an Fógra Tionscnaimh”).
- (2) Thionscain an Coimisiún an t-imscrúdú tar éis gearán a rinne Woodstock Consortium (“an gearánach”) an 31 Lúnasa 2020. Is é tionscal sraithadhmaid beithe an Aontais a rinne an gearán i gciall Airteagal 5(4) den bhun-Rialachán. Sa ghearán sin bhí fianaise ar dhumpáil agus ar dhíobháil ábhartha dá dheasca sin, rud a bhí leordhóthanach chun údar a thabhairt le haghaidh thionscnamh an imscrúdaithe.

1.2. Leasú ar an bhFógra Tionscnaimh

- (3) San Fhógra Tionscnaimh, fágadh roinn ar lár go neamhaireach a bhain leis an nós imeachta chun leas an Aontais a mheasúnú. Cé nach ndearna an t-easnamh sin difear do cheart na bpáirtithe leasmhara aighneachtaí a dhéanamh maidir le leas an Aontais, measadh gurbh iomchuí aghaidh a thabhairt ar an easnamh sin mar ábhar trédhearcachta nós imeachta. Dá bhrí sin, leasaíodh é an 11 Nollaig 2020 ⁽³⁾.

1.3. Clárú

- (4) De bhun Airteagal 14(5a) den bhun-Rialachán, ba cheart don Choimisiún allmhairí atá faoi réir imscrúdú frithdhumpála a chlárú le linn na tréimhse réamhnochta ach amháin má tá a dhóthain fianaise aige de réir bhrí Airteagal 5 nach gcomhlíontar ceanglais faoi phointe (c) nó pointe (d) d’Airteagal 10(4). Ceanglas amháin díobh sin, faoi mar a shonraítear in Airteagal 10(4)(d) den bhun-Rialachán, is ea ardú suntasach breise ar allmhairí a bheith ann i dteannta leibhéal na n-allmhairí ba chúis leis an díobháil le linn na tréimhse imscrúdaithe. Rinne an Coimisiún anailís ar cheist na n-allmhairí agus níor tháinig ar aon mhéadú suntasach eile ar allmhairí.
- (5) Dá bhrí sin, níor chuir an Coimisiún aon allmhairí sraithadhmaid beithe ón Rúis mar a shainmhínítear i roinn 2 faoi réir a gcláraithe faoi Airteagal 14(5a) den bun-Rialachán.

⁽¹⁾ IO L 176, 30.6.2016, lch. 21.

⁽²⁾ IO C 342, 14.10.2020, lch. 2.

⁽³⁾ IO C 428, 11.12.2020, lch. 27.

1.4. Páirtithe leasmhara

- (6) San Fhógra Tionscnaimh, de réir mar a leasaíodh é, d'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leo chun bheith rannpháirteach san imscrúdú. Ina theannta sin, chuir an Coimisiún an gearánach ar an eolas go sonrath faoin imscrúdú mar aon le táirgeoirí aitheanta eile ón Aontas, na táirgeoirí onnmhairiúcháin aitheanta agus údarais na Rúise, allmhaireoirí, soláthróirí agus úsáideoirí aitheanta, trádálaithe, mar aon le comhlachais arbh fhios iad a bheith bainteach leis an tionscnamh, agus d'iarr sé orthu a bheith rannpháirteach ann.
- (7) Bhí deis ag na páirtithe leasmhara barúil a thabhairt ar thionscnamh an imscrúdaithe agus éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteachta le haghaidh imeachtaí trádála. D'iarr roinnt páirtithe éisteacht leis an gCoimisiún. Thionóil an Coimisiún éisteachtaí le Woodstock consortium, le UPM Plywood Oy, le UPM Kymmene Otepä OÜ, agus leis an táirgeoir Rúiseach UPM Kymmene Chudovo LLC.

1.5. Barúlacha maidir le tionscnamh

1.5.1. *Leagan oscailte easnamhach*

- (8) Mhaígh roinnt páirtithe gur theip ar an ngearánach faisnéis leordhóthanach a sholáthar i leagan oscailte an ghearáin.
- (9) Mheas an Coimisiún go raibh a dhóthain fianaise riachtanaí agus achoimrí neamhrúnda ar fhaisnéis a bhí rúnda seachas sin ann sa leagan den ghearán atá ar fáil le hiniúchadh ó pháirtithe leasmhara chun ligean do pháirtithe leasmhara a gceart cosanta a fheidhmiú le linn an imeachta.

1.5.2. *Gan aon fhianaise ar dhíobháil*

- (10) Maidir le táscairí díobhála áirithe a bhí sa ghearán, amhail acmhainneacht táirgeachta, praghsanna an Aontais agus tomhaltas an Aontais, mhaígh roinnt páirtithe nár thacaigh na táscairí sin le cinneadh go ndearnadh díobháil le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (11) Toradh *prima facie* maidir le díobháil ábhartha, rud is gá chun imscrúdú a thionscnamh, meabhraíonn an Coimisiún go gceanglaítear leis an méid sin scrúdú a dhéanamh, *inter alia*, ar na fachtóirí ábhartha a thuairiscítear sa bhun-Rialachán. Mar sin féin, le hAirteagal 5 den bhun-Rialachán, ní cheanglaítear go sonrath go léireodh na fachtóirí díobhála uile a liostaítear in Airteagal 3(5) meathlú le go ndéanfaí díobháil ábhartha a chruthú go leordhóthanach chun imscrúdú a thionscnamh. Go deimhin sonraítear i bhfoclaíocht Airteagal 5(2) den bhun-Rialachán go gcuimseoidh an gearán fianaise faoi na hathruithe ar mhéid na n-allmhairí a líomhnaítear gur dumpáladh iad, éifeacht na n-allmhairí sin ar phraghsanna an táirge chomhchosúil ar mhargadh an Aontais agus tionchar iarmhartach na n-allmhairí ar thionscal an Aontais, faoi mar atá léirithe ag tosca ábhartha (ach ní acu uile b'fhéidir). Bhí an fhaisnéis sin sa ghearán, rud a léirigh go raibh díobháil ann. Dá réir sin, mheas an Coimisiún go raibh a dhóthain fianaise sa ghearán go raibh díobháil ann.

1.6. Sampláil

- (12) San Fhógra Tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go bhféadfadh sé na páirtithe leasmhara a shampláil i gcomhréir le hAirteagal 17 den bhun-Rialachán.

1.6.1. *Sampláil táirgeoirí ón Aontas*

- (13) San Fhógra Tionscnaimh, luaigh an Coimisiún go raibh sampla de tháirgeoirí ón Aontas roghnaithe go sealadach aige. Ba é a bhí sa sampla sealadach sin trí tháirgeoir de chuid an Aontais, agus iad lonnaithe i dtír Bhallstát éagsúla, rud ab ionann sin agus thart ar 40 % de tháirgeadh iomlán measta an Aontais agus 35 % de mhéid díolachán iomlán measta an Aontais den táirge comhchosúil san Aontas. Bhí roghnú na dtír chuideachta sin bunaithe ar an méid is mó táirgthe agus díolacháin den táirge comhchosúil san Aontas idir Iúil 2019 – Meitheamh 2020 a d'fhéadfaí a imscrúdú go réasúnta, agus cuireadh an raon geografach san áireamh freisin. D'iarr an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara a mbarúil a thabhairt faoin sampla sealadach.

- (14) Fuair an Coimisiún barúlacha ó ghrúpa táirgeoirí gaolmhara de chuid an Aontais, UPM, grúpa a d'iarr go n-áireofaí sa sampla iad. Mar sin féin, tar éis don Choimisiún anailís chúramach a dhéanamh ar an bhfaisnéis a soláthraíodh, ní raibh aon chúis mhaith ag an gCoimisiún an sampla a roghnaíodh go sealadach a athrú. Ar an gcéad dul síos, i bhfianaise struchtúr corparáideach agus bealaí díolacháin an ghrúpa, dá gcuirfí ceachtar den dá chuideachta leis an sampla nó dá gcuimseofaí ceachtar acu sa sampla, chuirfí cumas an Choimisiúin an t-imscrúdú a dhéanamh laistigh de na sprioc-amanna dlíthiúla i mbaol mar gheall ar an ualach oibre atá méadaithe go mór. Ina theannta sin, dá gcuimseofaí ceachtar den dá chuideachta sa sampla, d'athrófaí ionadaíocht an tsampla a roghnaíodh go sealadach i dtéarmaí méideanna táirgeachta nó méideanna díolachán san Aontas nó i dtéarmaí an raoin gheografaigh go teoranta. Dá bharr sin, chinn an Coimisiún na cuideachtaí a roghnaíodh go sealadach a choinneáil ina sampla deiridh.
- (15) Tar éis fógra a thabhairt ar roghnú an tsampla chinntithigh, d'áitigh ceann de na cuideachtaí, UPM, go bhfuil struchtúir chorparáideacha agus cainéil díolachán ag táirgeoirí sampláilte eile atá chomh casta céanna nó níos casta fós. D'áitigh sé ar an gcaoi chéanna nach mbeadh deacrachtaí ag baint le ceann dá eintitis UPM-Kymmene Otepä Oü a áireamh sa sampla agus é a fhíorú, agus ós rud é gur go cianda a bheadh an chuairt fíorúcháin ar siúl, ní chuirfeadh sé isteach ar chumas an Choimisiúin an t-imscrúdú a chur i gcrích.
- (16) Ós rud é go raibh cuideachtaí a bhfuil struchtúir chasta acu san áireamh sa sampla cheana féin, agus cuideachta eile a bhfuil struchtúir casta aici á ionchorprú ann, thug an Coimisiún dá aire gur sin rud a chuirfeadh méadú ar an ualach oibre go mór agus dá bhrí sin go gcuirfí cumas an Choimisiúin a imscrúdú a dhéanamh i mbaol laistigh de na sprioc-amanna dlíthiúla. Sa chiall sin, dá gcuirfeadh UPM-Kymmene Otepä Oü san áireamh, bheadh gá le fíorú roinnt eintiteas dlíthiúil eile den ghrúpa UPM a bhaineann díolacháin agus aonaid táirgthe leis mar gheall ar a eagraíocht díolachán. Ní fhéadfaí imscrúdú a dhéanamh ar na heintitis sin go réasúnta laistigh den tréimhse ama a bhí ar fáil.
- (17) Dá bhrí sin, chloígh an Coimisiún lena chinneadh gan UPM a áireamh sa sampla deiridh. Deimhníodh gurbh é an sampla deiridh an sampla sealadach agus go bhfuil sé ionadaíoch maidir le tionscal de chuid an Aontais.

1.6.2. Sampláil allmhaireoirí neamhghaolmhara

- (18) Chun a chinneadh an bhfuil gá le sampláil agus, más amhlaidh atá, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar allmhaireoirí neamhghaolmhara an fhaisnéis a shonraítear san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar.
- (19) Bhí trí allmhaireoir neamhghaolmhara déag ann a sholáthair an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I gcomhréir le hAirteagal 17(1) den bhun-Rialachán, roghnaigh an Coimisiún sampla de thrí allmhaireoir ar bhonn an mhéid díolachán is mó den táirge atá faoi imscrúdú san Aontas. I gcomhréir le hAirteagal 17(2) den bhun-Rialachán, cuireadh gach allmhaireoir aitheanta lena mbaineann ar an eolas maidir le roghnú an tsampla, ach níor tugadh aon bharúil.

1.6.3. Sampláil táirgeoirí onnmhairiúcháin sa Rúis

- (20) Chun a chinneadh an bhfuil gá le sampláil agus, más amhlaidh go bhfuil, chun sampla a roghnú, d'iarr an Coimisiún ar gach táirgeoir onnmhairiúcháin sa Rúis an fhaisnéis a shonraítear san Fhógra Tionscnaimh a sholáthar. Ina theannta sin, d'iarr an Coimisiún ar Mhisean Chónaidhm na Rúise chuig an Aontas Eorpach táirgeoirí onnmhairiúcháin eile a shainaithint agus/nó teagmháil a dhéanamh leo, dá mba ann dóibh, ar táirgeoirí iad a bhféadfadh suim a bheith acu a bheith rannpháirteach san imscrúdú.
- (21) Sholáthair cúig cinn déag de tháirgeoirí onnmhairiúcháin/grúpa táirgeoirí onnmhairiúcháin sa tír lena mbaineann an fhaisnéis a iarradh agus thoiligh siad a bheith san áireamh sa sampla. I gcomhréir le hAirteagal 17(1) den bhun-Rialachán, roghnaigh an Coimisiún sampla de thrí ghrúpa cuideachtaí, ar grúpa é ceann amháin acu atá comhdhéanta de sheacht dtáirgeoir onnmhairiúcháin ghaolmhara, ar bhonn an mhéid ionadaíoch is mó d'onnmhairí chuig an Aontas a d'fhéadfaí a imscrúdú go réasúnta laistigh den tréimhse ama a bhí ar fáil. I gcomhréir le hAirteagal 17(2) den bhun-Rialachán, chuathas i gcomhairle le gach táirgeoir onnmhairiúcháin aitheanta lena mbaineann agus le húdaráis na tíre lena mbaineann maidir le roghnú an tsampla. Is éard a bhí sa sampla thart ar 47 % de na honnmhairí iomlána chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe.

- (22) Is éard a d'áitigh dhá tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha nár sampláladh gur cheart iad féin a áireamh sa sampla freisin. Mhaígh an chéad tháirgeoir gur cheart é a áireamh sa sampla toisc go raibh an méid díolachán a dhéanann sé leis an Aontas gar do mhéid díolachán an tríú tháirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte. Mhaígh an dara ceann go ndearna an Coimisiún imscrúdú ar líon i bhfad níos mó tháirgeoirí onnmhairiúcháin san am a chuaigh thart agus, dá bhrí sin, dá gcuirfí san áireamh é, ní chuirfí brú míréasúnta ar chumas ná ar acmhainní an Choimisiúin. Thairis sin, mhaígh an tháirgeoir onnmhairiúcháin céanna nach bhfuil sé féin mar an gcéanna leis na tháirgeoirí onnmhairiúcháin eile ós rud é go bhfuil sé gaolmhar le grúpa tháirgeoirí de chuid an Aontais. Go háirithe, maidir leis an struchtúr bainistíochta, an struchtúr díolachán agus an eagraíocht lóistíochta atá aige, maíonn an fhoireann bhainistíochta atá aige go ndéanann na rudaí sin é a idirdhealú ó roinnt de na tháirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte nó uathu ar fad ⁽⁴⁾.
- (23) Mar a luaitear in aithris (21) thuas, shampláil an Coimisiún trí chuideachta/grúpa cuideachtaí. Mar sin féin, bhí an líon eintiteas a bhí le himscrúdú i bhfad níos mó ós rud é go raibh seacht dtáirgeoir onnmhairiúcháin i gceann de na grúpaí. Ina theannta sin, bhí trádálaithe gaolmhara agus allmhaireoir gaolmhar ag na cuideachtaí/grúpaí a bhí bainteach le díolachán an táirge lena mbaineann. Is leagan oscailte den fhreagra samplála a bhí ar fáil do gach tháirgeoir onnmhairiúcháin comhoibríoch a bhí maíomh an chéad tháirgeora onnmhairiúcháin maidir leis an méid díolachán bunaithe agus is ar an bhfíor-mhéid a thuairiscigh na tháirgeoirí onnmhairiúcháin uile a bhí an cinneadh maidir leis an tsampláil bunaithe. Agus an méid díolachán a thuairiscigh an dá tháirgeoir onnmhairiúcháin atá i gceist á mheas ag an tríú tháirgeoir onnmhairiúcháin, thuairiscigh sé (5 % - 10 %) níos mó i dtéarmaí méideanna díolachán i gcomparáid leis an gceathrú ceann. Thairis sin, ní critéar ábhartha maidir le roghnú an tsampla faoi Airteagal 17(1) den bhun-Rialachán iad na hargóintí a léirigh an dara tháirgeoir onnmhairiúcháin. Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go bhfuil an sampla roghnaithe ionadaíoch ar bhonn na gcritéar a léirítear in Airteagal 17(1) agus nár chuir an dá pháirtí atá i gceist aon sonraí ábhartha ar fáil lena gcuirfí in aghaidh na conclúide sin. Dá bhrí sin, diúltaíodh an iarraidh.

1.7. Scrúdú aonair

- (24) D'iarr deich dtáirgeoir onnmhairiúcháin sa Rúis scrúdú aonair faoi Airteagal 17(3) den bhun-Rialachán. Mar sin féin, níor chuir ach trí tháirgeoir onnmhairiúcháin ceistneoir comhlánaithe isteach roimh an sprioc-am. Bheadh ualach míchuí ar scrúdú na n-iarraí sin le linn na céime sealadaí den imscrúdú. Dá bhrí sin, cinnfidh an Coimisiún an ndeonófar nó nach ndeonófar scrúdú aonair ag céim chinntitheach an imscrúdaithe.

1.8. Freagraí ar an gceistneoir agus cuairteanna fíorúcháin

- (25) Sheol an Coimisiún ceistneoirí chuig na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin shampláilte ón Rúis/grúpa tháirgeoirí onnmhairiúcháin, chuig tháirgeoirí sampláilte an Aontais agus chuig na hallmhaireoirí neamhghaolmhara sampláilte. Cuireadh na ceistneoirí ar fáil ar líne ⁽⁵⁾ an lá a tionscnaíodh iad.
- (26) Fuarthas freagraí ar an gceistneoir ó na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin shampláilte ón Rúis/grúpa tháirgeoirí onnmhairiúcháin, ó thrí tháirgeoir onnmhairiúcháin chomhoibríocha ón Rúis, ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais, ó na hallmhaireoirí neamhghaolmhara sampláilte agus ó naoi n-úsáideoir.
- (27) I bhfianaise ráig COVID-19 agus na mbeart gaibhniúcháin a chuir Ballstáit éagsúla chomh maith le tríú tíortha éagsúla i bhfeidhm, níor fhéad an Coimisiún cuairteanna fíorúcháin a dhéanamh de bhun Airteagal 16 den bhun-Rialachán ag an gcéim shealadach. Ina ionad sin, rinne an Coimisiún cros-seiceáil go cianda ar an bhfaisnéis ar fad a mheastar a bheith riachtanach dá chinntí sealadacha i gcomhréir lena Fhógra maidir le hiarmhairtí ráig COVID-19 ar imscrúduithe frithdhumpála agus frith-fhóirdheontais ⁽⁶⁾. Rinne an Coimisiún cros-seiceáil chianda ("RCCanna") ar na cuideachtaí/páirtithe seo a leanas:

Táirgeoirí an Aontais

- Latvijas Finieris AS, an Laitvia agus cuideachtaí díolachán gaolmhara.
- Paged Pisz sp. z o.o., an Pholainn agus cuideachtaí díolachán gaolmhara.
- Metsä Wood, an Fhionlainn agus cuideachtaí díolachán gaolmhara.

⁽⁴⁾ Doiciméid tron t20.006971 agus t20.006972 ar aon dar dáta an 2 Samhain 2020.

⁽⁵⁾ Na ceistneoirí ábhartha, mar aon le ceistneoir na n-úsáideoirí, bhí siad ar fáil ar líne an lá a tionscnaíodh iad ag https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2486.

⁽⁶⁾ Fógra maidir le hiarmhairtí ráig COVID-19 ar imscrúduithe frithdhumpála agus frith-fhóirdheontais (IO C 86, 16.3.2020, lch. 6).

Allmhaireoirí

- Orlimex CZ s.r.o., Osik, Poblacht na Seice
- Robert Neudeck GmbH & Co KG, Germersheim, an Ghearmáin
- Groupe ISB, Pacé, an Fhrainc

Táirgeoirí onnmhairiúcháin sa Rúis

- Grúpa SVEZA ina bhfuil seacht dtáirgeoir onnmhairiúcháin: JSC “SVEZA Manturovo”; JSC “SVEZA Novator”; Tyumen Plywood Plant Limited; JSC “SVEZA Ust-Izhora”; JSC “SVEZA Uralskiy”; JSC “SVEZA Kostroma”; JSC “SVEZA Verhnaya Sinyachiha” (“Grúpa Sveza”);
- Zheshartsky LPK LLC (“UPG”);
- Syktyvkar Plywood Mill Ltd.

1.9. Tréimhse imscrúdaithe agus tréimhse á meas

- (28) Cumhdaítear leis an imscrúdú ar dhumpáil agus díobháil an tréimhse ón 1 Iúil 2019 go dtí an 30 Meitheamh 2020 (“an tréimhse imscrúdaithe”). Sa scrúdú ar threochtaí ábhartha do mheasúnú díobhála, cumhdaíodh an tréimhse ón 1 Eanáir 2017 go dtí deireadh na tréimhse imscrúdaithe (“an tréimhse á meas”).

1.10. Tarraingt siar na Ríochta Aontaithe as an Aontas Eorpach

- (29) Tionscnaíodh an cás sin an 14 Deireadh Fómhair 2020, i.e. le linn na hidirthréimhse a comhaontaíodh idir an Ríocht Aontaithe (“RA”) agus an tAontas Eorpach ina raibh an Ríocht Aontaithe fós faoi réir dhlí an Aontais. Tháinig deireadh leis an idirthréimhse an 31 Nollaig 2020. Dá bhri sin, amhail ón 1 Eanáir 2021, níor cháiligh cuideachtaí ná comhlachais ón Ríocht Aontaithe mar pháirtithe leasmhara san imeacht seo a thuilleadh.
- (30) Ina nóta a ghabh leis an gcáschomhad an 19 Eanáir 2021, d’iarr an Coimisiún ar oibreoirí ón Ríocht Aontaithe a mheas gur cháiligh siad fós mar pháirtithe leasmhara teagmháil a dhéanamh leis ⁽⁷⁾. Níor tháinig aon pháirtí chun tosaigh.
- (31) Chun an tacar sonraí a bailíodh ó pháirtithe leasmhara a ailíniú le deireadh na hidirthréimhse agus gan an Ríocht Aontaithe faoi réir dhlí an Aontais a thuilleadh, iarradh ar na páirtithe leasmhara lena mbaineann freagra athbhreithnithe ar an ceistneoir ar bhonn AE-27 a chur ar fáil.

2. AN TÁIRGE LENA mBAINEANN AGUS TÁIRGE COMHCHOSÚIL

2.1. An táirge lena mbaineann

- (32) Is é sraithadhmaid an táirge lena mbaineann, leatháin adhmaid nach bhfuil níos mó ná 6 mm ar tiús i ngach sraith, agus sraitheanna seachtracha adhmaid iontu atá sonraithe faoi fho-cheannteideal 4412 33, ina bhfuil sraith sheachtrach adhmaid amháin ar a laghad, bíds brataithe nó ná bíodh (“sraithadhmaid beithe” nó an “táirge faoi imscrúdú”), de thionscnamh na Rúise, a thagann faoi scáth chód AC ex 4412 33 00 faoi láthair (cód TARIC 4412 33 00 10) (“an táirge lena mbaineann”).
- (33) Is éard atá i sraithadhmaid beithe ábhar leatháin adhmaid ina bhfuil sraitheanna nó snáitheanna veinirí adhmaid a bhrúitear le chéile le gliú ina leatháin mhóra chothroma. Úsáidtear é i raon leathan feidhmeanna mar shampla, san earnáil tógála, pacáistithe nó troscáin.

2.2. Táirge comhchosúil

- (34) Léiríodh san imscrúdú go bhfuil na buntréithe fisiceacha, ceimiceacha agus teicniúla céanna, chomh maith leis na húsáidí bunúsacha céanna, ag na táirgí seo a leanas:
- an táirge lena mbaineann;
 - an táirge a tháirgtear agus a dhíoltar ar mhargadh baile na Rúise; agus
 - an táirge arb é an tionscal de chuid an Aontais a tháirg agus a dhíol é.

⁽⁷⁾ Doiciméad Tron t21.000594.

- (35) Chinn an Coimisiún ag an gcéim sin gur táirgí comhchosúla iad na táirgí sin mar sin de réir bhrí Airteagal 1(4) den bhun-Rialachán.

2.3. Maíomh maidir leis an raon táirge

2.3.1. Eisiamh táirgí

- (36) Úsáideoir amháin, Emilian Imballaggi S.p.A., agus dhá tháirgeoirí onnmhairiúcháin ón Rúis, Sveza agus Vlas Truda, d'iarr siad gur cheart sraithadhadm beithe ar mhúnla cearnóige atá cúig through ar fad agus ar leithead (1 525x1 525mm) a eisiamh ón imscrúdú mar gheall ar dhifríochtaí ó thaobh an mhéid seo a leanas de: (i) airíonna fisiceacha, teicniúla agus ceimiceacha, agus tréithe geoiméadracha; (ii) úsáid deiridh agus idirmhalartacht; (iii) cáilíocht an táirge agus (iv) braistint na dtomhaltóirí agus praghsanna; agus (v) easpa iomaíochta idir sraithadhadm beithe ar mhúnla dronuilleoige agus cearnóige.
- (37) Rinne an Coimisiún anailís ar na hiarrataí agus tháinig sé ar an gconclúid nach bhféadfaí sraithadhadmaid i bhfoirm chearnógach a eisiamh ón raon táirge ar na cúiseanna seo a leanas: is iad na buntréithe fisiceacha, teicniúla agus ceimiceacha céanna atá aige agus atá ag sraithadhadm i bhfoirm dhronuilleogach. Ar an dóigh chéanna, tá brú iomaíochta ann idir sraithadhadm beithe ar mhúnla cearnóige agus sraithadhadm beithe ar mhúnla dronuilleoige ós rud é go bhfuil méid áirithe inionadaitheachta ag baint leo, agus is féidir an sraithadhadm beithe ar mhúnla cearnóige a phróiseáil tuilleadh ina shraithadhadm beithe ar mhúnla dronuilleoige nuair a bheidh sé allmhairithe, agus an riosca go dtarlóidh imchéimniú ann ina dhiaidh sin. Ina theannta sin, bíonn tionscal an Aontais ag táirgeadh an trealamh is gá, trealamh atá aige, chun oiriúnú do riachtanais shonracha custaiméirí. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún do na hiarrataí ar eisiamh.

2.3.2. Raon Táirge

- (38) Mhaígh táirgeoir Rúiseach, Segezha, gur cheart an raon táirge a leathnú ní hamháin chun sraithadhadm beithe a chumhdach ach sraithadhadm péine, poibleoige, gabúnaigh agus feá a chumhdach freisin. Áitíodh go bhfuil iomaíocht dhíreach agus idirmhalartacht idir sraithadhadm na n-adhadm thuasluaite agus an sraithadhadm beithe, rud is aon táirge amháin le chéile.
- (39) Dhiúltaigh an Coimisiún don mhaíomh sin ós rud é nach bhfuil na buntréithe fisiceacha, teicniúla agus ceimiceacha céanna ag an sraithadhadm péine, poibleoige, gabúnaigh agus feá. I gcás feidhmeanna áirithe, feidhmeanna nár forbraíodh ná nár aithníodh sa mhaíomh, d'fhéadfaí táirgí malartacha agus ábhair mhalartacha a úsáid de réir leibhéal neamhchinntithe cumais ionadaithe, ach ní athraítear cineál na ndifríochtaí fisiceacha, teicniúla agus ceimiceacha idir an táirge lena mbaineann agus na táirgí sin.

3. DUMPÁIL

3.1. Réamhbharúlacha

- (40) Rinneadh trí ghrúpa táirgeoirí onnmhairiúcháin a shampláil.
- (41) Bhí seacht dtáirgeoir agus trádáláí amháin sa ghrúpa Sveza, agus bhí baint dhíreach acu go léir le táirgeadh agus le díol an táirge lena mbaineann. Rinne na seacht dtáirgeoir a gcuid díolachán trí thrádáláí gaolmhar ar an margadh baile agus d'onnmhairigh siad go díreach chuig an Aontas.
- (42) Tá Zheshartsky LPK LLC ina chuid den ghrúpa cuideachtaí darbh ainm UPG. Bíonn an táirgeoir sin ag onnmhairiú go díreach agus trí chuideachta ghaolmhar atá bunaithe sa Laitvia.
- (43) Tá Syktyvkar Plywood Mill Ltd. ina chuid de ghrúpa cuideachtaí a bhfuil baint dhíreach acu le táirgeadh agus díolachán an táirge lena mbaineann. Sa ghrúpa sin bhí ceithre thrádáláí ghaolmhara atá ag gníomhú ar an margadh baile.

3.2. Gnáthluach

- (44) Chun an gnáthluach a shocrú, d'iarr an Coimisiún freagra ar an gceistneoir ar na táirgeoirí sampláilte go léir a tháirgeann an táirge lena mbaineann.

- (45) Rinne an Coimisiún scrúdú ar dtús féachaint an raibh an méid iomlán díolachán baile i gcás gach táirgeora onnmhairiúcháin chomhoibríoch a sampláladh ionadaíoch, i gcomhréir le hAirteagal 2(2) den bhun-Rialachán. Is díolacháin ionadaíocha iad na díolacháin bhaile má bhí méid díolachán baile iomlán an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhspleácha ar an margadh baile in aghaidh an táirgeora onnmhairiúcháin comhionann le 5 % ar a laghad de mhéid a dhíolachán onnmhairí iomlán maidir leis an táirge lena mbaineann leis an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (46) Ar an mbonn sin, bhí iomlán na ndíolachán a rinne gach táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte maidir leis an táirge comhchosúil ar an margadh baile ionadaíoch.
- (47) Ina dhiaidh sin, shainaithin an Coimisiún na cineálacha táirgí a díoladh sa bhaile féin agus a bhí comhionann nó inchomparáide leis na cineálacha táirgí a díoladh lena n-onnmhairiú leis an Aontas do na táirgeoirí onnmhairiúcháin le díolacháin bhaile ionadaíocha.
- (48) Rinne an Coimisiún scrúdú ansin le fáil amach an raibh na díolacháin bhaile a rinne gach táirgeoir onnmhairiúcháin sampláilte ar an margadh baile le haghaidh gach cineáil táirge atá comhionann nó inchomparáide le cineál táirge a díoladh lena onnmhairiú leis an Aontas ionadaíoch, i gcomhréir le hAirteagal 2(2) den bhun-Rialachán. Tá díolacháin bhaile cineáil táirge ionadaíoch má bhí méid díolachán baile iomlán an chineáil táirge sin le custaiméirí neamhspleácha le linn na tréimhse imscrúdaithe comhionann le 5 % ar a laghad de mhéid díolachán onnmhairí iomlán an chineáil táirge chomhionann nó inchomparáide leis an Aontas.
- (49) Maidir leis na trí tháirgeoir onnmhairiúcháin/grúpa táirgeoirí onnmhairiúcháin, le haghaidh cineálacha táirge áirithe a onnmhairíodh chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe, níorbh ann d'aon díolachán baile, nó bhí díolacháin bhaile an chineáil táirge sin faoi bhun 5 % maidir leis an méid, rud a d'fhág nach raibh siad ionadaíoch.
- (50) Ina dhiaidh sin, shainigh an Coimisiún cion na ndíolachán brabúsach le custaiméirí neamhspleácha ar an margadh baile le haghaidh gach cineáil táirge le linn na tréimhse imscrúdaithe chun cinneadh a dhéanamh cé acu na fíor-díolacháin bhaile a úsáid nó gan iad a úsáid chun gnáthluach gach cineáil táirge a ríomh, i gcomhréir le hAirteagal 2(4) den bhun-Rialachán.
- (51) Tá an gnáthluach bunaithe ar an bpraghas baile iarbhir in aghaidh an chineáil táirge, gan beann ar cibé acu atá na díolacháin sin brabúsach nó nach bhfuil, má tá:
- (a) méid díolachán an chineáil táirge, a dhíoltar ag glanphraghas díolachán atá cothrom le, nó níos airde ná, costas ríofa na táirgeachta, arb ionann é sin agus níos mó ná 80 % de mhéid iomlán díolachán an chineáil táirge sin; agus
- (b) má tá meánphraghas díolachán ualaithe an chineáil táirge sin comhionann le costas táirgeachta in aghaidh an aonaid nó níos airde ná sin.
- (52) Sa chás sin, is é an gnáthluach meán ualaithe na bpraghsanna ar gach díolachán baile den chineál sin táirge le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (53) Ar an taobh eile den scéal, is é an gnáthluach an praghas baile iarbhir in aghaidh an chineáil táirge a bhaineann le díolacháin bhaile bhrabúsacha na gcineálacha táirgí, agus an méid sin amháin, le linn na tréimhse imscrúdaithe, má tá:
- (a) méid díolachán brabúsach an chineáil sin táirge comhionann le 80 %, nó níos lú, de mhéid díolachán iomlán an chineáil sin táirge; nó
- (b) má tá meánphraghas ualaithe an chineáil sin táirge faoi bhun costas táirgeachta in aghaidh an aonaid.
- (54) De réir na hanailíse a rinneadh ar dhíolacháin bhaile, bhí idir 28 % agus 93 % de na díolacháin bhaile uile brabúsach, agus bhí an meánphraghas díolachán ualaithe níos airde ná costas na táirgeachta. Dá réir sin, de réir an chineáil táirge, ríomhadh an gnáthluach mar mheánphraghsanna ualaithe na ndíolachán baile uile le linn na tréimhse imscrúdaithe sa chás a dtugtar tuairisc air in aithris (51), nó mar mheán ualaithe na ndíolachán brabúsach sa chás a dtugtar tuairisc air san aithris thuasluaite, agus sa chás sin amháin.
- (55) I gcás nár díoladh aon cheann de chineál táirge an táirge chomhchosúil i ngnáthchúrsa trádála, nó nuair nár díoladh go leor díobh, nó i gcás nár díoladh cineál táirge i gcainníochtaí ionadaíocha ar an margadh baile, chum an Coimisiún an gnáthluach i gcomhréir le hAirteagal 2(3) agus (6) den bhun-Rialachán.

- (56) Ríomhadh an gnáthluach tríd an méid seo a leanas a chur leis an meánchostas táirgeachta ar tháirge comhchosúil na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte comhoibríocha le linn na tréimhse imscrúdaithe:
- (a) na meánchostais díolacháin, ghinearálta agus riaracháin (“SGA”) ualaithe a thabhaigh na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha sampláilte ar dhíolacháin bhaile an táirge chomhchosúil, i ngnáthchúrsa na trádála, le linn na tréimhse imscrúdaithe; agus
 - (b) an meánbhrabús ualaithe a rinne na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha sampláilte ar dhíolacháin bhaile an táirge chomhchosúil, i ngnáthchúrsa na trádála, le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (57) I gcás na gcineálacha táirgí nach ndíoltar ina gcainníochtaí ionadaíocha ar an margadh baile, cuireadh na meánchostais SGA agus meánbhrabús na n-idirbheart a rinneadh sa ghnáthchúrsa trádála ar an margadh baile leis na cineálacha sin. I gcás na gcineálacha táirgí nár díoladh ar chor ar bith ar an margadh baile, cuireadh na meánchostais SGA agus brabús na n-idirbheart go léir a rinneadh sa ghnáthchúrsa trádála ar an margadh baile leis na cineálacha sin.

3.2.1. *Praghas onnmhairiúcháin*

- (58) Rinne na táirgeoirí sampláilte onnmhairiú chuig an Aontas go díreach trí chustaiméirí neamhspleácha nó trí chuideachta ghaolmhar, faoi mar a thuairiscítear in aithrisí (40) go (43) thuas.
- (59) I gcás táirgeoirí onnmhairiúcháin a onnmhairíonn an táirge lena mbaineann go díreach chuig custaiméirí neamhspleácha san Aontas, ba é a bpraghas onnmhairiúcháin an praghas a íocadh go hiarbhír nó a bhí iníoctha le haghaidh an táirge lena mbaineann nuair a díoladh lena onnmhairiú leis an Aontas é, i gcomhréir le hAirteagal 2(8) den bhun-Rialachán.
- (60) I gcás na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin a d’onnmhairigh an táirge lena mbaineann chuig an Aontas trí chuideachta ghaolmhar atá ag gníomhú mar allmhaireoir, agus is ar bhonn an phraghais ar ar athdhíoladh an táirge allmhairithe den chéad uair le custaiméirí neamhspleácha san Aontas a bunaíodh an praghas onnmhairiúcháin, i gcomhréir le hAirteagal 2(9) den bhun-Rialachán. Sa chás sin, rinneadh coigeartuithe ar an bpraghas le haghaidh gach costas arna dtabhú idir allmhairiúcháin agus athdhíol, lena n-áirítear speansais SGA, agus brabús a bhí ag fabhrú.

3.2.2. *Comparáid*

- (61) Rinne an Coimisiún comparáid idir gnáthluach agus praghas onnmhairiúcháin na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte ar bhonn an phraghais dhírigh ón monarcha.
- (62) I gcás ina raibh údar maith leis mar gheall ar an ngá a bhí le comparáid chothrom a áirithiú, rinne an Coimisiún an gnáthluach agus/nó an praghas onnmhairiúcháin a choigeartú le haghaidh difríochtaí lena ndearnadh difear do phraghsanna agus d’inchomparáideacht praghsanna, i gcomhréir le hAirteagal 2(10) den bhun-Rialachán. Rinneadh coigeartuithe maidir le hiompar, árachas, láimhseáil agus luchtú, pacáistiú, costais chreidmheasa, muirir bhainc, dleacht chustaim an Aontas agus muirir eile ar allmhairí.
- (63) Mhaígh an táirgeoir onnmhairithe UPG gur aisíoc Rialtas Chónaidhm na Rúise suas le 80 % de na costais iompair a thabhaigh monaróirí agus a gcuid táirgí á n-iompar go margaí eachtracha acu. Mhaígh an táirgeoir onnmhairiúcháin sin gur cheart coigeartú suas ar an bpraghas onnmhairiúcháin a dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 2(10)(e) agus (k) den bhun-Rialachán toisc nár deonaíodh aisíocaíocht chomhchosúil ar dhíolacháin bhaile.
- (64) Déantar foráil in Airteagal 2(10)(k) den bhun-Rialachán go bhféadfar coigeartú a dhéanamh freisin maidir le difríochtaí idir fachtóirí eile nach ndéantar foráil maidir leo faoi phointí (a) go (j), má léirítear go ndéanann siad difear d’inchomparáideacht praghsanna mar a cheanglaítear faoin mhír seo, go háirithe má íocann custaiméirí praghsanna éagsúla i gcónaí ar an margadh baile i ngeall ar an difríocht idir na fachtóirí sin. Níor chuir an táirgeoir onnmhairiúcháin aon fhianaise isteach a léiríonn go raibh tionchar ag an scéim fóirdheontais sin ar na praghsanna. Go háirithe, an táirgeoir onnmhairiúcháin a mhaígh nár soláthraíodh sa choigeartú aon fhianaise a léiríonn gur íoc a chustaiméirí praghsanna éagsúla go comhsheasmhach ar an margadh baile mar gheall ar an difríocht líomhnaithe a bhí ann nuair a d’aisíoc Rialtas Chónaidhm na Rúise costais iompair idir díolacháin bhaile agus díolacháin onnmhairí. Gan dochar don mhéid sin thuas, thug an Coimisiún dá aire freisin gur dócha gur fóirdheontas onnmhairiúcháin de réir bhrí Airteagal 4(4)(a) de Rialachán (AE) 2016/1037 í aisíoc na gcostas iompair le haghaidh díolacháin chuig margaí eachtracha nuair a eisiatar díolacháin bhaile. Le scéimeanna den sórt sin bíonn sé níos éasca d’onnmhaireoirí dul san iomaíocht go héagórach ar mhargaí eachtracha agus, go háirithe, cleachtais dumpála a choinneáil ar bun ó thaobh airgeadais de. Mar sin, ní fachtóir iad atá incháilithe do choigeartú faoi Airteagal 2(10) den bhun-Rialachán. Go deimhin, dá gceadófaí coigeartú le haghaidh fachtóirí a d’fhágfadh go mbeadh sé níos éasca d’onnmhaireoirí dul i mbun cleachtais dumpála, chuirfí fíor-mhéid na dumpála a dhéantar i bhfolach. Dá bhrí sin, dhiúltaigh an Coimisiún don mhaíomh.

- (65) D'iarr an tairgeoir onnmhairiúcháin céanna freisin gur cheart coigeartú a dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 2(10)(i) den bhun-Rialachán i gcás coimisiúin a íocadh le trádálaí gaolmhar as na díolacháin ar an margadh baile. Mar sin féin, chuir an tairgeoir onnmhairiúcháin faisnéis ar fáil freisin gur bhain na coimisiúin a íocadh leis na díolacháin bhaile agus na díolacháin onnmhairí chuig an Aontas araon. Dá thoradh sin, is ar bhonn mhéid na ndíolachán sin a leithdháil an Coimisiúin méid na gcoimisiúin a íocadh leis an trádálaí lena mbaineann maidir le díolacháin bhaile agus díolacháin onnmhairí araon.
- (66) Tairgeoirí onnmhairiúcháin uile ón ngrúpa sampláilte Sveza, rinne siad an tairge lena mbaineann a onnmhairiú chuig an Aontas trí chuideachta ghaolmhar bhaile, is é sin Sveza-Les LLC ("Sveza-Les") atá lonnaithe i gCathair Pheadair. Gach tairgeoir onnmhairiúcháin de chuid an ghrúpa Sveza, tá comhaontú maidir le gníomhaire coimisiúin sínithe aige leis an trádálaí gaolmhar atá i gceist. Tá baint dhíreach nó indíreach ag na tairgeoirí onnmhairiúcháin go léir sa ghrúpa leis an gcuideachta sin. Mhaígh siad nár cheart na coimisiúin a íocadh leis an trádálaí a asbhaint ón bpraghas onnmhairiúcháin ós rud é nach ndéanann siad difear d'inchomparáideacht na bpraghsanna, toisc gur fheidhmigh an trádálaí gaolmhar na feidhmeanna ceannann céanna maidir leis na díolacháin onnmhairí agus na díolacháin bhaile. Is le luach saothair ghníomhaíochtaí gaolmhara an trádálaí a bhaineann an t-aon difríocht a líomhnaítear: Cumhdaítear na díolacháin bhaile le marcáil suas, agus tá na díolacháin onnmhairí faoi réir coimisiúin, bunaithe ar chomhaontuithe maidir le coimisiúin. Mhaígh na tairgeoirí onnmhairiúcháin gur eintiteas eacnamaíoch aonair amháin leis an trádálaí a bhí iontu, rud a dhéanann difear do dhíolacháin bhaile agus onnmhairí araon.
- (67) Mar fhreagairt air sin, mheabhraigh an Coimisiún gur shínigh na seacht gcuideachta is tairgeoirí sa ghrúpa conradh lena ndéantar foráil maidir le coimisiúin a bheadh sainithe go soiléir i ndáil le gach díolachán onnmhairí a íocadh iarbhrí. Ní hamhlaidh a bhí ar an margadh baile. Ardaíonn sé sin saincheist maidir le hinchomparáideacht praghsanna faoi Airteagal 2(10) idir an praghas onnmhairiúcháin agus an gnáthluach, agus dá bhrí sin rinne an Coimisiún an coimisiúin a íocadh de bhun Airteagal 2(10)(i) a asbhaint.
- (68) Ina theannta sin, maidir le heintiteas eacnamaíoch aonair a bheith ann, mheabhraigh an Coimisiún gur gné thábhachtach é faoi chásdlí an Aontais comhaontú i scríbhinn maidir le coimisiúin a bheith ann i ndáil leis na díolacháin onnmhairí agus i ndáil leo siúd amháin, rud a léiríonn de ghnáth nach roinn díolacháin inmheánach de chuid na dtairgeoirí onnmhairiúcháin é an trádálaí a mhéid a bhaineann le díolacháin onnmhairí ⁽⁸⁾. Is iomaí clásal sa chonradh freisin, amhail clásal eadrána, a léiríonn easpa dlúthpháirtíochta idir na cuideachtaí. Ba dheacair na clásail sin a réiteach leis an maíomh gur cheart caitheamh leis na tairgeoirí onnmhairiúcháin agus leis an trádálaí gaolmhar mar eintiteas eacnamaíoch aonair d'ainneoin gur cuideachtaí iad atá leithleach go dlíthiúil. Ba chosúil freisin go raibh roinnt feidhmeanna díolachán á gcoimeád ag na tairgeoirí onnmhairiúcháin i bhfianaise a gcuid speansas SGA chuige sin. Ar deireadh, thug an Coimisiún dá aire gur eisigh an trádálaí gaolmhar na sonraisc in ainm na dtairgeoirí onnmhairiúcháin do na chéad chustaiméirí neamhspleácha san Aontas. I bhfianaise na mbreithnithe thuas, dhiúltaigh an Coimisiún go sealadach don mhaíomh gur eintiteas eacnamaíoch aonair iad an trádálaí agus na tairgeoirí onnmhairiúcháin a mhéid a bhaineann le díolacháin onnmhairí.
- (69) Léiríodh san imscrúdú freisin go raibh baint ag gníomhairí neamhghaolmhara atá lonnaithe san Aontas le roinnt díolachán onnmhairí de chuid grúpa Sveza. Fuair na gníomhairí sin coimisiúin, rud a taifeadh i gcuntais Sveza-Les mar chuid dá chostais SGA. Dá bhrí sin, rinne an Coimisiún coigeartú ar an bpraghas onnmhairiúcháin i gcomhréir le hAirteagal 2(10)(i) den bhun-Rialachán i gcás an choimisiúin a íocadh leis na gníomhairí neamhghaolmhara as díolacháin onnmhairí. Is é an coimisiúin atá comhdhéanta de tháillí gníomhairí faoi mar a taifeadh iad i gcuntais Sveza-Les a bhí sa choigeartú.
- (70) Ar deireadh, sa chas go ndearna an Coimisiún an praghas onnmhairiúcháin a choigeartú, mhaígh an grúpa céanna go dtabharfadh sé sin le fios gur mheas an Coimisiún nár eintiteas eacnamaíoch aonair iad na tairgeoirí onnmhairiúcháin agus an trádálaí gaolmhar agus, dá thoradh sin, gur cheart asbhaint a dhéanamh maidir leis na costais SGA agus maidir leis an mbrabús a bhaineann le hathdhíol an tairge chomhchosúil a dhíoltar ar an margadh baile.
- (71) Mheabhraigh an Coimisiún go ndéantar díolacháin bhaile leis na chéad chustaiméirí neamhspleácha trí Sveza-Les, contrártha do chás na ndíolachán onnmhairí, i gcás ina dtugann na muilte sonrasc díreach do na chéad chustaiméirí neamhspleácha san Aontas. Is é sin le rá, athdhíolann Sveza-Les an tairge lena mbaineann a cheannaigh sé ó mhuilté éagsúla an ghrúpa. De bhun Airteagal 2(1) den bhun-Rialachán, is ar an bpraghas díolachán baile sin don chéad chustaiméir neamhspleách gur gá an gnáthluach a bhunú. Dá ndéanfaí an mharcáil suas a choigeartú de bhun Airteagal 2(10)(i), ghlacfaí leis gurbh é a bheadh sa díolachán ábhartha chun an gnáthluach a bhunú an díol idir na muilte agus Sveza-Les a gcinnfí praghas ina leith tar éis an mharcáil suas líomhnaithe a ghearrann Sveza-Les a asbhaint nuair agus tairge á athdhíol aige. Mar sin féin, ní díolacháin don chéad chustaiméir neamhspleách iad na díolacháin ó na muilte le Sveza-Les. Sna himthosca sin, ní bheadh asbhaint na marcála suas a ghearrann Sveza-Les

⁽⁸⁾ Breithiúnas ón gCúirt Ghinearálta an 25 Meitheamh 2015 sa chás T-26/12, PT Musim Mas, mír 50, arna dheimhniú ag an gCúirt Bhreithiúnais agus iad i mbun cinnidh faoin achomharc sa chás C-468/15 P an 26 Deireadh Fómhair 2016, míreanna 43-44.

comhsheasmhach le hAirteagal 2(1) den bhun-Rialachán. Thairis sin, i gcomhréir le téacs Airteagal 2(10)(i), bheadh fianaise ag teastáil chun coigeartú a dhéanamh ar an marcáil suas a fhaigheann trádálaí, fianaise a léiríonn go ndéanann Sveza-Les feidhmeanna atá comhchosúil leis na feidhmeanna sin a dhéanann gníomhaire atá ag gníomhú ar bhonn coimisiúin maidir le díolacháin bhaile. Níl aon fhianaise den sórt sin sa chomhad. Ar bhonn an mhéid thuas, dhiúltaigh an Coimisiún go sealadach don mhaíomh go raibh údar le coigeartú i leith marcáil suas i le haghaidh díolacháin bhaile.

3.2.3. Corrlach dumpála

- (72) Maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha sampláilte, rinne an Coimisiún comparáid idir meánghnáthluach ualaithe gach cineáil den táirge comhchosúil agus an meánphraghas onnmhairiúcháin ualaithe a bhaineann le cineál comhfhreagrach an táirge ábhartha, i gcomhréir le hAirteagal 2(11) agus (12) den bhun-Rialachán.
- (73) I gcás na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sa Ghrúpa Sveza, ríomh an Coimisiún corrlach dumpála aonair le haghaidh gach táirgeoira onnmhairiúcháin agus ar an dara céim, ríomh sé corrlach dumpála ualaithe maidir leis an nGrúpa Sveza ina iomláine.
- (74) Ar an mbonn sin, is iad seo a leanas na meánchorraigh dhumpála ualaithe shealadacha arna sloinneadh mar chéatadán de phraghas an chostais, árachais agus last-táille ag teorainn an Aontais, agus an dleacht neamhíochta:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Sveza Group	15,9 %
Syktyvkar Plywood Mill Ltd.	15,0 %
Zheshartsky LPK LLC	15,3 %

- (75) Maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha lasmuigh den sampla, ríomh an Coimisiún an meánchorrlach dumpála ualaithe i gcomhréir le hAirteagal 9(6) den bhun-Rialachán. Dá bhrí sin, bunaíodh an corrlach ar bhonn chorroiligh na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte.
- (76) Ar an mbonn sin, is é 15,7 % corrlach dumpála sealadach na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha lasmuigh den sampla.
- (77) Maidir le gach táirgeoir onnmhairiúcháin eile sa Rúis, bhunaigh an Coimisiún an corrlach dumpála ar bhonn na bhfíoras a bhí ar fáil, i gcomhréir le hAirteagal 18 den bhun-Rialachán. Chuige sin, chinn an Coimisiún leibhéal comhair na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin. Is ionann an leibhéal comhair agus méid onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha chuig an Aontas arna shloinneadh ina chion den mhéid allmhairí iomlán ón tír lena mbaineann chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe a bunaíodh ar bhonn Eurostat.
- (78) Sa chás seo, is leibhéal ard atá i leibhéal an chomhair toisc go raibh in onnmhairí na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin comhoibríocha thart ar 81 % de na hallmhairí iomlána le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ar an mbonn sin, chinn an Coimisiún an corrlach dumpála a leagan síos le haghaidh táirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha ar leibhéal na cuideachta a ndearnadh scrúdú aonair uirthi agus a bhfuil an corrlach dumpála is airde aici.
- (79) Is mar seo a leanas atá na corrlaigh shealadacha dhumpála, arna sloinneadh mar chéatadán de phraghas CIF ag teorainn an Aontais, agus an dleacht neamhíochta:

Cuideachta	Corrlach dumpála sealadach
Sveza Group	15,9 %
Syktyvkar Plywood Mill Ltd.	15,0 %
Zheshartsky LPK LLC	15,3 %
Cuideachtaí comhoibríocha eile	15,7 %
Gach cuideachta eile	15,9 %

4. DÍOBHÁIL

4.1. Sainmhíniú ar thionscal an Aontais agus ar tháirgeacht an Aontais

- (80) Rinne cúig tháirgeoir aitheanta déag san Aontas an táirge comhchosúil a mhonarú le linn na tréimhse imscrúdaithe. Is iad “tionscal an Aontais” iad de réir bhrí Airteagal 4(1) den bhun-Rialachán.
- (81) Maidir le táirgeacht iomlán an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe, rinneadh í a mheas ag thart ar 849 000 méadar ciúbach. Is ar bhonn na faisnéise uile a bhí ar fáil maidir le tionscal an Aontais, ar nós na bhfreagraí ar an gceistneoir a fuarthas ó na táirgeoirí ón Aontas a sampláladh, a shuigh an Coimisiún an figiúr sin. Mar a léirítear i roinn 1.6, na trí tháirgeoir ón Aontas a sampláladh, ba ionann iad agus 39 % de tháirgeacht iomlán an Aontais maidir leis an táirge comhchosúil.
- (82) Táirgeadh an Aontais atá beartaithe don tomhaltas faoi chuing, measadh é sin a bheith faoi bhun 0,5 %. Mar gheall ar a neamhábhartha atá an tomhaltas faoi chuing, ní mheastar go bhfuil sé ábhartha don anailís ar dhíobháil sa chás seo ach oireadh.

4.2. Tomhaltas an Aontais

- (83) Bhunaigh an Coimisiún tomhaltas an Aontais ar bhonn (a) sonraí a chuir an gearánach isteach maidir le díolacháin an tionscail de chuid an Aontais i ndáil leis an táirge comhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas, mar atá cros-seiceáilte leis na méideanna díolachán a thuairiscigh na táirgeoirí ón Aontas a sampláladh; (b) allmhairí an táirge faoi imscrúdú ó gach tríú tír mar a tuairiscíodh in Eurostat ⁽⁹⁾.
- (84) Tháinig forbairt ar thomhaltas an Aontais mar a leanas:

Tábla 1

Tomhaltas an Aontais i méadair chiúbacha (m³)

	2017	2018	2019	Tréimhse imscrúdaithe
Tomhaltas iomlán an Aontais	1 874 725	2 000 293	2 080 786	2 130 325
Innéacs	100	107	111	114

Foinse: An gearánach, táirgeoirí ón Aontas a sampláladh agus Eurostat

- (85) Tháinig méadú 14 % ar thomhaltas san Aontas le linn na tréimhse atá á meas. In anailís mhionsonraithe léirítear go bhfuil méadú de réir a chéile tagtha bliain i ndiaidh bliana, agus an méadú is mó ó 2017 go 2018 de 7 %, le ráta a laghdaigh sna blianta ina dhiaidh sin ach le fás leanúnach ann.

4.3. Allmhairí ón tír lena mbaineann

4.3.1. Modheolaíocht chun allmhairí den táirge lena mbaineann a shainaithint

- (86) Sular tionscnaíodh an t-imeacht agus sular cruthaíodh cód TARIC sonracha ina dhiaidh sin ⁽¹⁰⁾, rinneadh allmhairí den táirge lena mbaineann a thaifeadadh ag leibhéal AC ⁽¹¹⁾ lena n-áirítear freisin táirgí eile seachas an táirge lena mbaineann. Chun toirt na n-allmhairí den táirge lena mbaineann a mheas le linn na tréimhse á meas, an cóimheas (TARIC/CN) atá le feiceáil tar éis an tionscnaimh idir méideanna allmhairiúcháin an chóid AC iomlán agus toirt na n-allmhairí don táirge lena mbaineann, iad bunaithe ar shonraí TARIC, sin é an cóimheas a chuir an Coimisiún i bhfeidhm. I gcás allmhairí ón tír lena mbaineann, bunaíodh an cóimheas ag 78 %.
- (87) Le torthaí na modheolaíochta sin, deimhnítear an treocht iompórtála a léirítear sa ghearán.

⁽⁹⁾ Foinse na sonraí Eurostat, arna gcoigeartú tríd an modheolaíocht a mhínítear i roinn 4.3.1 a chur i bhfeidhm.

⁽¹⁰⁾ Cód TARIC: 4412 33 00 10

⁽¹¹⁾ Cód AC: 4412 33 00

4.3.2. *Toirt agus sciar de mhargadh na n-allmhairí ón tír lena mbaineann*

- (88) Bunaithe ar na modheolaíochta thuasluaite, is ar bhonn sonraí ó Eurostat a shuigh an Coimisiún toirt na n-allmhairí. Suíodh an sciar den mhargadh a bhí ag na hallmhairí trí thoirt na n-allmhairí a chur i gcomparáid le tomhaltas an Aontais.
- (89) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar allmhairí ón tír lena mbaineann:

Tábla 2

Toirt na n-allmhairí (m³) agus an sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	Tréimhse imscrúdaithe
Toirt na n-allmhairí ón Rúis (m ³)	871 050	933 329	1 081 937	1 192 712
<i>Innéacs</i>	100	107	124	137
Sciar den mhargadh	46 %	47 %	52 %	56 %
<i>Innéacs</i>	100	100	112	120

Foinse: Eurostat

- (90) Tháinig méadú ar allmhairí ón tír lena mbaineann ó thart ar 871 050 méadar ciúbach go dtí thart ar 1 192 712 méadar ciúbach le linn na tréimhse atá á meas, is é sin méadú 37 %. Tháinig méadú ar an sciar den mhargaidh de na hallmhairí sin ó 46 % go 56 % le linn na tréimhse atá á meas, is é sin méadú 20 %.

4.3.3. *Praghsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann agus sladghearradh praghais*

- (91) Bhunaigh an Coimisiún praghsanna na n-allmhairí ar bhonn staitisticí EUR/tona ó Eurostat ag leibhéal AC. Cé gur taifeadh allmhairí den táirge lena mbaineann, mar a mhínítear i roinn 4.3.1 thuas, in éineacht le ciseán táirgí is mó, tugann an mhodheolaíocht sin meastachán iontaofa ar phraghsanna agus ar an athrú a tháinig orthu le himeacht an ama toisc gurb ionann formhór mór na n-allmhairí faoin gcód AC seo agus an táirge lena mbaineann, agus is féidir comparáid a dhéanamh idir forbairt praghsanna idir tíortha éagsúla is onnmhairioirí dá bharr.
- (92) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mheánphraghas allmhairí ón tír lena mbaineann:

Tábla 3

Praghsanna allmhairí (EUR/tona)

	2017	2018	2019	Tréimhse imscrúdaithe
An Rúis	646	681	608	584
<i>Innéacs</i>	100	105	94	90

Foinse: Eurostat

- (93) Tháinig laghdú ar mheánphraghsanna na n-allmhairí ón Rúis ó 646 EUR/tona in 2017 go 584 EUR/tona le linn na tréimhse imscrúdaithe, is é sin laghdú 10 %. Tháinig méadú 5 % ar mheánphraghas na n-allmhairí in 2018 agus tháinig laghdú 15 % air sna tréimhsí ina dhiaidh sin.
- (94) Is é an treocht chéanna atá le sonrú nuair a úsáidtear na meánphraghsanna onnmhairiúcháin ualaithe arna dtuairisciú ag na táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte, agus praghas EUR 434/m³ á thaispeáint sa tréimhse imscrúdaithe don táirge atá faoi imscrúdú. Dá bhrí sin, bhí praghsanna allmhairiúcháin faoi bhun phraghsanna díolachán tháirgeoirí an Aontais (féach tábla 7) go comhsheasmhach, rud a léirigh difríocht praghais 38 % le linn na tréimhse imscrúdaithe.

- (95) Díoltar sraithhadhmaid beithe ina thoisí éagsúla agus ina cháilíocht éagsúil; díoltar é freisin de réir sonraíochtaí sonracha le haghaidh custaiméirí. I ngeall ar an éagsúlacht mhór cineálacha táirgí a dhíolann tionscal an Aontais agus táirgeoirí onnmhairiúcháin na Rúise, ba dheacair táirgí comhionanna a mheaitseáil go mór le chéile mar gheall ar an gcóras mionsonraithe maidir le códuimhreacha táirgí a bunaíodh ag an tús. Chun na praghsanna a chur i gcomparáid le chéile, dá bhrí sin, rinne an Coimisiún comhfhogasú atá réasúnta agus daingean go teicniúil trí roinnt cineálacha táirgí atá comhchosúil a ghrúpáil le chéile, sa dóigh is gur féidir comparáid chuí a dhéanamh idir na táirgí a dhíolann tionscal an Aontais agus na cineálacha táirgí coibhéseacha a dhíolann táirgeoirí onnmhairiúcháin na Rúise. Ar an mbonn sin, bhí an leibhéal meaitseála idir cineálacha éagsúla táirgí a dhíolann tionscal an Aontais agus na cineálacha táirgí a dhíolann táirgeoirí onnmhairiúcháin na Rúise os cionn 68 % de na méideanna allmhairithe ag táirgeoirí onnmhairiúcháin sampláilte na Rúise.
- (96) Chinn an Coimisiún an sladghearradh praghais le linn na tréimhse imscrúdaithe tríd an méid seo a leanas a chur i gcomparáid:
- (97) na meánphragsanna díolachán ualaithe in aghaidh chineál táirge tháirgeoirí an Aontais a sampláladh, rud a gearradh ar chustaiméirí neamhghaolmhara ar mhargadh an Aontais. Ós rud é gur dhíol táirgeoirí an Aontais an táirge lena mbaineann go díreach, agus trí chuideachtaí díolachán gaolmhara chomh maith, rinneadh an praghas díolachán a choigeartú, de réir mar is iomchuí, maidir le hiompar, árachas agus costas láimhseála ar an leibhéal díreach ón monarcha; agus
- (98) na meánphragsanna ualaithe comhfhreagracha in aghaidh chineál táirge na n-allmhairí ó na táirgeoirí ón Rúis a sampláladh leis an gcéad chustaiméir neamhspleách ar mhargadh an Aontais, arna choigeartú maidir le leibhéal theorainn chustaim an Aontais. I gcás na ndíolachán a rinneadh trí allmhairioir gaolmhar, rinneadh coigeartú breise faoi Airteagal 2(9) den bhun-Rialachán. Cuireadh méid le haghaidh costais iar-allmhairiúcháin agus le haghaidh dleacht chustaim leis an bpraghas atá bunaithe cheana ar leibhéal theorainn chustaim an Aontais. Na díolachán sin, ba lú iad ná 5 % d'iomlán díolachán na dtáirgeoirí sampláilte ón Rúis.
- (99) Is ar bhonn an chineáil d'idirbhearta a rinneadh an chomparáid praghsanna, arna gcoigeartú go cuí i gcás inar gá le haghaidh lacáistí agus lascaíní. Sloinneadh toradh na comparáide mar chéatadán de láimhdeachas teoriciúil na dtáirgeoirí ón Aontas a sampláladh le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (100) Ar bhonn an méid sin thuas, le hallmhairí dumpáilte na dtáirgeoirí onnmhairiúcháin a sampláladh, léiríodh meánchorraigh shladghearrtha ualaithe de 12,6 % (idir 9,5 % agus 18,5 %). Is é a mheastar gur mór na corraigh shladghearrtha atá ann.

4.4. Cás eacnamaíoch thionscal an Aontais

4.4.1. *Barúlacha ginearálta*

- (101) I gcomhréir le hAirteagal 3(5) den bhun-Rialachán, sa scrúdú ar thionchar na n-allmhairí dumpáilte ar thionscal an Aontais, áiríodh meastóireacht ar na táscairí eacnamaíocha uile a raibh baint acu le staid an tionscail san Aontais le linn na tréimhse atá á meas.
- (102) Faoi mar a luaitear i roinn 1.6.1, má tharla aon díobháil do thionscal an Aontais, úsáideadh sampláil chun an díobháil fhéideartha sin a chinneadh.
- (103) Maidir le cinneadh na díobhála, rinne an Coimisiún idirdhealú idir táscairí díobhála maicreacnamaíocha agus cinn atá micreacnamaíoch. Is ar bhonn sonraí atá san fhreagra a thug an gearánach ar an gceistneoir a bhain le táirgeoirí uile an Aontais a rinne an Coimisiún meastóireacht ar na táscairí maicreacnamaíocha, agus rinne siad cros-seiceáil nuair ba ghá leis na freagraí ón gceistneoir ó na táirgeoirí ón Aontas a sampláladh. Is ar bhonn sonraí sna freagraí ceistneora ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais a rinne an Coimisiún measúnú ar na táscairí micreacnamaíocha, táirgeoirí a ndéanadh cros-seiceáil chianda orthu. Is éard a fuarthas amach gur rudaí iad an dá thacar sonraí a bhí ionadaíoch ar chás eacnamaíoch an tionscail san Aontais.
- (104) Seo iad na táscairí maicreacnamaíocha: an táirgeacht, an acmhainneacht táirgeachta, an úsáid acmhainneachta, an méid díolachán, an sciar den mhargadh, an fás, an fhostaíocht, an táirgiúlacht, méid an chorroiligh dumpála, agus téarnamh ón dumpáil a bhí ann cheana.
- (105) Seo iad na táscairí micreacnamaíocha: na meánphragsanna aonaid, costas an aonaid, na costais saothair, na fardail, an bhrabúsacht, an sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus an cumas caipiteal a thiomsú.

4.4.2. Táscairí maicreacnamaíocha

4.4.2.1. Táirgeadh, acmhainní táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

- (106) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar tháirgeacht iomlán, acmhainneacht táirgeachta iomlán agus úsáid acmhainneachta iomlán an Aontais le linn na tréimhse atá á meas:

Tábla 4

Táirgeacht, acmhainní táirgeachta agus úsáid acmhainneachta

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
Toirt na táirgeachta (m ³)	982 658	1 009 772	879 540	848 900
<i>Innéacs</i>	100	103	90	86
Acmhainneacht táirgeachta (m ³)	1 244 310	1 296 650	1 328 000	1 203 000
<i>Innéacs</i>	100	104	107	97
úsáid acmhainneachta	79 %	78 %	66 %	71 %
<i>Innéacs</i>	100	99	84	89

Foinse: Gearánach agus táirgeoirí ón Aontas a sampláladh

- (107) Le linn na tréimhse atá á meas, tháinig laghdú 14 % ar an méid a bhí thionscal an Aontais a thairgeadh, is é sin tuairim agus 140 000 méadar ciúbach. Tháinig méadú beag ó 2017 go 2018, agus bhí laghdú suntasach ann ina dhiaidh sin le linn na dtréimhsí seo a leanas.
- (108) Is amhlaidh a laghdaíodh acmhainneacht táirgeachta an Aontais de 3 % ina iomláine le linn na tréimhse atá á meas. Tháinig méadú beag ar acmhainneacht táirgeachta an Aontais in 2018 agus in 2019, rud a mhíníonn an t-aga moille idir an cinneadh chun acmhainneachtaí a mhéadú agus an éifeacht a bheadh leis. Le linn na tréimhse imscrúdaithe (TI). Tháinig méadú 10 % ar thionscal an Aontais le hais mar a bhí in 2019, áfach.
- (109) Le linn na tréimhse atá á meas, tháinig laghdú 11 % ar úsáid acmhainneachta thionscal an Aontais ós rud é nárbh fhéidir le táirgeoirí an Aontais an táirgeadh a mhéadú i gcomhréir le fás an mhargaidh. Ó 2017 go 2019, tháinig laghdú 16 % ar an úsáid, agus ina dhiaidh sin tháinig méadú 5 % le linn na tréimhse imscrúdaithe, rud a tharla mar gheall ar dhí-infheistiú agus ar dúnadh na láithreán táirgeachta.

4.4.2.2. An méid díolachán agus an sciar den mhargadh

- (110) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar mhéid díolachán thionscail an Aontais agus ar an sciar den mhargadh le linn na tréimhse atá á meas:

Tábla 5

An méid díolachán agus an sciar den mhargadh

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
An méid iomlán díolachán ar mhargadh an Aontais (m ³)	821 341	818 621	757 103	680 243
<i>Innéacs</i>	100	100	92	83
An sciar den mhargadh	44 %	41 %	36 %	32 %
<i>Innéacs</i>	100	93	83	73

Foinse: An gearánach, táirgeoirí ón Aontas a sampláladh agus Eurostat

- (111) Le linn na tréimhse atá á meas, tháinig laghdú suntasach 17 % ar an mhéid díolachán i dtionscal an Aontais ina iomláine. D'fhan méid dhíolacháin an Aontais ar aon leibhéal amháin ó 2017 go 2018, ach in 2019 bhí laghdú 8 % ann, agus laghdú eile 9 % ó 2019 go dtí an tréimhse imscrúdaithe.
- (112) Mar aon leis an laghdú ar an díolachán, tháinig laghdú 27 % ar sciar thionscal an Aontais den mhargadh le linn treocht meatha a bhí gan athrú, rud a chuir laghdú ar láithreachth thionscal an Aontais sa mhargadh ó 44 % de sciar den mhargadh in 2017 go 32 % de le linn na tréimhse imscrúdaithe.

4.4.2.3. An fás

- (113) I gcomhthéacs an mhéadaithe ar an margadh, agus ó tharla méadú tomhaltais san Aontas, léiríonn na figiúirí thuas gur tháinig laghdú suntasach ar thionscal an Aontais i ndáil le táirgeacht, leis an méid díolachán agus leis an sciar den mhargadh atá aige.

4.4.2.4. An fhostaíocht agus an táirgiúlacht

- (114) Le linn na tréimhse atá á meas, is mar a leanas a tháinig forbairt ar an bhfostaíocht agus ar an táirgiúlacht:

Tábla 6

An fhostaíocht agus an táirgiúlacht

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
An líon fostaithe	6 039	5 960	5 325	5 308
Innéacs	100	99	88	88
Táirgiúlacht (m ³ /fostaí)	163	169	165	160
Innéacs	100	104	102	98

Foins: Gearánach agus táirgeoirí ón Aontas a sampláadh

- (115) Tháinig laghdú 12 % ar leibhéal na fostaíochta i dtionscal an Aontais le linn na tréimhse atá á meas. Ó 2017 go 2018, bhí cobhsaíocht réasúnta mór ann ó thaobh na fostaíochta de cé gur tháinig laghdú 79 ar líon na bhfostaithe fiú le linn na tréimhse cobhsaíochta sin. Tharla laghdú mór eile ar an bhfostaíocht in 2019, agus níor tháinig biseach air le linn na tréimhse imscrúdaithe, ach lean sí uirthi ag laghdú de bheagán.
- (116) I bhfianaise an laghdaithe sa táirgeacht agus san fhostaíocht, is rud é táirgiúlacht lucht saothair thionscal an Aontais, rud a thomhaistear ina thonaí sa bhliain in aghaidh an fhostaí, táirgiúlacht ar tháinig laghdú 2 % uirthi le linn na tréimhse atá á meas. Tháinig méadú 4 % air ó 2017 go dtí 2018, agus tháinig laghdú air ina dhiaidh sin sna chéad tréimhsí eile.

4.4.2.5. Méid an chorrlaigh dumpála agus téarnamh ón dumpáil a rinneadh roimhe sin

- (117) Tá gach corrlach dumpála i bhfad níos airde ná an leibhéal *de minimis*. Is mór an tionchar a bhí ag méid na gcorrlach dumpála ar thionscal an Aontais, i bhfianaise thoirt agus phraghsanna na n-allmhairí ón tír lena mbaineann.
- (118) Is é seo an chéad imscrúdú frithdhumpála maidir leis an táirge lena mbaineann. Dá bhrí sin, ní raibh aon sonraí ar fáil chun measúnú a dhéanamh ar thionchair na dumpála féideartha san am a chuaigh thart.

4.4.3. Táscairí micreacnamaíocha

4.4.3.1. Praghsanna agus fachtóirí a mbíonn tionchar acu ar phraghsanna

- (119) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar mheánphraghsanna díolachán aonaid ualaithe na dtáirgeoirí ón Aontas a rinneadh a shampláil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas le linn na tréimhse atá á meas:

Tábla 7

Pragsanna díolachán san Aontas

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
An meánphraghas díolachán aonaid san Aontas ar an margadh iomlán (EUR/tona)	717	746	732	694
<i>Innéacs</i>	100	104	102	97
Costas táirgeachta in aghaidh an aonaid (EUR/m ³)	629	670	713	692
<i>Innéacs</i>	100	107	113	110

Foinse: Táirgeoirí an Aontais a sampláladh

- (120) Le linn na tréimhse atá á meas, laghdaigh pragsanna díolachán ar mhargadh an Aontais le páirtithe neamhghaolmhara ó EUR 717/m³ go EUR 694/m³, sin laghdú 3 %. In 2018, tháinig méadú beag 4 % ar leibhéal na bpragsanna, ach ba shealadach an méadú é, agus is laghdú a bhí i ndán dó sna chéad tréimhsí eile.
- (121) Le linn na tréimhse céanna, tháinig méadú 10 % ar chostas táirgeachta in aghaidh an aonaid de na táirgeoirí sampláilte ón Aontas. An snas a chuirtear ar cheapa beithe, sin é an príomh-amhábhhar atá ann, agus bhí tionchar ag forbairt phraghas an amhábhair sin ar chostas na táirgeachta, sin agus ag na deacrachtaí atá ann tairbhe iomlán a bhaint as barainneachtaí scála mar gheall ar an laghdú ar an díolachán agus ar an táirgeadh.

4.4.3.2. Costais saothair

- (122) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar mheánchostais saothair na dtáirgeoirí ón Aontas a sampláladh le linn na tréimhse atá á meas:

Tábla 8

Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
Meánchostais saothair in aghaidh an fhostaí (EUR)	23 474	23 542	23 733	23 690
<i>Innéacs</i>	100	100	101	101

Foinse: Táirgeoirí an Aontais a sampláladh

- (123) Tháinig méadú 1 % ar mheánchostais saothair in aghaidh an fhostaí i rith na tréimhse atá á meas.

4.4.3.3. Fardail

- (124) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar leibhéal stoic na dtáirgeoirí ón Aontas a sampláladh le linn na tréimhse atá á meas:

Tábla 9

Fardail

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
Stoic dheiridh (m ³)	30 894	43 550	35 706	37 685
<i>Innéacs</i>	100	141	116	122

Stoic dheiridh mar chéatadán den táirgeacht	3,1 %	4,3 %	4,1 %	4,4 %
<i>Innéacs</i>	100	137	129	141

Foinse: Táirgeoirí an Aontais a sampláladh

- (125) Le linn na tréimhse, tháinig méadú 22 % ar stoic tháirgeoirí sampláilte an Aontais. An méadú mór 41 % is rud é a tharla idir 2017 agus 2018, agus is in 2018 a bhain na stoic an t-uasleibhéal amach. Ina dhiaidh sin, d'éirigh le tionscal an Aontais stoic a laghdú 25 % in 2019 mar rinne sé an táirgeadh a choigeartú, ach tháinig méadú 6 % arís ar na stoic ó 2019 go dtí an tréimhse imscrúdaithe mar gheall ar an laghdú leanúnach i ndíolachán an Aontais. Tháinig méadú ar na stoic deiridh mar chéatadán den táirgeadh ó 3,1 % in 2017 go 4,4 % le linn na tréimhse scrúdaithe.

4.4.3.4. Brabúsacht, an sreabhadh airgid, infheistíochtaí, toradh ar infheistíochtaí agus cumas caipiteal a ardú

- (126) Is mar a leanas a tháinig forbairt ar an mbrabúsacht, ar an sreabhadh airgid, ar infheistíochtaí agus ar an toradh ar infheistíochtaí de chuid na dtáirgeoirí ón Aontas a rinneadh a shampláil le linn na tréimhse atá á meas:

Tábla 10

An bhrabúsacht, an sreabhadh airgid, na hinfeistíochtaí agus an toradh ar infheistíochtaí

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
Brabúsacht díolacháin san Aontas le custaiméirí neamhghaolmhara (% de láimhdeachas an díolacháin)	9,7 %	7,4 %	0,2 %	-2,8 %
<i>Innéacs</i>	100	76	2	-28
An sreabhadh airgid (EUR)	191 991 172	187 065 363	175 135 121	165 108 224
<i>Innéacs</i>	100	97	91	86
Infheistíochtaí (EUR)	14 326 493	12 473 095	11 169 293	14 237 597
<i>Innéacs</i>	100	87	78	99
An toradh ar na hinfeistíochtaí	20 %	11 %	0 %	-2 %
<i>Innéacs</i>	100	55	2	-10

Foinse: Táirgeoirí an Aontais a sampláladh

- (127) Shuigh an Coimisiún brabúsacht na dtáirgeoirí ón Aontas a rinneadh a shampláil trí ghlanbhrabús roimh cháin dhíolacháin an táirge chomhchosúil le custaiméirí neamhghaolmhara san Aontas a shloinneadh mar chéatadán de láimhdeachas na ndíolachán sin. Thit an tóin as brabúsacht na dtáirgeoirí sampláilte le linn na tréimhse atá á meas, agus is titim ó bheagnach 10 % in 2017 go gar do -3 % a tharla le linn na tréimhse imscrúdaithe.

- (128) Faoi mar a míníodh i roinn 4.4.3.1, an méadú ar chostais tháirgeoirí an Aontais, ba mhór idir an méadú sin agus an t-ardú a tháinig ar an praghsanna. Níorbh fhéidir le tionscal an Aontais praghsanna a ardú chomh mór céanna agus a bhí na costais ag méadú mar gheall ar an mbrú anuas a bhí ann ó allmhairí dumpáilte na Rúise, i dtéarmaí méideanna agus praghsanna ísle araon. Go deimhin, le linn na tréimhse atá á meas, bhí allmhairí na Rúise ag dul i dtóirt agus i dtábhacht go tréan tairiseach, ach ní raibh aon ardú ar na praghsanna féin, agus ba léir íslíú orthu i rith na tréimhse atá á meas. Meánphraghas allmhairí na Rúise, is rud é a bhí go mór faoi bhun phraghsanna tionscail an Aontais, rud a chuir teorainn le féidearthacht mhéaduithe na bpraghsanna, rud a mbeifí ag súil leis i gcomhthéacs costais amhábhara a bheith ag méadú, sin agus méadú a bheith ar an éileamh. Is é toradh a bhí air sin íslíú agus laghdú brabúsachta arae is caillteanas a bhí i dtionscal an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe.

- (129) Is ionann an sreabhadh airgid glan agus cumas tháirgeoirí an Aontais a gcuid gníomhaíochtaí a mhaoiniú iad féin. Le linn na tréimhse imscrúdaithe, is diúltach a tharla forbairt ar an treo sa sreabhadh airgid glan, agus bhí laghduithe bliantúla ann, rud a d'fhág go raibh titim iomlán 14 % ó 2017 go dtí an tréimhse imscrúdaithe. Is rud é an laghdú brabúis a d'imir tionchar diúltach ar an gcumas caipiteal a thiomnú.
- (130) Tháinig laghdú 1 % ar leibhéal na n-infheistíochtaí bliantúla le linn na tréimhse atá á meas, ach idir 2018 agus 2019 is cúlú 22 % a tharla ar an leibhéal sin, agus is ar éigean a d'fhill sé go dtí leibhéal 2017 le linn na tréimhse imscrúdaithe. Forbairt an mhargaidh agus an tionchar ar an díolachán agus ar an mbrabúsacht, sin é an míniú ar na laghduithe tosaigh, ach is é aidhm atá ag an méadú ar an tréimhse imscrúdaithe le déanaí na hacmhainneachtaí atá ann cheana a choinneáil agus na sócmhainní riachtanacha táirgthe a athsholáthar go cúí.
- (131) Is é an toradh atá ar na hinfeistíochtaí an brabús ina chéatadán de ghlanluach na n-infheistíochtaí de réir na leabhar. Is diúltach a tháinig forbairt air i rith na tréimhse atá á meas, agus d'imigh sé ina cheo ar fad in 2017 ó 20 % go -2 % i rith na tréimhse imscrúdaithe. Is éard a léiríonn an fhorbairt dhiúltach, cé gur leanadh den infheistíocht d'fhonn an t-iomaíocht a choinneáil ar bun, go bhfuil na torthaí ar na hinfeistíochtaí sin tar éis titim go mór le linn na tréimhse atá á meas.

4.4.4. Conclúid faoin díobháil

- (132) I gcomhthéacs méadú suntasach ar an tomhaltas san Aontas (+ 14 %), tháinig méadú ní ba mhó fós ar allmhairí ón Rúis le linn na tréimhse atá á meas (+ 37 %), ag praghsanna atá ag gearradh na mbonn de phraghsanna thionscal an Aontais. D'fhág sin gur fhéad táirgeoirí onnmhairiúcháin na Rúise sciar 56 % den mhargadh a bhaint amach le linn na tréimhse imscrúdaithe (aníos ó 46 % in 2017).
- (133) Sna himthosca sin, ní hamháin nár fhéad tionscal an Aontais tairbhe a bhaint as margadh atá ag méadú, ach chuaigh an cás eacnamaíoch in olcas ann, faoi mar a léirigh na príomh-mhacráthascáirí go léir a bhfuil treo dhiúltach le sonrú orthu: táirgeadh (-14 %), díolachán AE (-17 %) agus laghdú suntasach ar a sciar féin den mhargadh (ó 44 % go 32 %) sa tréimhse atá i gceist.
- (134) Mar fhreagairt ar an mbrú a bhí ann ó phraghsanna ísle na Rúise, d'fhéach tionscal an Aontais le costais agus coigeartuithe fostaíochta a laghdú (-12 %). Mar sin féin, mar thoradh ar an mbrú ó allmhairí dumpáilte na Rúise i dtéarmaí na méideanna méadaithe agus na bpraghsanna ísle, tháinig laghdú ar dhíolachán an Aontais agus mhéadaigh ar na stoic go tapa (+ 22 %) le linn na tréimhse atá á meas, ionas gur bhain siad uasleibhéal amach (+ 41 %) in 2018.
- (135) Tháinig ardú mór ar chostas táirgeachta thionscal an Aontais le linn na tréimhse atá á meas (+ 10 %), agus ba é an méadú mór sna praghsanna amhábhair an príomhchúis a bhí leis sin.
- (136) Tháinig méadú níos mó ar chostas thionscal an Aontais ná ar na praghsanna díolachán, agus dá bhrí sin thit an bhrabúsacht sa tréimhse atá á meas, ó rud a bhí sláintiúil (+ 10 %) in 2017 go rud ina mbeadh cailleanas neamh-inbhuanaithe ann (-3 %) le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (137) Ar bhonn an mhéid sin thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim sin gur bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de réir bhrí Airteagal 3(5) den bhun-Rialachán.

5. CÚISÍOCHT

5.1. I gcomhréir le hAirteagal 3(6) den bhun-Rialachán, is ceist a d'fhiosraigh an Coimisiún ar bhain díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann. I gcomhréir le hAirteagal 3(7) den bhun-Rialachán, ceist eile a d'fhiosraigh an Coimisiún an bhféadfadh gur bhain díobháil do thionscal an Aontais de dheasca fachtóirí aitheanta eile san am céanna. Aon díobháil fhéideartha a chruthaigh fachtóirí seachas na hallmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann, d'áirithigh an Coimisiún nach i leith na n-allmhairí dumpáilte a cuireadh an díobháil. Seo a leanas na fachtóirí sin: Allmhairí ó thríú tíortha, feidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais, an tomhaltas, míbhuntáiste iomaíoch maidir le rochtain ar an bpríomh-amhábhair, féindíobháil, stailceanna san Fhionlainn, éifeachtaí COVID-19, inchomparáideacht na dtáirgí.

5.2. Tionchair na n-allmhairí dumpáilte

- (138) An meath a tháinig ar chás thionscal an Aontais go heacnamaíoch, is rud é a tharla in aon am amháin le méadú ar líon na n-allmhairí ón Rúis a bhí ag sciobadh sciar mór suntasach den mhargadh dóibh féin. Bhain sin an dá bhonn de phraghsanna thionscal an Aontais, agus is é cúngú na bpraghsanna an toradh a bhí air sin i ngach cás. I ndáil leis an méid sin, chuir éabhlóid na dtoirteanna agus na bpraghsanna allmhairiúcháin faoi mar a léirítear i dtábla 2 agus i dtábla 3 cúngú ar leibhéal na bpraghsanna i dtionscal an Aontais, rud a thug nasc cúisíoch chun follais idir an dá ní.

- (139) Tháinig méadú 37 % ar allmhairí ón Rúis le linn na tréimhse atá á meas, ó thuairim agus 870 050 m³ in 2017, rud arbh ionann agus sciar 46 % den mhargadh, go 1 192 712 m³ le linn na tréimhse imscrúdaithe, is é sin sciar 56 % den mhargadh. Is allmhairí iad sin atá ag méadú, agus is ar phraghsanna níos ísle ná praghsanna thionscal an Aontais le linn na tréimhse atá á meas a rinneadh iad, agus i gcás ar bith ar leibhéal praghsanna is cúis le cúngú praghsanna, ó tharla nach bhféadfadh tionscal an Aontais a chuid praghsanna féin a mhéadú i gcomhréir leis an méadú ar an gcostas táirgeachta.
- (140) Le linn na tréimhse imscrúdaithe, is mór is diúltach an tionchar a bhí aige sin ar thionscal an Aontais. Nuair is é ardú na gcostas a bhí ag tarlú faoi bhrú na n-allmhairí dumpáilte ón Rúis, níorbh fhéidir le tionscal an Aontais praghsanna inbhuanaithe a leagan síos, agus is é toradh a bhí air seo titim an-mhór sa bhrabúsacht ó 10 % go cailleanais (-3 %), mar aon le meath dá dheasca sin ar na táscairí airgeadais.
- (141) Dá bhrí sin, thángthas ar an gconclúid go sealadach go ndearna allmhairí dumpáilte ón Rúis díobháil ábhartha do thionscal an Aontais i dtéarmaí praghsanna agus toirte.

5.3. Tionchair fachtóirí eile

5.3.1. Allmhairí ó thríú tíortha

- (142) Chun toirt na n-allmhairí ó thríú tíortha a chinneadh, faoi mar a mhínítear i roinn 4.3.1 thuas, an cóimheas (TARIC/CN) atá le feiceáil tar éis an tionscnaimh idir méideanna allmhairiúcháin an chóid AC iomlán agus toirt na n-allmhairí don táirge lena mbaineann, iad bunaithe ar shonraí TARIC, sin é a cóimheas a chuir an Coimisiún i bhfeidhm. Ba iad an Bhealarúis agus an Úcráin an t-aon dá thríú tír a d'allmhairigh toirt shuntasach táirgí chuig an Aontas. I gcás na Bealarúise de, is ag 43 % a bunaíodh an cóimheas.
- (143) I gcás na hÚcráine de, is éard a fuair an Coimisiún gur sonraí saofa a bhí sna staitisticí a tuairiscíodh ar leibhéal an aonaid fhorlontaigh (méadair chiúbacha sa chás seo). Chun críocha na comparáide dá bhrí sin, chinn an Coimisiún an meáchan tuairiscithe (tonaí) a thiontú ina mhéadair chiúbacha, ós tacar sonraí é sin atá níos iontaofa agus níos cobhsaí.
- (144) Chun tonnaí a thiontú ina méadair chiúbacha, bhain an Coimisiún úsáid as eochair chomhshó, eadhon “modh” na Rúise agus na Bealarúise maidir le toirt agus meáchan ar leibhéal TARIC tar éis a thionscanta (faoi mar a shainmhínítear ar an luach a bhíonn le feiceáil go minic i sraith de luachanna sonraí). Is ag 0,69 a bunaíodh an eochair comhshó, chun tonnaí allmhairithe ón Úcráin a thiontú ina méadair chiúbacha.
- (145) Bhunaigh an Coimisiún praghsanna na n-allmhairí bunaithe ar EUR/tona ag leibhéal AC, faoi mar atá mínithe i roinn 4.3.3 thuas.
- (146) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar thoirt na n-allmhairí ó thríú tíortha eile le linn na tréimhse a breithníodh:

Tábla 11

Allmhairí ó thríú tíortha

Tír		2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
an Úcráin	Toirt (m ³)	82 029	100 935	104 962	106 785
	Innéacs	100	123	128	130
	An sciar den mhargadh	4 %	5 %	5 %	5 %
	Meánphraghas (EUR/tona)	651	725	641	616
An Bhealarúis	Toirt (m ³)	81 638	112 922	75 961	93 231
	Innéacs	100	138	93	114

	An sciar den mhargadh	4 %	6 %	4 %	4 %
	Meánphraghas (EUR/tona)	403	481	387	363
	<i>Innéacs</i>	100	119	96	90
Tríú tíortha eile ⁽¹²⁾	Toirt (m ³)	18 668	34 486	60 822	57 354
	<i>Innéacs</i>	100	185	326	307
	An sciar den mhargadh	1 %	2 %	3 %	3 %
	Meánphraghas (EUR/tona)	566	576	565	561
	<i>Innéacs</i>	100	102	100	99
Iomlán na dtríú tíortha uile cé is moite den Rúis	Toirt (m ³)	182 335	248 344	241 746	257 371
	<i>Innéacs</i>	100	136	133	141
	An sciar den mhargadh	10 %	12 %	12 %	12 %
	Meánphraghas (EUR/tona)	537	574	535	520
	<i>Innéacs</i>	100	107	100	97

Foinse: Eurostat

- (147) I gcomparáid leis an Rúis, níl ag an mBealarúis agus ag an Úcráin i margadh an Aontais ach láithreach theoranta. I rith na tréimhse sin, mheas siad go raibh a gcuid scaireanna sa mhargadh fós cobhsaí, le mionathruithe nó gan éagsúlachtaí ar bith, ag leibhéal 4 % agus 5 % faoi seach. Maidir leis na tríú tíortha eile ar fad, mhéadaigh siad sin féin a láithreach de bheagán ó sciar 1 % den mhargadh go sciar an-íseal 3 %. Tháinig méadú 2 % ar an sciar iomlán den mhargadh d'allmhairí ó gach tríú tír seachas an Rúis ó 2017 go 2018, agus ina dhiaidh sin d'fhan siad cobhsaí ag leibhéal 12 %.
- (148) I dtéarmaí na bpraghsanna le linn na tréimhse atá á meas, dhíol an Úcráin a chuid féin ar phraghsanna beagán níos airde ná an Rúis, agus ar phraghsanna níos ísle ná an Bhealarúis. Is é míniú atá ar phraghsanna ísle na Bealarúise an teicneolaíocht theoranta a fhágann nach féidir ach táirge an-sonrach a tháirgeadh sa mhargadh, táirge níos saoire ar ardchaighdeán. Murab ionann agus an Bhealarúis, baineann allmhairí ón Rúis le sraithadhmaid beithe is airde cáilíocht, rud a léiríonn meánphraghsanna níos airde.
- (149) Ar an mbonn sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go sealadach nach ndéanann tionchar allmhairí ó thíortha eile an nasc cúisíoch idir allmhairí dumpáilte ón Rúis agus an díobháil ábhartha a tharla do tháirgeoirí ón Aontas a mhaolú.

5.3.2. Feidhmíocht onnmhairiúcháin thionscal an Aontais

- (150) Seo a leanas mar a tháinig forbairt ar mhéid na n-onnmhairí ó tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais le linn na tréimhse atá á meas:

⁽¹²⁾ An cóimheas (TARIC/CN) tar éis a thionscanta idir méideanna allmhairiúcháin an chóid AC iomlán agus na n-allmhairí don táirge lena mbaineann, is ar shonraí TARIC atá siad bunaithe, iad socraithe do thríú tíortha eile ag 3 %.

Tábla 12

Feidhmíocht onnmhairiúcháin tháirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais

	2017	2018	2019	Tréimhse an imscrúdaithe
An méid onnmhairí (tonaí)	98 324	96 327	93 892	101 866
<i>Innéacs</i>	100	98	95	104
Meánphraghas (EUR/m ³)	689	755	752	705
<i>Innéacs</i>	100	110	109	102

Foinse: Táirgeoirí an Aontais a sampláladh

(151) Tháinig méadú 4 % ar mhéideanna onnmhairí ó tháirgeoirí sampláilte an Aontais le linn na tréimhse atá á meas. Ó 2017 go 2019, tháinig laghdú 5 % ar onnmhairí, agus tháinig méadú 9 % ar an tréimhse imscrúdaithe ina dhiaidh sin. Tháinig méadú 2 % ar mheánphraghsanna na n-onnmhairí le linn na tréimhse atá á meas. Ó 2017 go 2018, tháinig méadú 10 % ar mheánphraghsanna, agus bhí laghdúithe ann sna tréimhsí dar gcionn.

(152) I bhfianaise na héabhlóide dearfaí ar mhéid na n-onnmhairí agus ar na meánphraghsanna le linn na tréimhse, mheas an Coimisiún go sealadach nach bhféadfadh tionchar na feidhmíochta onnmhairiúcháin cur leis an díobháil a tharla do thionscal an Aontais.

5.3.3. Míbhuntáiste iomaíoch maidir le rochtain ar an bpríomh-amhábhar

(153) Mhaígh roinnt páirtithe go bhfuil tionscal an Aontais ag fulaingt mar gheall ar infhaighteacht teoranta an phríomh-amhábhair, ceapa beithe, i gcomparáid leis an Rúis. Is é infhaighteacht teoranta an amhábhair an bunús a bheadh le méideanna táirgeachta níos ísle, agus le méadú ar chostais agus, dá bhrí sin, sin é an chúis leis an díobháil.

(154) Ní sa rochtain ar an amhábhar atá míniú ar an díobháil, is é sin rochtain ar cheapa beithe, ós rud é go bhfuil rochtain leordhóthanach ag táirgeoirí an Aontais ar sholáthar ceap beithe. An méadú ar na stoic, sin fianaise nach sa táirgeacht atá fréamh na faidhbe, ach i dtráchtáil na táirgeachta. Dá bhrí sin, ní sa soláthar adhmaid atá an míniú ar an laghdú ar an táirgeadh le linn na tréimhse atá á meas.

(155) Maidir leis an míbhuntáiste líomhnaithe ó thaobh na gcostas de, chinn an t-imscrúdú gur fachtóir tábhachtach a dhéanann difear don mhéadú ar chostas táirgeachta ar thionscal an Aontais atá i bpraghas na gceap beithe. Mar sin féin, costas na n-amhábhar agus an tionchar atá aige ar an méadú foriomlán ar an gcostas táirgeachta ar thionscal an Aontais, ní rud é féin a dhéanann maolú ar an nasc cúisíoch. Go sonrach, is léir seo ar an bhfíric gur laghdaigh costas táirgeachta thionscal an Aontais idir 2019 agus an tréimhse imscrúdaithe (TI), cé nár tháinig feabhas ar an mbrabúsacht mar thoradh air sin.

5.3.4. Féindíobháil

(156) Mhaígh roinnt de na páirtithe go ndearna tionscal an Aontais infheistíochtaí gan údar i bhfairsingiú acmhainneachta nuair a bhí ag moilliú ar an díolachán, agus dar leis gur foinse díobhála é sin.

(157) Is amhlaidh áfach a tháinig laghdú 3 % ar acmhainneacht táirgeachta an Aontais ina iomláine le linn na tréimhse atá á meas. Tháinig méadú beag ar acmhainneacht táirgeachta an Aontais in 2018 agus 2019, ach ó thús go deireadh na tréimhse atá á meas, is céim i ndiaidh a chúil a bhí ann do thionscal an Aontais. Dá bhrí sin, níl aon bhunús leis na líomhaintí gur foinse díobhála a bhí sa leathnú ar infheistíochtaí acmhainneachta.

5.3.5. Stailceanna san Fhionlainn

(158) Mhaígh roinnt de na páirtithe gurb iad na stailceanna i muilte na Fionlainne i mí na Nollag 2019 agus i dtús 2020 ba chúis leis an laghdú táirgeachta.

(159) Ba chonclúid leis an gCoimisiún go sealadach nach ndéanann stailceanna na muilte san Fhionlainn an nasc cúisíoch a mhaolú ós rud é gur teoranta an tionchar a bhí ann ó thaobh na tíreolaíochta de (an Fhionlainn) agus go raibh teorainn ama leis (stailceanna idir Nollaig 2019 agus Eanáir 2020).

5.3.6. Éifeachtaí COVID-19

- (160) Is éard a mhaígh roinnt de na páirtithe gur cheart don Choimisiún a bheith san airdeall faoi na sonraí a chumhdaíonn deireadh 2019 agus an chéad leath de 2020 d'fhonn éifeachtaí COVID-19 sa gheilleagar a idirdhealú ó éifeachtaí na n-allmhairí a bhfuiltear a mhaíomh gur dumpáladh iad.
- (161) De réir na n-imscrúduithe, is rud réasúnta cobhsaí a bhí san éileamh ar shraithadhadm beithe le linn an dara ráithe de 2020. Ina theannta sin, níor tharla aon chur isteach mór ar shlabhra an tsoláthair, agus leanadh de dhíolacháin onnmhairí le linn na tréimhse sin freisin. Ar an gcaoi sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach bhfuil aon mhaolú ar an nasc cúisíoch in éifeachtaí COVID-19.

5.3.7. Inchomparáideacht na dtáirgí

- (162) Mhaígh roinnt de na páirtithe nach bhfuil an sraithadhadm beithe a tháirgeann tionscal na Rúise in iomaíocht leis an sraithadhadm a tháirgeann tionscal an Aontais, ós rud é gurb éard atá á mhaíomh go dtáirgeann siad cáilíochtaí éagsúla a bhaineann le deighleoga éagsúla, agus dá bhrí sin, nach cúis díobhála atá in allmhairí na Rúise.
- (163) Mar sin féin, léiríonn an chomparáid idir na cineálacha éagsúla táirgí a dhíolann tionscal an Aontais agus na cineálacha táirgí a dhíolann táirgeoirí onnmhairiúcháin na Rúise go bhfuil na cineálacha táirgí an-chosúil lena chéile, é dodhéanta ceann a aithint thar a chéile fiú, agus leibhéal ard idirmhalartaithe ag roinnt leo. Ina theannta sin, ó bhí an t-imscrúdú ann, is eolas slán go ndéanann tionscal an Aontais agus na táirgeoirí Rúiseacha araon sraithadhadm beithe a sholáthar do na príomhearnálacha a bhíonn á úsáid. Ar aon nós, faoi mar a mhínítear i roinn 2, léirigh an t-imscrúdú gur táirgí comhchosúla iad na táirgí a dhíolann tionscal an Aontais agus táirgeoirí onnmhairithe na Rúise, táirgí arb iad na buntréithe fisiceacha, ceimiceacha agus teicniúla céanna atá ag roinnt leo, chomh maith leis na húsáidí bunúsacha céanna a bheith á mbaint astu. Dá bhrí sin, meastar nach bhfuil aon bhunús leis an rud atá á mhaíomh.

5.4. An chonclúid ar chúisíocht

- (164) I bhfianaise na mbreithnithe thuas, shuigh an Coimisiún nasc cúisíoch go sealadach idir an díobháil a tharla do thionscal an Aontais agus na hallmhairí dumpáilte ón Rúis. Mar thoradh ar an méadú suntasach ar allmhairí dumpáilte ón Rúis, ní fhéadfadh tionscal an Aontais praghsanna inbhuanaithe a shocrú, rud ba chúis le meath mór ar a chás go heacnamaíoch.
- (165) Rinne an Coimisiún dealú agus scaradh ar éifeachtaí na bhfachtóirí aitheanta uile ar staid thionscal an Aontais ó na héifeachtaí díobhála a ghabhann leis na allmhairí dumpáilte.
- (166) Ar bhonn a bhfuil thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid ag an gcéim sin go ndearnadh díobháil ábhartha do thionscal an Aontais de dheasca na n-allmhairí dumpáilte ón tír lena mbaineann agus nár maolaíodh an nasc cúisíoch idir na hallmhairí dumpáilte agus an díobháil ábhartha de thoradh na bhfachtóirí eile, fachtóirí a mheastar ceann ar cheann nó i bhfarradh a chéile.

6. LEIBHÉAL NA mBEART

- (167) Chun leibhéal na mbeart a chinneadh, ceist a d'fhiosraigh an Coimisiún ar leor dleacht is lú ná an corrlach dumpála chun an díobháil a rinneadh do thionscal an Aontais de dheasca allmhairí dumpáilte a bhaint.

6.1. Corrlach díobhála

- (168) Thiocfadh deireadh leis an díobháil dá bhféadfadh tionscal an Aontais spriocbhrabús a fháil trí dhíolachán ar spriocphraghas de bhrí Airteagal 7(2c) agus Airteagal 7(2a) den bhun-Rialachán.
- (169) I gcomhréir le hAirteagal 7(2c) den bhun-Rialachán, chun an spriocbhrabús a shuí, chuir an Coimisiún na fachtóirí a leanas san áireamh: leibhéal na brabúsachta roimh an méadú ar allmhairí ón tír lena mbaineann, leibhéal na brabúsachta is gá chun costais agus infheistíochtaí iomlána a chlúdach, taighde agus forbairt (T&F) agus nuálaíocht, agus leibhéal na brabúsachta a mbeifí ag súil léi faoi na gnáthchoinníollacha iomaíochta. Níor cheart corrlach brabúis den sórt sin a bheith ní ba lú ná 6 %.
- (170) Ar an gcéad chéim, bhunaigh an Coimisiún bunbhrabús lena gcumhdaítear na costais iomlána faoi na gnáthchoinníollacha iomaíochta. Ghlac an Coimisiún an brabús a ghnóthaigh táirgeoirí samplacha an Aontais sular tháinig dlús le hallmhairí éagóracha ón Rúis agus sular thosaigh na hallmhairí sin ag díobháil thionscal an Aontais. Bunaíodh an corrlach brabúis sin ag 9,7 %, rud a fhreagraíonn don leibhéal brabúis a ghnóthaigh tionscal an Aontais in 2017.

- (171) Mhaígh roinnt de tháirgeoirí an Aontais go mbeadh an leibhéal infheistíochtaí, taighde agus forbartha (T&F) agus an nuálaíocht le linn na tréimhse atá á meas níos airde faoi ghnáthchoinníollacha iomaíochta.
- (172) Rinne an Coimisiún an maíomh sin a mheas, ach is éard a chonacthas dó go raibh leibhéal na n-infheistíochtaí le linn an TI níos airde in ainneoin láimhdeachas laghdaitheach ná mar a bhí an dá bhliain roimhe sin, agus go raibh sé an-ghar do leibhéal na n-infheistíochtaí in 2017 nuair a shroich tionscal an Aontais brabús 9,7 % ar an meán. Ar an mbonn sin, nuair a chuirtear san áireamh gur réamhaisnéisí ionchasacha iad na hinfeistíochtaí i dtaighde agus i bhforbairt (T&F) agus nuálaíocht atá bunaithe ar phleananna infheistíochta, is é socrú sealadach a rinne an Coimisiún gan glacadh leis an maíomh sin.
- (173) Ar an mbonn sin, is é EUR 766,33/méadar ciúbach an praghas neamhdhíobhála is toradh ar chur i bhfeidhm an chorroiligh brabúis luach 9,7 % thuasluaite ar an gcostas táirgeachta le linn na TI a bhí le híoc ag na táirgeoirí Aontais a sampláladh
- (174) I gcomhréir le hairteagal 7(2d) den bhun-Rialachán, mar chéim chríochnaitheach, rinne an Coimisiún measúnú ar na costais a eascróidh as Comhaontuithe Iltaobhacha Comhshaoil, agus prótacail fúthu, ar páirtí iontu an tAontas, agus na Coinbhinsiúin EIS a liostaítear in Iarscríbhinn Ia, costais a thabhóidh tionscal an Aontais le linn thréimhse chur i bhfeidhm an bhirt de bhun Airteagal 11(2). Bunaithe ar na freagraí ceistiúcháin cianda cros-seiceáilte agus ar an bhfianaise atá curtha ar fáil ag roinnt de tháirgeoirí sampláilte an Aontais, bhunaigh an Coimisiún costas breise de EUR 6,68/méadair chiúbaigh, as ar bhain sé an costas iarbhir chun coinbhinsiúin den sórt sin a chomhlíonadh le linn an TI, is é sin EUR 5,28 in aghaidh an aonaid tomhais, rud as ar eascair toradh EUR 1,40/méadar ciúbach. Cuireadh an difríocht sin leis an bpraghas neamhdhíobhála.
- (175) Ar an mbonn sin, ríomh an Coimisiún praghas neamhdhíobhála EUR 767,73/méadar ciúbach ar an táirge comhchosúil le haghaidh thionscal an Aontais tríd an gcorrlach brabúis thuasluaite a chur le costas táirgeachta na dtáirgeoirí ón Aontas a sampláladh le linn na tréimhse imscrúdaithe, agus ansin na coigeartuithe faoi Airteagal 7(2d) a chur leis ar bhonn cineál ar chineál.
- (176) Chinn an Coimisiún leibhéal an chorroiligh gearrdhíola agus comparáid á déanamh idir an meánphraghas allmhairiúcháin ualaithe atá ag na táirgeoirí comhoibríocha onnmhairiúcháin sampláilte sa tír lena mbaineann, faoi mar atá leagtha síos do na praghsanna a dhéanann na ríomhanna a shladghearradh, agus meánphraghas ualaithe neamhdhíobhála an táirge comhchosúil arna dhíol ag táirgeoirí sampláilte de chuid an Aontais ar mhargadh an Aontais le linn na tréimhse imscrúdaithe. Ina dhiaidh sin, sloinneadh aon difríocht a tháinig chun cinn ón gcomparáid sin ina chéatadán de mheánluach ualaithe allmhairí CAL.
- (177) Sainmhínítear an leibhéal díchuir díobhála do “cuideachtaí comhoibríocha eile” agus do “gach cuideachta eile” ar an mbealach céanna leis an gcorrlach dumpála i gcás na gcuideachtaí sin.

Cuideachta	Corrlach dumpála (%)	Corrlach díobhála (%)
Grúpa Sveza	15,9 %	30,9 %
Syktyvkar Plywood Mill Ltd.	15,0 %	43,8 %
Zheshartsky LÜK LLC	15,3 %	54,0 %
Cuideachtaí comhoibríocha eile	15,7 %	38,1 %
Gach cuideachta eile	15,9 %	54,0 %

7. LEAS AN AONTAIS

- (178) Ceist a d'fhiosraigh an Coimisiún an bhféadfadh sé gur conclúid shoiléir nach chun leasa an Aontais bearta a ghlacadh sa chás seo, ainneoin dumpáil dhíobhálach a chinneadh, i gcomhréir le hAirteagal 21 den bhun-Rialachán. Rinneadh cinneadh maidir le leas an Aontais agus aird á tabhairt ar leasanna na bpáirtithe éagsúla lena mbaineann, lena n-áirítear tionscal an Aontais, allmhairí agus úsáideoirí.

7.1. Leas thionscal an Aontais

- (179) Tá tionscal an Aontais comhdhéanta de thart ar chúig chuideachta dhéag. Den chuid is mó, is gar do na réigiúin foraoise beithe i dTuaisceart na hEorpa (an Fhionlainn, na tíortha Baltacha agus an Pholainn) atá siad suite, agus tá os cionn 5 000 oibrí fostaithe acu go díreach. Thacaigh tromlach tháirgeoirí an Aontais leis an ngearán, léirigh péire díobh seasamh neodrach, agus níor chuir aon cheann acu i gcoinne an t-imscrúdá a thionscnamh.
- (180) Na leibhéil brabúsachta atá ann faoi láthair, is leibhéil neamh-inbhuanaithe atá iontu. Trí bhearta a fhorchur, táthar ag súil leis go bhféadfaidh tionscal an Aontais codanna den sciar den mhargadh a cailleadh a aisghabháil, agus go socrófar praghsanna ag leibhéil a chumhdóidh an costas ar a laghad.
- (181) Mura mbeidh bearta ann, is dócha go mbeidh tionchar diúltach suntasach aige sin ar thionscal an Aontais ó thaobh cosc breise a chur ar phraghsanna agus laghdú breise a dhéanamh ar an díolachán, agus ar an gcaoi sin, is dócha go n-aistrefar níos mó cailiteanas, go ndúnfar saoráidí táirgthe, agus go mbeidh daoine á ndífhostú.
- (182) Dá bhrí sin, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid go bhfuil forchur beart sealadach chun leas thionscal an Aontais.

7.2. Leas allmhaireoirí agus trádálaithe neamhghaolmhara

- (183) Cuireadh naoi n-allmhaireoir is fiche iad féin in aithne, agus fuarthas roinnt aighneachtaí agus barúlacha. Faoi mar a luadh i roinn 1.6.2, roghnaigh an Coimisiún sampla de thriúr allmhaireoirí a chuir ceistneoirí isteach.
- (184) Is éard a d'áitigh roinnt allmhaireoirí go méadófaí na costais ábhartha a bheadh orthu féin agus dá gcuid custaiméirí dá ndéanfaí dleachtanna frithdhumpála a fhorchur. Ba dheacair na costais bhreise sin a chumhdach agus dá bhrí sin bheadh a mbrabúsacht agus a n-iomaíochas i mbaol. Rinneadh éilimh bhreise maidir leis an easpa acmhainneachta atá i dtionscal an Aontais chun freastal ar éileamh san Aontas, rud a mheastar a bheith thart ar 2,1 milliún m³, agus dá bhrí sin maítear go gcruthódh bearta ganntanas sa mhargadh. Ina theannta sin, bhí ina mhaíomh maidir le heaspa leasa do tháirgeoirí an Aontais i dtaca le táirgí a sholáthar d'fhiontair bheaga, chomh maith leis an diúltú i soláthar cuid de na hábhair.
- (185) Maidir leis na hiarmhairtí eacnamaíocha ar allmhaireoirí, tá sé suite san imscrúdá go bhfuil brabús ualaithe 4,7 % ag allmhaireoirí sampláilte, agus go bhfuil sciartha éagsúla de shraithadhmaid beithe ina gcuid punann táirgí. Ina theannta sin, cé go bhféadfadh an sciar de shraithadhmaid na Rúise a dháileann na hallmhaireoirí laghdú dá bhforchuirfí na bearta, níltear ag súil leis go gcuirfead stop iomlán le hallmhairí na Rúise de bharr leibhéil na mbearta. Ós rud é go bhfuil foinsí eile soláthair sna tíortha comharsanachta freisin, an Úcráin agus an Bhealarúis mar shampla, táthar ag súil leis nach mbeidh ach tionchar teoranta ag na bearta ar bhrabúsacht agus ar iomaíochas na n-allmhaireoirí. Tugtar aghaidh ar leas na n-úsáideoirí i roinn 7.3 thíos.
- (186) Maidir leis an riosca soláthair, is dócha nach gcuirfidh leibhéil na mbearta stop le hallmhairí na Rúise, ach is dócha go bhféadfar leanúint ar aghaidh ag aimsiú sraithadhmaid beithe ón Rúis ar phraghsanna cothroma. Ina theannta sin, féadfar sraithadhmaid beithe a allmhairiú ó thríú tíortha eile, an Úcráin agus an Bhealarúis mar shampla.
- (187) Maidir le cainníochtaí beaga a sholáthar do na tomhaltóirí, tá sé leagtha síos san imscrúdá gur fhorbair tionscal an Aontais líonra fairsing miondíoltóirí atá gaolmhar agus neamhghaolmhar, rud a chuireann ar chumas thionscal an Aontais teacht ar chustaiméirí beaga nach bhfuil de chumas acu féin coimeádáin iomlána a cheannach. Ina theannta sin, faoi mar atá luaite thuas, féadfaidh an tomhaltóir leanúint air ag foinsí táirgí ó tháirgeoirí Rúiseacha.
- (188) An trealamh agus an cumas is gá, léiríodh san imscrúdá freisin go bhfuil sin ag tionscal an Aontais chun oiriúnú do riachtanais shonracha táirgí custaiméirí, agus dá bhrí sin is féidir leis gach cineál táirge is gá a tháirgeadh.
- (189) De chonclúid air sin, d'fhéadfadh sé go ndéanfaidh na bearta frithdhumpála difear diúltach d'allmhaireoirí neamhghaolmhara áirithe ar an leibhéal a suíodh. Mar sin féin, níor cheart an tionchar sin a bheith mór ina iomláine agus beidh sé ag brath go mór ar shamhail ghnó na n-allmhaireoirí, ar éagsúlacht na bhfoinsí soláthair atá acu, sin agus ar a mhéid a dhéantar costais mhéadaithe a chur ar aghaidh chuig a gcuid custaiméirí.

- (190) Ar bhonn an mhéid sin thuas, tá sé á shuí go sealadach ag an gCoimisiún go mbeidh aon tionchar diúltach a bheidh ag bearta ar allmhairleoirí neamhghaolmhara teoranta ar an iomlán agus nach mó é ná éifeacht dhearfach na mbearta ar tháirgeoirí ón Aontas.

7.3. Leas na n-úsáideoirí

- (191) Trí úsáideoir déag a chuir iad féin in aithne. Chuir naoi n-úsáideoir barúlacha agus/nó freagraí ar cheistneoir isteach.
- (192) Tá an Coimisiún i mbun próiseas na n-easnamh le formhór na n-úsáideoirí a thug freagra ceistneora i ngeall ar an easpa leaganacha atá ar fáil chun dul i gcomhairle le páirtithe leasmhara. Ag an gcéim seo, níl ach freagra ceistneora amháin curtha ar fáil ar leagan oscailte, ó Emiliana Imballaggi S.p.A. a cheannaíonn sraithadhmaid beithe le haghaidh ghnó an phacáistithe.
- (193) Áitíodh go méadófaí na costais atá ar na húsáideoirí dá ndéanfaí dleachtanna frithdhumpála a fhorchur, costais a bheadh deacair do chustaiméirí a chur ar aghaidh, agus dá bhrí sin go gcuirfí a mbrabúsacht agus a n-iomaíochas i mbaol.
- (194) Úsáidtear sraithadhmaid beithe in earnálacha de chineálacha éagsúla. Is dócha go mbeidh tionchar eile ag bearta a fhorchur ar na húsáideoirí ar fad, ag brath ar sciar na gcostas sraithadhmaid beithe sna costais iomlána don earnáil sin agus ar an gcumas costais a ghearradh ar thomhaltóirí iartheachtacha. Níor chuir ach cuideachta amháin faisnéis mhionsonraithe ó úsáideoirí ar fáil mar aon le leagan oscailte a bhain úsáid as sraithadhmaid i gcomhair na hearnála pacáistithe. Ina theannta sin, chuir an gearánach staidéar neamhspleách isteach ina ndearnadh anailís ar an tionchar a mheastar a bheidh ag bearta ar na húsáideoirí, tionchar atá bunaithe ar dhualgais theoriciúla idir 20 % agus 30 %.
- (195) Seo a leanas na príomhearnálacha a úsáideann sraithadhmaid beithe san Aontas: tógáil (39 %), iompar (27 %), troscán (10 %) agus pacáistiú (8 %). De réir na faisnéise a bhí ar fáil, i gcás na n-earnálacha a ghabh chucu an chuid is mó den sraithadhmaid, rinneadh is é measúnú sealadach a rinneadh ar thionchar na mbearta iad a bheith teoranta nó diomaibhseach. An phacáistiú agus táirgeoirí iontlaise, is sna hearnálacha sin is mó a d'fhéadfadh dualgais a dtionchar a imirt. Mar sin féin, tá teorainn le tionchar na mbearta fiú amháin sna hearnálacha sin. I gcás earnáil an phacáistithe, meastar an tionchar a bheith idir 2 % agus 4 % i struchtúr an chostais, agus is féidir a bheith ag súil leis gur tionchar é sin a chuirfear ar aghaidh chuig na custaiméirí. Maidir leis an earnáil iontlaise agus urláraigh, tá ionadaithe éagsúla ag sraithadhmaid beithe, cineálacha eile adhmaid agus ábhair mhalartacha mar shampla, agus sin cúis eile go bhfuil súil leis go mb'fhéidir nach mbeidh ach tionchar teoranta ag costas beagán níos airde ar shraithadhmaid beithe.
- (196) Ar bhonn an mhéid sin thuas, is éard a shuigh an Coimisiún go sealadach go bhfuiltear ag súil le teorannú ar thionchar diúltach na mbearta ar úsáideoirí ionas nach sáródh sé an tionchar dearfach a bheadh ag na bearta ar tháirgeoirí an Aontais.

7.4. Leas na Soláthróirí

- (197) Tháinig trí sholáthróir chun cinn mar pháirtithe leasmhara.
- (198) Gach ceann de na trí chuideachta, is soláthróirí innealra, trealamh adhmaidóireachta nó ábhair a úsáidtear chun sraithadhmaid beithe a tháirgeadh do tháirgeoirí onnmhairiúcháin na Rúise. Mhaígh na cuideachtaí go mbeadh laghdú ar allmhairí Rúiseacha ann mar thoradh ar fhorchur na mbearta, rud a d'fhágfadh laghdú ar infheistíochtaí ar threalamh a dhéanadh táirgeoirí onnmhairiúcháin na Rúise, agus dá réir sin bheadh tionchar diúltach aige sin ar a ngnó.
- (199) Tá an Coimisiún ag súil leis nach gcuirfear isteach go mór ar infheistíochtaí na Rúise ar threalamh ós rud é nach meastar go gcuirfidh leibhéal na mbearta stop le hallmhairí ón Rúis. Ar an taobh eile den scéal, is dócha go gcuirfidh bearta ar chumas thionscal an Aontais dul i mbun infheistíochtaí trealamh, rud a mbeidh tionchar dearfach aige ar sholáthróirí trealamh adhmaid an Aontais.
- (200) Dá bhrí sin, is éard a suíodh leis an gCoimisiún go sealadach go mbeidh aon tionchar diúltach a bheidh ag bearta teoranta ar sholáthróirí ar an iomlán agus nach mó é ná éifeacht dhearfach na mbearta ar tháirgeoirí an Aontais

7.5. Páirtithe leasmhara eile: táirgeoirí eile sraithadhmaid, leas an chomhshaoil agus COVID-19.

- (201) Tháinig trí chomhlachas náisiúnta (de chuid na Fraince, na hIodáile agus na Spáinne) chun cinn mar pháirtithe leasmhara, comhlachais a dhéanann ionadaíocht ar tháirgeoirí sraithadhmaid poibleoige, péine agus cineálacha eile adhmaid. Is éard a mhaígh siadsan go bhféadfadh leibhéal áirithe ionadaíochta tarlú bíodh gur táirgí éagsúla iad an táirge atá i gceist agus a gcuid táirgí féin. Ainneoin praghsanna sraithadhmaid beithe a bheith níos airde go traidisiúnta, d'áitigh siad gur éileamh ar chineálacha eile adhmaid a tharraingíonn praghsanna dumpáilte sraithadhmaid beithe ón Rúis go traidisiúnta, poibleog, péin agus aucoumea mar shampla, éileamh a chuir an slabhra luacha a bunaíodh i gcineálacha eile tionscal adhmaid faoi bhagairt. Dá bhrí sin, tacaíonn siad le bearta a fhorchur.
- (202) Mhaígh roinnt páirtithe go bhféadfadh sceitheadh carbóin a bheith mar thoradh ar dhleachtanna a fhorchur mar gheall ar shraithadhmaid beithe Rúiseach a chur in ionad sraithadhmaid poibleoige Síneach nó sraithadhmaid ó thíortha eile níos faide ar shiúl ón Eoraip, astaíochtaí iompair a ardú agus an riosca nach mbeadh táirgí ionadacha chomh inbhuanaithe le sraithadhmaid na Rúise. Thug an Coimisiún dá aire nach meastar go gcuirfidh an leibhéal ar a bhforchuirfear na bearta stop le hallmhairí na Rúise. Thairis sin, ní hamhlaidh a léiríodh gur as an tSín a thiocfadh an t-ábhar dá ndéanfaí allmhairí ón Rúis a ionadú le hallmhairí ó thrú tír eile, ná nach mbeadh táirgeadh adhmaid de chineál eile níos inbhuanaithe ná mar a bheadh táirgeadh na beithe ón Rúis. Dá bhrí sin, diúltaíodh don éileamh.
- (203) Maidir leis na dleachtanna, tá sé maíte ag páirtithe go gcuirfidís le héifeacht phaindéim COVID-19 ar na húsáideoirí. Mar a mhínítear thuas, áfach, táthar ag súil leis gur tionchar teoranta a bheidh ag bearta na bpríomhearnálacha ina n-úsáidtear sraithadhmaid beithe. Ina theannta sin, níl aon fhianaise ag an gCoimisiún i láthair na huairé a léiríonn tionchar na paindéime ar na hearnálacha éagsúla úsáideoirí, ná fianaise gur tionchar de chineál eile a bheadh ar na táirgeoirí seachas ar na húsáideoirí. De cheal fianaise den sórt sin, meastar gur fachtóir neodrach é paindéim COVID-19 agus leas an Aontais á mheasúnú.

7.6. Conclúid maidir le leas an Aontais

- (204) Ar bhonn an mhéid thuas, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach bhfuil údar láidir ann le ceapadh nach é leas an Aontais é bearta sealadacha a fhorchur ar allmhairí sraithadhmaid beithe de thionscnamh na Rúise le linn na céime seo den fhiosrúchán.

8. BEARTA FRITHDHUMPÁLA SEALADACHA

- (205) Ar bhonn na gconclúidí ar tháinig an Coimisiún orthu maidir leis an dumpáil, leis an díobháil, leis an gcúisíocht agus le leas an Aontais, ba cheart bearta sealadacha a fhorchur ionas nach ndéanfar tuilleadh díobhála do thionscal an Aontais leis na hallmhairí dumpáilte.
- (206) Ba cheart bearta frithdhumpála sealadacha a fhorchur ar allmhairí sraithadhmaid beithe de thionscnamh na Rúise, i gcomhréir le rial na dleachta is lú in Airteagal 7(2) den bhun-Rialachán. Chuir an Coimisiún na corrlaigh ghearrdhíola agus na corrlaigh dhumpála i gcomparáid le chéile. Socraíodh méid na ndleachtanna ar leibhéal íseal na gcorrlach dumpála agus na gcorrlach gearrdhíola.
- (207) Ar bhonn a bhfuil thuas, ba cheart na rátaí dleachta frithdhumpála, arna sloinneadh ar phraghas CAL ag teorainn an Aontais, agus an dleacht chustaim neamhíochta, a bheith mar a leanas:

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach
Grúpa Sveza	15,9 %
Syktyvkar Plywood Mill Ltd.	15,0 %
Zheshartsky LÜK LLC	15,3 %
Cuideachtaí comhoibriúchá eile	15,7 %
Gach cuideachta eile	15,9 %

- (208) Bunaíodh na rátaí dleachta frithdhumpála do chuideachtaí aonair a sonraíodh sa Rialachán seo ar bhonn thorthaí an imscrúdaithe seo. Dá bhrí sin, ba léargas iad ar an staid mar a bhí le linn an imscrúdaithe a rinneadh ar na cuideachtaí sin. Tá na rátaí dleachta sin infheidhme go heisiach maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann ar de thionscnamh na tíre lena mbaineann é agus arna tháirgeadh ag na heintitis dhlítheanacha ainmnithe. Maidir le hallmhairí an táirge lena mbaineann arna dtáirgeadh ag aon chuideachta eile nach luaitear go sonrath i gcuid oibríochtúil an Rialacháin seo, lena n-áirítear eintitis i ndáil leo sin a luaitear go sonrath, ba cheart iad a bheith faoi réir an ráta dleachta is infheidhme maidir le “gach cuideachta eile”. Níor cheart iad a bheith faoi réir aon cheann de na rátaí dleachta frithdhumpála aonair.
- (209) Chun a áirithiú go ndéanfar na dleachtanna frithdhumpála a fhorfheidhmiú mar is ceart, ba cheart feidhm a bheith le dleacht frithdhumpála gach cuideachta eile ní hamháin maidir leis na táirgeoirí onnmhairiúcháin neamh-chomhoibríocha san imscrúdú seo, ach maidir leis na táirgeoirí nach ndearna táirgí a onnmhairiú chuig an Aontas le linn na tréimhse imscrúdaithe.
- (210) Chun na rioscaí imchémniúcháin a íoslghdú de bharr na difríochta i rátaí dleachta, teastaíonn bearta speisialta chun cur i bhfeidhm na ndleachtanna aonair frithdhumpála a áirithiú. Ní mór do na cuideachtaí a bhfuil dleachtanna frithdhumpála aonair acu sonrath tráchtála bailí a thíolacadh d’údaráis custam na mBallstát. Ní mór an sonrath a bheith i gcomhréir leis na ceanglais atá leagtha amach in Airteagal 1(3) den Rialachán seo. Ba cheart d’allmhairí nach mbíonn sonrath ag gabháil leo a bheith faoi réir na dleachta frithdhumpála is infheidhme maidir le “gach cuideachta eile”.
- (211) Cé go bhfuil sé riachtanach an sonrath a chur i láthair d’údaráis custam na mBallstát chun na rátaí aonair dleachta frithdhumpála a chur i bhfeidhm ar allmhairí, ní hé an t-aon ghné é a chuirfidh na húdaráis custam san áireamh. Go deimhin, fiú má thugtar sonrath dóibh a chomhlíonann na ceanglais uile atá leagtha amach in Airteagal 1(3) den Rialachán seo, ní mór d’údaráis custam na mBallstát a ngnáthsheiceálacha a dhéanamh agus féadfaidh siad, mar atá i ngach cás eile, doiciméid bhreise a éileamh (doiciméid loingseoireachta, etc.) chun cruinneas na sonraí atá sa dearbhú a fhíorú agus chun a áirithiú go mbeidh údar le cur i bhfeidhm an ráta níos ísle dleachta ina dhiaidh sin, i gcomhréir leis an dlí custaim.

9. FÁISNÉIS AG AN gCÉIM SHEALADACH

- (212) I gcomhréir le Airteagal 19a den bhun-Rialachán, chuir an Coimisiún páirtithe leasmhara ar an eolas faoi fhorchur beartaithe dleachtanna sealadacha. Cuireadh an fhaisnéis sin ar fáil don phobal i gcoitinne freisin trí shuíomh gréasáin Ard-Stiúrthóireacht na Trádála. Tugadh trí lá oibre do na páirtithe leasmhara chun barúlacha a thabhairt maidir le cruinneas na ríomhanna a nochtadh go sonrath dóibh.
- (213) Fuarthas barúlacha faoi chruinneas na ríomh. Chuir UPG barúlacha bailí ar fáil agus cuireadh san áireamh iad, agus maidir leis na barúlacha a fuarthas ó Sveza Group agus ó Syktyvkar Plywood Mill Ltd, ní raibh aon tionchar acu sin ar na ríomhanna. Chuir údaráis na Rúise barúlacha isteach in aghaidh fhorchur na mbeart sealadach, ach mar sin féin níor chuir siad mionsonraí sonrath ar fáil i ndáil le cruinneas na ríomhanna.

10. FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

- (214) Ar mhaithe leis an dea-riarachán, iarrfaidh an Coimisiún ar na páirtithe leasmhara barúlacha a chur isteach i scríbhinn agus/nó éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún agus/nó leis an Oifigeach Éisteacht in imeachtaí trádála laistigh de sprioc-am seasta.
- (215) Is torthaí sealadacha iad na torthaí maidir le forchur dleachtanna sealadacha, agus féadfar iad a leasú ag céim chinntitheach an imscrúdaithe,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

1. Forchuirtear dleacht frithdhumpála shealadach ar allmhairí sraithadhmaid arb é atá iontu leatháin adhmaid nach bhfuil níos mó ná 6 mm ar tiús i ngach sraith díobh, a bhfuil sraitheanna seachtracha adhmaid iontu atá sonraithe faoi fho-cheannteideal 4412 33, ag a bhfuil sraith sheachtrach adhmaid beithe amháin ar a laghad, bídis brataithe nó ná bíodh, de thionscnamh na Rúise, a thagann faoi scáth chód AC ex 4412 33 00 faoi láthair (cód TARIC 4412 33 00 10).

2. Seo a leanas na rátaí dleachta frithchúitimh a bheidh infheidhme maidir leis an nglanphraghas saor ag teorainn an Aontais roimh dhleacht, don táirge a bhfuil tuairisc air i mír 1 agus a tháirgtear ag na cuideachtaí atá liostaithe sa tábla:

Cuideachta	Dleacht frithdhumpála shealadach	Cód breise TARIC
Grúpa Sveza ina bhfuil seacht dtáirgeoir onnmhairiúcháin: JSC “SVEZA Manturovo”; JSC “SVEZA Novator”; Tyumen Plywood Plant Limited; JSC “SVEZA Ust-Izhora”; JSC “SVEZA Uralskiy”; JSC “SVEZA Kostroma”; JSC “SVEZA Verhnaya Sinyachiha”	15,9 %	C659
Syktyvkar Plywood Mill Ltd.	15,0 %	C660
Zheshartsky LÜK LLC	15,3 %	C661
Cuideachtaí comhoibríocha eile a liostaítear in Iarscríbhinn	15,7 %	
Gach cuideachta eile	15,9 %	C999

3. Beidh cur i bhfeidhm na rátaí dleachta aonair a sonraíodh le haghaidh na gcuideachtaí a luaitear i mír 2 coinníollach ar shonrasc tráchtála bailí a chur faoi bhráid údaráis custam na mBallstát, ar a mbeidh dearbhú arna dhátú agus arna shíniú ag oifigeach de chuid an eintitis ag a mbeidh an sonrasc sin á eisiúint, a shainaithneofar lena ainm/hainm agus lena fheidhm/feidhm, arna dhréachtú mar a leanas: *“Deimhnímse, a bhfuil mo shíniú thíos, go ndearna (ainm agus seoladh na cuideachta) (cód breise TARIC) (méid) den sraithadhadm beithe, a díoladh lena onnmhairiú chuig an Aontas Eorpach, rud a chumhdaítear leis an sonrasc seo, a mhonarú sa tír seo: [an Rúis]. Dearbhaím go bhfuil an fhaisnéis a chuir mé sa sonrasc seo iomlán agus ceart.”* Mura gcuirtear an sonraisc sin isteach, beidh feidhm ag an dleacht is infheidhme maidir le gach cuideachta eile.

4. Beidh scaoileadh an táirge, dá dtagraítear i mír 1, i saorchúrsaíocht san Aontas faoi réir taise ráthaíochta atá coibhéiseach le méid na dleachta sealadaí a sholáthar.

5. Mura sonraítear a mhalairt, beidh feidhm ag na forálacha atá i bhfeidhm maidir le dleachtanna custaim.

Airteagal 2

1. Cuirfidh páirtithe leasmhara a mbarúlacha i scríbhinn faoin Rialachán seo faoi bhráid an Choimisiúin laistigh de 15 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

2. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an gCoimisiún, déanfaidh siad amhlaidh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

3. Más mian le páirtithe leasmhara éisteacht a iarraidh leis an Oifigeach Éisteachta in imeachtaí trádála, déanfaidh siad amhlaidh laistigh de 5 lá féilire ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo. Scrúdóidh an tOifigeach Éisteachta iarrataí a chuirtear isteach lasmuigh den teorainn ama sin agus féadfaidh an t-oifigeach sin cinneadh a dhéanamh i dtaobh ar cheart glacadh leis na hiarrataí sin más iomchuí.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh Airteagal 1 i bhfeidhm ar feadh tréimhse sé mhí.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 10 Meitheamh 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

INNÉACS

Táirgeoirí onnmhairiúchán comhoibríocha nár sampláladh

Ainm	Cód breise TARIC
Arkhangelsk Plywood Plant JSC	C662
CJSC Murom	C663
LLC InvestForest	C664
Joint Stock Company Bryansk Plywood Mill	C665
Joint-Stock Company Krasnyi Yakor	C666
Limited Liability Company Fanernyy Zavod	C667
Limited Liability Company UPM-Kymmene Chudovo	C668
Murashi Plywood Factory	C669
Parfino Plywood Factori	C670
ZAO Plyterra	C671
Plywood Plant Vlast Truda JSC	C672
Limited Liability Company Vyatsky Plywood Mill	C673

RIALACHÁN CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/941 ÓN gCOIMISIÚN
an 10 Meitheamh 2021

lena leagtar síos nós imeachta sonracha um shainaithint feithiclí tromshaothair atá deimhnithe mar fheithiclí seirbhíse ach nach bhfuil cláraithe amhlaidh agus lena gcuirtear i bhfeidhm ceartúcháin maidir le meánastaíochtaí sonracha bliantúla CO₂ an mhonaróra chun na feithiclí sin a chur san áireamh

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) 2019/1242 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Meitheamh 2019 lena socraítear na caighdeáin feidhmíochta maidir le hastaíochtaí CO₂ d'fheithiclí nua tromshaothair agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 595/2009 agus (AE) 2018/956 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Treoir 96/53/CE ón gComhairle ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 2(3) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Chun feithiclí tromshaothair atá deimhnithe mar fheithiclí seirbhíse ach nach bhfuil cláraithe amhlaidh a shainaithint, is iomchuí na sonraí a thuairiscigh na monaróirí agus na Ballstáit a úsáid i gcomhréir le Rialachán (AE) 2018/956 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle ⁽²⁾.
- (2) Chun na neamhréireachtaí sna sonraí arna dtuairisciú maidir le deimhnithe agus clárúcháin i gcomhréir le Rialachán (AE) 2018/956 a réiteach, ba cheart cead a thabhairt do na Ballstáit agus do na monaróirí barúil a thabhairt faoi fhaisnéis nua agus, i gcás inar ghá, faisnéis nua a thuairisciú chun an fhaisnéis a tuairiscíodh roimhe sin a cheartú.
- (3) I dtaca le ceartúcháin atá mar thoradh ar fheithiclí tromshaothair atá deimhnithe mar fheithiclí seirbhíse ach nach bhfuil cláraithe amhlaidh, agus a chuirtear i bhfeidhm maidir le meánastaíochtaí sonracha bliantúla CO₂ an mhonaróra, is gá na ceartúcháin sin a bheith comhréireach agus athchomhairleach, chun dreasú a thabhairt maidir le próiseáil cheart chúramach a dhéanamh ar shonraí agus chun go seachnófar astaíochtaí CO₂ a shannadh go mícheart i leith na bhfeithiclí sin, cibé acu le faillí nó le beartaíocht an sannadh sin.
- (4) I gcás ina measann an Coimisiún gur cheart, an tráth a cláraíodh í, feithicil a clárú mar fheithicil seirbhíse, ba cheart dó na sonraí a thuairiscigh na Ballstáit a cheartú dá réir agus a mheas gur feithicil seirbhíse í an fheithicil chun críocha Airteagal 2(3) de Rialachán (AE) 2019/1242.
- (5) Dá bhrí sin, chun meánastaíochtaí sonracha CO₂ an mhonaróra a ríomh, déantar feithiclí tromshaothair ar sannadh astaíochtaí go mícheart ina leith a mheas agus na hastaíochtaí CO₂ a bhaineann leo arna gcinneadh de réir próifíilí misin seirbhíse, próifíilí arb airde na hastaíochtaí CO₂ a shanntar ina leith ná na hastaíochtaí a chinntear i leith próifíilí misin de chineál an tseachadta agus, dá réir sin, ar lú is fabhrach iad don mhonaróir ná na hastaíochtaí a shannfaí dá ndéanfaí ceartdeimhniú ar an bhfeithicil mar fheithicil seachadta tráth a ceadchláraithe.
- (6) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Rialachán seo i gcomhréir le tuairim an Choiste um Athrú Aeráide,

⁽¹⁾ IO L 198, 25.7.2019, lch. 202.

⁽²⁾ Rialachán (AE) 2018/956 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Meitheamh 2018 maidir le faireachán agus tuairisciú a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ ó fheithiclí nua tromshaothair agus ídiú breosla na bhfeithiclí sin (IO L 173, 9.7.2018, lch.1).

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Feithiclí tromshaothair atá deimhnithe mar fheithiclí seirbhíse ach nach bhfuil cláraithe amhlaidh a shainaitheint

1. Bunóidh an Coimisiún liosta ar a mbeidh feithiclí tromshaothair a deimhníodh de réir bhrí Airteagal 2(3) de Rialachán (AE) 2019/1242 mar fheithiclí seirbhíse ar bhonn na sonraí a thuairiscigh an monaróir i gcomhréir le hAirteagal 5 de Rialachán (AE) 2018/956 ach nár cláraíodh mar fheithiclí seirbhíse ar bhonn na sonraí a thuairiscigh na Ballstáit i gcomhréir le hAirteagal 4 de Rialachán (AE) 2018/956.
2. Soláthróidh an Coimisiún na codanna ábhartha den liosta dá dtagraítear i mír 1 do na húdaráis inniúla dá dtagraítear in Airteagal 4(2) de Rialachán (AE) 2018/956 agus do na pointí teagmhála arna gceapadh ag an monaróir de bhun Airteagal 5(2) de Rialachán (AE) 2018/956.
3. Féadfaidh údaráis inniúla agus monaróirí soiléirithe maidir le cruinneas na sonraí arna dtuairisciú de bhun Airteagal 4 agus 5 de Rialachán (AE) 2018/956 a sholáthar don Choimisiún laistigh d'aon mhí amháin tar éis dóibh an liosta de bhun mhír 2 a fháil.
4. Ar fháil na soiléirithe sin don Choimisiún nó ar theacht do dheireadh na tréimhse aon mhí amháin dá bhforáiltear i mír 3, déanfaidh an Coimisiún measúnú ar an liosta ar a mbeidh feithiclí tromshaothair dá dtagraítear i mír 1 ar bhonn an tsoiléirithe tuairiscithe dá bhforáiltear de bhun mhír 3, ar bhonn argóintí na bpáirtithe agus, b'fhéidir, ar bhonn roinnt imscrúduithe breise.
5. Má chinneann an Coimisiún, i bhfianaise thoradh an mheasúnaithe dá dtagraítear i mír 4, gur cláraíodh mar ba cheart mar fheithiclí nach feithiclí seirbhíse iad, feithiclí tromshaothair arna sainaitheint de bhun mhír 1, cuirfidh an Coimisiún ceartúcháin i bhfeidhm maidir le meánastaíochtaí sonracha bliantúla CO₂ an mhonaróra i gcomhréir le hAirteagal 2 chun na feithiclí sin a chur san áireamh.
6. Féadfaidh an Coimisiún, i bhfianaise shaintréithe teicniúla na bhfeithiclí lena mbaineann, deimhniú de chuid na feithicle tromshaothair céanna, ar deimhniú é a dhéanfaidh an monaróir a athríomh, de réir shaintréithe teicniúla na feithicle sin, i ngrúpa feithiclí 4, 5, 9 nó 10 d'Iarscríbhinn I, Tábla 1 a ghabhann le Rialachán (AE) 2017/2400 ón gCoimisiún ^(¹), a chur in ionad an deimhnithe a bhain leis an gcéad-tuairisc ar an bhfeithicil seirbhíse. I gcás den sórt sin, ní chuirfidh an Coimisiún ceartúcháin i bhfeidhm maidir le meánastaíochtaí sonracha bliantúla CO₂ an mhonaróra i gcomhréir le hAirteagal 2 chun na feithiclí sin a chur san áireamh ach áireofar na feithiclí sa chinneadh a dhéanfar maidir le hastaíochtaí sonracha CO₂ an mhonaróra de réir fhorálacha Rialachán (AE) 2019/1242, go háirithe i gcás ina bhfuil na bearta lena mbeifí ag súil go réasúnach déanta ag an monaróir ionas go dtacófar le cruinneas an dearbhaithe feithicle gur feithicil seirbhíse a bhí i gceist, bunaithe ar an bhfaisnéis a bhí ar fáil tráth an dearbhaithe.
7. Má chinneann an Coimisiún, i bhfianaise thoradh an mheasúnaithe dá dtagraítear i mír 4, gur cheart, nuair a cláraíodh iad, feithiclí tromshaothair arna sainaitheint de bhun mhír 1 a chláru mar fheithiclí seirbhíse, ceartóidh an Coimisiún na sonraí a thuairiscigh an mBallstát i gcomhréir le hAirteagal 4 de Rialachán (AE) 2018/956 agus cuirfidh sé an Ballstát inar cláraíodh na feithiclí tromshaothair sin ar an eolas faoin gceartúchán sin.

Airteagal 2

Ceartúcháin a chur i bhfeidhm maidir le meánastaíochtaí sonracha CO₂

Más ann d'fheithiclí tromshaothair a chomhfhreagraíonn d'fhorálacha Airteagal 1(5), déanfar meánastaíochtaí sonracha bliantúla CO₂ an mhonaróra a cheartú mar seo a leanas:

$$(avgCO2_{sg})_{corr} = (V_{sg} \times avgCO2_{sg} + \sum_v CO2V_v) / (V_{sg} + V_{c_{sg}}),$$

nuair:

is é avgCO_{2sg} meánastaíochtaí sonracha CO₂ an mhonaróra mar a shainmhínítear in Iarscríbhinn I, pointe 2.2. a ghabhann le Rialachán (AE) 2019/1242;

⁽¹⁾ Rialachán (AE) 2017/2400 ón gCoimisiún an 12 Nollaig 2017 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (EC) Uimh. 595/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le cinneadh a dhéanamh ar astaíochtaí CO₂ agus ar ídiú breosla feithicilí tromshaothair agus lena leasaítear Treoir 2007/46/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Rialachán (AE) Uimh. 582/2011 ón gCoimisiún (IO L 349, 29.12.2017, lch. 1).

is é V_{sg} líon na bhfeithiclí nua tromshaothair atá ag an monaróir san fhoghrúpa feithiclí sg, gan feithiclí seirbhíse a áireamh, i gcomhréir le hAirteagal 4, pointe (a) den Rialachán (AE) 2019/1242;

is é Σ_v an tsuim i leith na bhfeithiclí tromshaothair uile atá ag an monaróir san fhoghrúpa feithiclí sg, i gcomhréir le forálacha Airteagal 1(5);

is é $CO2V_v$ meánastaíochtaí CO_2 in g/tkm na feithicle seirbhíse v le haghaidh na dteaglaim difriúla uile de phróifíilí misin, de choinníollacha ó thaobh ualaigh de agus de chineálacha breosla, arna dtuairisciú i gcomhréir le Rialachán (AE) 2018/956;

is é Voc_{sg} líon na bhfeithiclí tromshaothair atá ag an monaróir san fhoghrúpa feithiclí sg, i gcomhréir le hAirteagal 1(5).

Cuirfear meánastaíochtaí sonracha CO_2 ceartaithe an mhonaróra ($avgCO2_{sg,corr}$) in ionad mheánastaíochtaí sonracha CO_2 an mhonaróra $avgCO2_{sg}$ chun críocha Rialachán (AE) 2019/1242.

Airteagal 3

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 10 Meitheamh 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

CINNÍ

CINNEADH CUR CHUN FEIDHME (AE) 2021/942 ÓN gCOIMISIÚN

an 10 Meitheamh 2021

lena leagtar síos rialacha maidir le cur i bhfeidhm Threoir 2006/112/CE ón gComhairle a mhéid a bhaineann le bunú liosta na dtríú tíortha a bhfuil comhaontú tugtha i gcrích ag an Aontas leo maidir le cúnaimh frithpháirteach atá comhchosúil ó thaobh raon feidhme de le Treoir 2010/24/AE ón gComhairle agus Rialachán (AE) Uimh. 904/2010 ón gComhairle

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Threoir 2006/112/CE ón gComhairle an 28 Samhain 2006 maidir leis an gcomhchóras cánach breisluacha ⁽¹⁾, agus go háirithe Airteagal 369m(3) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Mar thoradh ar fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh, ar an domhandú agus ar athrú teicneolaíochta, tá fás as cuimse tagtha ar ríomhthráchtáil agus, dá bhrí sin, ar chiansoláthairtí earraí agus seirbhísí sna Ballstáit ó sholáthróirí atá bunaithe i mBallstát eile nó ó thríú críocha nó ó thríú tíortha.
- (2) Leasaíodh Treoir 2006/112/CE le Treoir (AE) 2017/2455 ⁽²⁾ agus le Treoir (AE) 2019/1995 ⁽³⁾ chun an córas cánach breisluacha (CBL) a chur in oiriúint don tráchtáil leictreonach trí bhailiú éifeachtach agus éifeachtúil CBL a áirithiú trí íoslaghú a dhéanamh ar an ualach riaracháin le haghaidh daoine inchánach agus riaracháin chánach araon agus chun nuachóiriú a dhéanamh ar an gcreat dlíthiúil CBL le haghaidh ríomhthráchtáil trasteorann idir gnólachtaí agus tomhaltóirí.
- (3) De bhun Airteagal 369m(1)(c), tabharfaidh na Ballstáit cead d'aon duine inchánach atá bunaithe i dtríú tír a bhfuil comhaontú tugtha i gcrích ag an Aontas leis maidir le cúnaimh frithpháirteach atá comhchosúil ó thaobh raon feidhme de le Treoir 2010/24/AE ón gComhairle ⁽⁴⁾ agus Rialachán (AE) Uimh. 904/2010 ón gComhairle ⁽⁵⁾, an scéim speisialta a úsáid agus ciandíolacháin earraí á ndéanamh aige ón tríú tír sin, gan gá ionadaíocht a fháil ó idirghabhálaí atá bunaithe san Aontas.
- (4) Tháinig Comhaontú i bhfeidhm an 1 Meán Fómhair 2018 idir an tAontas Eorpach agus Ríocht na hIorua i leith comhar riaracháin, chomhrac na calaoise agus aisghabháil éileamh i réimse na Cánach Breisluacha ⁽⁶⁾.
- (5) Tá an comhaontú sin comhchosúil ó thaobh raon feidhme de le Treoir 2010/24/AE agus Rialachán (AE) Uimh. 904/2010 ó tharla go mbunaítear leis comhchóras le haghaidh comhair, go háirithe a mhéid a bhaineann leis an malartú faisnéise chun gur féidir leis na húdaráis atá freagrach as reachtaíocht CBL a chur i bhfeidhm cuidiú lena chéile chun comhlíonadh na reachtaíochta a áirithiú agus ioncam CBL a chosaint. Cuireann sé cúnaimh ar fáil freisin chun measúnú ceart CBL a áirithiú, calaois CBL a chomhrac agus éilimh a bhaineann le CBL a aisghabháil. Áirítear sa chomhaontú rialacha agus nósanna imeachta le haghaidh comhar riaracháin agus cúnaimh téarnaimh atá comhchosúil leis na rialacha agus na nósanna imeachta a leagtar síos i dTreoir 2010/24/AE agus Rialachán (AE) Uimh. 904/2010 agus bunaítear leis na hoibleagáidí ar údaráis inniúla chun cuidiú lena chéile, ar leibhéal is comhionann le leibhéal Threoir 2010/24/AE agus Rialachán (AE) Uimh. 904/2010.

⁽¹⁾ IO L 347, 11.12.2006, lch. 1.

⁽²⁾ Treoir (AE) 2017/2455 ón gComhairle an 5 Nollaig 2017 lena leasaítear Treoir 2006/112/CE agus Treoir 2009/132/CE maidir le hoibleagáidí chánach breisluacha áirithe maidir le soláthairtí seirbhísí agus ciandíolacháin earraí (IO L 348, 29.12.2017, lch. 7).

⁽³⁾ Treoir (AE) 2019/1995 ón gComhairle an 21 Samhain 2019 lena leasaítear Treoir 2006/112/CE a mhéid a bhaineann le forálacha i ndáil le ciandíolacháin earraí agus soláthairtí baile áirithe earraí (IO L 310, 2.12.2019, lch. 1).

⁽⁴⁾ Treoir 2010/24/AE an 16 Márta 2010 ón gComhairle maidir le cúnaimh frithpháirteach chun éilimh a bhaineann le cánacha, dleachtanna agus bearta eile a ghnóthú. (IO L 84, 31.3.2010, lch. 1).

⁽⁵⁾ Rialachán (AE) Uimh. 904/2010 ón gComhairle an 7 Deireadh Fómhair 2010 maidir le comhar riaracháin agus maidir leis an gcomhrac in aghaidh na calaoise i réimse na cánach breisluacha (IO L 268, 12.10.2010, lch. 1).

⁽⁶⁾ IO L 195, 1.8.2018, lch. 3.

- (6) Ba cheart dá bhrí sin Ríocht na hIorua a liostú mar thríú tír a bhfuil comhaontú maidir le cúnamh frithpháirteach tugtha i gcrích ag an Aontas léi dá dtagraítear in Airteagal 369m(1)(c) de Threoir 2006/112/CE.
- (7) Ós rud é go mbeidh feidhm ag forálacha substainteacha ábhartha Threoir 2006/112/CE ón 1 Iúil 2021, is iomchuí go mbeidh feidhm ag an gCinneadh seo ón dáta sin.
- (8) Tá na bearta dá bhforáiltear sa Chinneadh seo i gcomhréir le tuairim an Bhuanchoiste um Chomhar Riaracháin,

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Ríocht na hIorua an tríú tír a bhfuil comhaontú maidir le cúnamh frithpháirteach curtha i gcrích ag an Aontas léi atá comhchosúil ó thaobh raon feidhme de le Treoir 2010/24/AE agus Rialachán (AE) Uimh. 904/2010.

Airteagal 2

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 1 Iúil 2021.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 10 Meitheamh 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

ISSN 1977-0839 (leagan leictreonach)
ISSN 1725-2571 (leagan páipéir)